



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

woensdag

mercredi

21-05-2008

21-05-2008

avond

soir

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
BEGROTINGEN	1	BUDGETS	1
Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 (993/1-5)	1	Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2008 (993/1-5)	1
- Wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 (994/1-17)	2	- Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008 (994/1-17)	2
- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2008. Algemene toelichting (992/1)	2	- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2008. Exposé général (992/1)	2
- Algemene beleidsnota's (995/1-26)	2	- Notes de politique générale (995/1-26)	2
<i>Sprekers:</i> Katrin Jadin, Martine De Maght, Sabine Laruelle , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Marie-Christine Marghem, Muriel Gerkens, Carina Van Cauter, Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen , vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid, Michel Doomst, Jacqueline Galant, Zoé Genot, Georges Dallemagne, Fouad Lahssaini, Karine Lalieux, Patrick Dewael , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, Tinne Van der Straeten, Willem-Frederik Schiltz, Dirk Vijnck, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid, Juliette Boulet, David Geerts, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging, Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Meyrem Almaci, Xavier Baeselen, Ulla Werbrouck, Etienne Schouppe , staatssecretaris voor Mobiliteit		<i>Orateurs:</i> Katrin Jadin, Martine De Maght, Sabine Laruelle , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Marie-Christine Marghem, Muriel Gerkens, Carina Van Cauter, Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen , vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, Melchior Wathelet , secrétaire d'État au Budget et à la Politique des Familles, Michel Doomst, Jacqueline Galant, Zoé Genot, Georges Dallemagne, Fouad Lahssaini, Karine Lalieux, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Tinne Van der Straeten, Willem-Frederik Schiltz, Dirk Vijnck, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile, Juliette Boulet, David Geerts, Pieter De Crem , ministre de la Défense, Jean-Marc Nollet , président du groupe Ecolo-Groen!, Meyrem Almaci, Xavier Baeselen, Ulla Werbrouck, Etienne Schouppe , secrétaire d'État à la Mobilité	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 21 MEI 2008

Avond

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 21 MAI 2008

Soir

De vergadering wordt geopend om 20.02 uur en
voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering
zijn de ministers van de federale regering: Mevrouw
Sabine Laruelle en de heer Vincent Van
Quickenborne.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en
besluiten moet ter kennis gebracht worden van de
Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en
in de bijlage bij het integraal verslag van deze
vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Bruno Tobback
Zwangerschapsverlof: Véronique Salvi
Met zending buitenslands: Leen Dierick
Buitenslands: Denis Ducarme, Christine Van
Broeckhoven
Raad van Europa: Daniel Ducarme

Federale regering

Yves Leterme, eerste minister: met zending
buitenslands (Slovenië)
Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken:
met zending buitenslands
Charles Michel, minister van
Ontwikkelingssamenwerking: met zending
buitenslands (OESO)
Vincent Van Quickenborne, minister voor
Ondernemen en Vereenvoudigen: buitenslands
Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en
Asielbeleid: met zending
Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie
van de fraudebestrijding: buitenslands
Olivier Chastel, staatssecretaris belast met de
Vorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Begrotingen

La séance est ouverte à 20 h 02 par M. Herman
Van Rompuy, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de
l'ouverture de la séance : Mme Sabine Laruelle et
M. Vincent Van Quickenborne.

Le **président** : Une série de communications et de
décisions doivent être portées à la connaissance de
la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de
la Chambre et insérées dans l'annexe du compte
rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Bruno Tobback
Congé de maternité : Véronique Salvi
En mission à l'étranger : Leen Dierick
À l'étranger : Denis Ducarme, Christine Van
Broeckhoven
Conseil de l'Europe : Daniel Ducarme

Gouvernement fédéral

Yves Leterme, premier ministre : en mission à
l'étranger (Slovénie)
Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères :
en mission à l'étranger
Charles Michel, ministre de la Coopération au
développement : en mission à l'étranger (OCDE)
Vincent Van Quickenborne, ministre pour
l'Entreprise et la Simplification : à l'étranger
Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de
migration et d'asile : en mission
Carl Devlies, secrétaire d'Etat à la Coordination de
la lutte contre la fraude : à l'étranger
Olivier Chastel, secrétaire d'Etat chargé de la
Préparation de la Présidence européenne

Budgets

01 Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 (993/1-5)
 - Wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 (994/1-17)
 - Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2008. Algemene toelichting (992/1)
 - Algemene beleidsnota's (995/1-26)

Wij vatten de bespreking van de sector "Economie" aan.

01.01 Katrin Jadin (MR): Ik ben blij met de nota van vicepremier Reynders over verzekeringen. In onze maatschappij met haar permanente risico's moeten een transparant aanbod en transparante tarieven ervoor zorgen dat iedereen een verzekering kan krijgen tegen de beste prijs.

Voor een gezonde economie en voor de werkgelegenheid is een goed ondernemingsklimaat belangrijk: dat moet het creëren van nieuwe bedrijven in de hand werken en bedrijfsleiders meer zekerheid bieden. De MR hecht inzonderheid veel belang aan de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen, en ik verheug me over de maatregelen van minister Laruelle in dat verband. Toch is de inhaalbeweging voor het statuut van de zelfstandigen ten opzichte van dat van de loontrekkenden nog niet voltooid. Ik herinner er ook aan dat gepensioneerde zelfstandigen vaak een lager pensioen trekken dan mensen die nooit gewerkt hebben. De MR is verheugd dat het verschil op het stuk van de kinderbijslag voor zelfstandigen en loontrekkenden geleidelijk aan wordt weggewerkt. Ook de overige maatregelen (uitkeringen voor invaliditeit en arbeidsongeschiktheid, faillissementsverzekering, enz.) die een loopbaan als zelfstandige aantrekkelijker kunnen maken voor jongeren, juichen wij toe.

De minister wil het wetenschappelijk onderzoek ondersteunen. Daartoe wil ik haar zeker aanmoedigen: we moeten de norm van 3 procent die in het raam van de Lissabonstrategie vooropgesteld wordt, halen indien we onze goede reputatie willen vrijwaren. Wat het wetenschapsbeleid betreft, verheug ik me eveneens over de modernisering van de tien federale wetenschappelijke instellingen, die een essentiële rol spelen bij de bewaring, de ontwikkeling, de terbeschikkingstelling en de opwaardering van het gemeenschappelijk patrimonium van de Belgen.

Op economisch vlak heeft ons land nood aan een

01 **Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2008 (993/1-5)**
 - **Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008 (994/1-17)**
 - **Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2008. Exposé général (992/1)**
 - **Notes de politique générale (995/1-26)**

Nous entamons la discussion du volet Économie.

01.01 Katrin Jadin (MR): Tout d'abord, je me réjouis de la note du vice-premier ministre Reynders en matière d'assurances. Dans notre société où le risque est permanent, pour que chacun puisse s'assurer au meilleur prix, la transparence des offres et des tarifs doit être garantie.

Pour la santé économique et l'emploi, il est important de faciliter la création d'entreprises et de renforcer la sécurité des entrepreneurs. L'amélioration du statut social des indépendants tient particulièrement à cœur aux réformateurs libéraux et je salue les actions de la ministre Laruelle dans ce dossier. Toutefois, le rattrapage entre le statut d'indépendant et celui de salarié n'est pas terminé. Je rappelle d'ailleurs que les indépendants retraités perçoivent souvent une pension inférieure à celle d'une personne qui n'a jamais travaillé. En matière d'allocations familiales, le MR se réjouit que l'écart entre indépendants et salariés soit progressivement comblé. Nous saluons également les autres mesures (indemnités d'invalidité et d'incapacité, assurance sociale en cas de faillite, etc.) de nature à attirer les jeunes vers une carrière d'indépendant.

J'encourage la ministre dans sa volonté de soutien à la recherche scientifique. Nous devons atteindre la norme de 3 % fixée dans la stratégie de Lisbonne pour préserver notre réputation. En matière de politique scientifique, je salue également la modernisation des dix établissements scientifiques fédéraux, qui assurent un rôle essentiel dans la conservation, le développement, la mise à disposition et la valorisation du patrimoine commun des Belges.

En matière économique, notre pays a besoin d'une

reële mededinging op de markten om een prijsdaling teweeg te brengen en de koopkracht te verhogen. De onafhankelijke raad zal de mededinging moeten waarborgen, maar hij kan geen dwingende maatregelen opleggen. Van een prijscontrolemechanisme kan hoe dan ook geen sprake zijn.

De taakverdeling tussen dat orgaan en de Raad voor de Mededinging zal duidelijk afgebakend moeten worden om verwarring te voorkomen.

Ik ben ook verheugd over de modernisering van de wetgeving en de administratieve vereenvoudiging. Het zou overigens wenselijk zijn om niet te volstaan met de noodzakelijke herziening van de wet van 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, waarbij toegezien moet worden op een evenwichtige behartiging van de belangen van zowel de consument als van de handelaar. Alle wetteksten die betrekking hebben op consumentenzaken moeten worden gecodificeerd, om te komen tot een heus Wetboek van Mededinging. Er zijn heel wat maatregelen met het oog op administratieve vereenvoudiging, en zij zullen zowel de burgers als de bedrijven en de verenigingen ten goede komen.

Op het stuk van telecomunicatie is het noodzakelijk dat er een evenwichtig, transparant, stabiel en voorspelbaar regelgevend kader wordt gecreëerd. Daarenboven is een snelle, transparante en doeltreffende besluitvorming inzake regularisatie absoluut noodzakelijk om het bedrijven mogelijk te maken commerciële initiatieven te nemen en te investeren in een markt die constant evolueert.

Mijnheer de minister, als u het me toestaat wil ik uw algemene beleidsnota even terzijde laten om te reageren op uw verklaringen met betrekking tot de koopjesperiode en de verkoop met verlies. De koopjesperiode afschaffen zou mijns inziens een grote vergissing zijn en zou een averechts effect hebben. Voor de handelaars is de koopjesperiode bovendien een economische troef zonder weerga en voor de klant schept ze duidelijkheid. De verkoop met verlies is volgens mij gewoonweg verboden ingevolge de wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Bovendien brengt die praktijk de economische stabiliteit in het gedrang en drijft ze kleine zelfstandigen naar het faillissement.

Die mening wordt gedeeld door de middenstandsorganisaties en de grootdistributie. Ik ben radicaal gekant tegen die bepaling want ze zal de doodsteek betekenen voor veel kleine

réelle concurrence sur les marchés pour que les prix diminuent et que le pouvoir d'achat augmente. L'instrument de conseil indépendant devra garantir la concurrence sans disposer d'un pouvoir coercitif. Il ne saurait être question d'un mécanisme de contrôle des prix.

La répartition des tâches entre cet organisme et le Conseil de la concurrence devra être claire afin d'éviter la cacophonie.

Je me réjouis également de la modernisation de la législation et de la simplification administrative. Il serait d'ailleurs souhaitable de ne pas s'arrêter à la nécessaire refonte de la loi de 1991 sur l'information et la protection du consommateur en veillant à l'équilibre entre les intérêts du consommateur et ceux du commerçant, mais de codifier toutes les législations relatives aux consommateurs afin de disposer d'un véritable Code de la concurrence. Les mesures de simplification administrative sont nombreuses et elles profiteront tant aux citoyens qu'aux entreprises et aux associations.

Dans le domaine des télécommunications, un cadre réglementaire équilibré, transparent, stable et prévisible est nécessaire. En outre, une prise de décision rapide, transparente et efficace en matière de régularisation est indispensable pour permettre aux entreprises de prendre des initiatives commerciales et d'investissements dans un marché en constante évolution.

Monsieur le ministre, je me permets de m'écarter un instant de votre note de politique générale pour réagir à vos propos concernant les soldes et les ventes à perte. À mon sens, supprimer les soldes serait une grande erreur et aurait l'effet inverse de celui escompté. Du reste, les soldes sont un atout économique sans pareil pour les commerces et un facteur de clarté pour le client. Quant à la vente à perte, au sens de la loi 1991 sur les pratiques de commerce et sur l'information et la protection du consommateur, elle est à mon avis purement et simplement prohibée. Elle ne peut être que néfaste à la stabilité économique et conduire les petits indépendants à la faillite.

Cet avis est partagé par les organisations représentatives des classes moyennes et de la grande distribution. Je m'oppose totalement à cette disposition car elle induira une disparition de

handelszaken.

Inzake de bescherming van de consumptie hebben we veel goede intenties gehoord. Ik hoop dat we niet te lang moeten wachten op de oprichting van een federale ombudsdienst voor energie, die belangrijk is voor de bevolking.

Wat de alternatieve geschillenbeslechting betreft, verheug ik me over de beslissing van de minister om bijkomende steun te verlenen aan die organen.

De strijd tegen de overmatige schuldenlast is een ander onderwerp dat me na aan het hart ligt. In 2007 ging het om 338.933 personen. Het verheugt mij dat de minister meer preventie-instrumenten wil inzetten en een afdoende structurele financiering van het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast wil waarborgen.

Wat het hoofdstuk "Energie" betreft, heeft minister Magnette vast nota genomen van mijn standpunt en van de mening van mijn collega's in de commissie Bedrijfsleven, de heren Hamal en Clarinval.

België is centraal gelegen in Europa. Wat gas en elektriciteit betreft, zijn we een draaischijf voor de Europese energiemarkt. Daarom moeten we investeren, onze aansluitingen met de buurlanden verbeteren en onze binnenlandse netten uitbreiden.

De geliberaliseerde energiemarkt werkt nog niet naar behoren. Opdat de prijzen zouden dalen, moet er eerst echt sprake zijn van concurrentie. Ik reken erop dat de minister van Energie de passende instrumenten zal ontwikkelen om dat doel te bereiken.

Wat APETRA betreft, ben ik het helemaal eens met de minister dat het systeem moet worden doorgelicht. We hebben een voorraadplicht van 90 dagen!

Kernenergie is een belangrijk issue, en de hernieuwbare energiebronnen vormen de uitdaging van morgen. In het raam van het nieuwe beleid op het stuk van Energie en Klimaat dat de Europese Unie heeft aangenomen, zal België een doelstelling van 13 procent hernieuwbare energie moeten halen tegen 2020.

Een andere uitdaging bestaat erin het bestaande elektriciteitsnet aan te passen, zodat elektriciteit van nieuwe, kleinere energiebronnen kan worden opgenomen.

nombreux petits commerces.

Du point de vue de la protection de la consommation, nous avons entendu beaucoup de bonnes intentions. J'espère que nous n'attendrons pas trop la mise en place du service de médiation fédéral de l'énergie, important pour la population.

En matière de développement alternatif des litiges, je me réjouis de l'appui supplémentaire que le ministre a décidé d'apporter à ces organismes.

La lutte contre le surendettement est un autre sujet qui me tient à cœur. Il concernait, en 2007, 338.933 personnes. Je salue la volonté du ministre de renforcer les instruments de prévention et d'assurer un financement structurel suffisant du fonds de traitement du surendettement.

Concernant le volet Énergie, le ministre Magnette aura pris acte de ma position et de celle de mes collègues de la commission de l'Économie, MM. Hamal et Clarinval.

La Belgique occupe une situation centrale au sein de l'Europe. En ce qui concerne le gaz et l'électricité, nous sommes une plaque tournante dans le marché énergétique européen. Il est donc nécessaire d'investir, d'améliorer nos connexions avec les pays voisins et d'étendre nos réseaux intérieurs.

Le marché libéralisé de l'énergie n'est pas encore effectif. Il est impératif, pour faire baisser les prix, qu'une réelle concurrence se crée. Je compte sur le ministre de l'Énergie pour mettre les instruments adéquats en œuvre afin d'y parvenir.

En ce qui concerne l'APETRA, je suis entièrement d'accord avec le ministre quand il estime qu'un audit du système doit être réalisé. Nous avons une obligation de 90 jours de stockage !

L'énergie nucléaire est un débat important et les énergies renouvelables constituent l'enjeu de demain. Dans le cadre de la nouvelle politique Énergie/Climat, décidée au niveau de l'Union européenne, la Belgique devra atteindre un objectif de 13 % d'énergies renouvelables à l'horizon 2020.

Un autre défi sera d'adapter le réseau électrique actuel pour accueillir de nouvelles sources d'énergie de plus petite taille.

01.02 Martine De Maght (LDD): Volgens LDD worden er in de algemene uitgavenbegroting voor zelfstandigen onvoldoende initiatieven genomen en dat terwijl alle regeringspartijen voor de verkiezingen wel beloofden om de kinderbijslag voor zelfstandigen gelijk te schakelen met die voor werknemers. Dat dit niet gebeurt verwondert ons, zeker omdat dit slechts 11 miljoen euro zou kosten.

01.03 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Ik ga ermee akkoord dat er nog altijd een verschil is tussen de kinderbijslag voor het eerste kind van een werknemer en van een zelfstandige, maar de regering heeft sinds 2003 al veel gedaan om het statuut van de zelfstandigen gelijk te schakelen met dat van de werknemers, al blijven er inderdaad nog heel wat verschillen bestaan.

De vorige regering heeft een aantal prioriteiten vastgelegd in overleg met de middenstandsorganisaties. De hoogste prioriteiten waren het minimumpensioen voor zelfstandigen, de verzekering voor kleine risico's en het statuut van de meewerkende echtgenote. De gelijkschakeling van de kinderbijslag kwam pas op de vijfde of zesde plaats. We kunnen niet alles in een keer veranderen en doen het dus stap voor stap. Er is nog altijd een verschil tussen zelfstandigen en werknemers, maar de vorige regering heeft de verschillen wel al voor driekwart weggewerkt.

01.04 Martine De Maght (LDD): Dat kan wel kloppen, maar voor de verkiezingen werd er toch meer beloofd dan wat we nu in de begroting terugvinden. Daarenboven zijn de werkingskosten voor de FOD Sociale Zaken met 33 procent gestegen en dat alleen al zou volstaan om de kinderbijslag voor zelfstandigen gelijk te schakelen. Een en ander staat ook in schril contrast met de forse meeruitgave voor de leeftijdstoelagen.

Uiteraard kunnen wij ons vinden in de afschaffing van de solidariteitsbijdrage, maar de regering wil dit geleidelijk doorvoeren, terwijl wij pleiten voor de onmiddellijke afschaffing. Bij de invoering werd deze bijdrage voorgesteld als een tijdelijke maatregel, maar telkens opnieuw werd ze bestendigd. Deze maatregel moet het sociaalezekerheidsstelsel financieren en is een extra belasting.

De gelijkschakeling van de minimumpensioenen voor zelfstandigen en werknemers is voor de LDD een noodzaak. Nu krijgt een gepensioneerde

01.02 Martine De Maght (LDD): Selon la LDD, le budget général des dépenses ne comporte pas suffisamment d'initiatives en faveur des indépendants, alors que tous les partis du gouvernement s'étaient engagés avant les élections à aligner les allocations familiales des indépendants sur celles des travailleurs salariés. Nous sommes étonnés qu'aucune mesure n'ait été prise à cet égard, d'autant plus qu'elle ne coûterait que 11 millions d'euros.

01.03 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Je suis d'accord pour dire qu'il existe encore une différence entre les allocations familiales pour le premier enfant d'un salarié et d'un indépendant mais, depuis 2003, le gouvernement a déjà pris de nombreuses mesures pour aligner le statut des indépendants sur celui des salariés, bien qu'il subsiste effectivement bon nombre de différences.

Le gouvernement précédent a défini plusieurs priorités en concertation avec les organisations des classes moyennes. La pension minimum pour les indépendants, l'assurance contre les petits risques et le statut du conjoint aidant constituaient les principales priorités. L'alignement des allocations familiales ne figurait qu'à la cinquième ou sixième place. Il est impossible de tout changer en même temps et nous travaillons donc étape par étape. Il existe encore des différences entre indépendants et salariés mais trois quarts d'entre elles ont déjà été gommées par le gouvernement précédent.

01.04 Martine De Maght (LDD): C'est exact, mais les mesures promises durant la période préélectorale étaient plus nombreuses que celles que nous retrouvons à présent dans le budget. De plus, la dépense que représente l'augmentation de 33 % des frais de fonctionnement du SPF Affaires sociales suffirait à elle seule à financer l'alignement des allocations familiales des indépendants sur celles des salariés. Cette situation contraste dans une large mesure avec le surcoût considérable généré par les suppléments d'âge.

Si nous souscrivons à la suppression de la cotisation de solidarité, nous plaçons cependant pour une abolition immédiate et non pour la suppression progressive visée par le gouvernement. Cette mesure, présentée comme provisoire lors de son instauration, n'a cessé d'être prorogée. De plus, elle est destinée à financer le système de sécurité sociale et constitue un impôt supplémentaire.

Pour la LDD, il est indispensable d'aligner les pensions minimums des indépendants sur celles des travailleurs salariés. Nous ne pouvons accepter

zelfstandige die heel zijn leven gewerkt heeft, minder dan bijvoorbeeld een werknemer die de laatste jaren van zijn carrière een uitkering kreeg en dat kan voor ons echt niet. (*Applaus bij LDD*)

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van de sector "Justitie".

01.05 Marie-Christine Marghem (MR): Mijnheer de minister, u legt de nadruk op de versterking van het penitentiair apparaat en op de strafuitvoering. Dat is een goede zaak, maar voor de MR is de veiligheid de belangrijkste der vrijheden. We wensen dus uw aandacht te vestigen op de burgerrechtelijke en gerechtelijke bepalingen.

De geschillen inzake collectieve schuldenregeling werden naar de arbeidsrechtbanken overgeheveld maar deze klagen dat ze onvoldoende bijkomende personele en financiële middelen krijgen om die nieuwe taak op zich te nemen. In de begroting heb ik daar niets over teruggevonden. Dat probleem moet echter dringend worden aangepakt, aangezien de onveiligheid onder andere voortvloeit uit de precaire toestand van de gezinnen, financiële problemen en overmatige schuldenlast.

De modernisering van de rechterlijke orde ("Themis") lijkt in de vergeethoek te zijn geraakt. De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, die al een hele tijd bestaat, moet meewerken aan de ontwikkeling van dat instrument, waarmee de werklust zal worden gemeten en waardoor elk arrondissement optimaal zal kunnen functioneren met een optimale begroting.

Ik hoop dat u de vraag zult voorleggen aan die commissie die tot dusver nog geen enkele concrete maatregel uitgewerkt heeft in het licht van de doelstelling waarvoor ze werd opgericht.

Ik vestig uw aandacht en die van de heer Wathelet op de civiele zaken. Ik stel vast dat bijna al die zaken bij de heer Wathelet belanden. Het werk dat de subcommissie Familierecht tijdens de vorige zittingsperiode verricht heeft, wordt dus blijkbaar gewaardeerd.

Met genoegen stel ik vast dat de beleidsnota van de heer Wathelet verscheidene thema's aansnijdt die ons na aan het hart liggen: de familierechtbank of de hervorming van de vereffening-verdeling. Maar de concrete invulling van de lijst ontgoocht ons enigszins.

qu'actuellement, un indépendant qui part à la retraite après avoir travaillé toute sa vie perçoit un montant inférieur à celui que se voit par exemple octroyer un salarié qui a bénéficié d'une allocation durant les dernières années de sa carrière. (*Applaudissements sur les bancs de la LDD*)

Le **président**: Nous entamons à présent la discussion du volet Justice.

01.05 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le Ministre, vous mettez l'accent sur le renforcement de l'appareil pénitentiaire et sur l'exécution des peines, ce qui est bien, mais pour le MR, la première des libertés est la sécurité. Nous attirons donc votre attention sur les dispositions civiles et judiciaires.

Le contentieux du règlement collectif de dettes a été transféré aux juridictions du travail, mais celles-ci se plaignent de ne pouvoir appréhender cette nouvelle tâche faute de moyens humains et financiers complémentaires. Or je n'ai rien vu dans votre budget à ce propos. Il est urgent de relever ce défi, une des situations d'insécurité étant le problème de la précarité des familles ainsi que le problème financier et du surendettement.

La modernisation de l'ordre judiciaire (Themis) semble être passée aux oubliettes. La Commission de modernisation de l'ordre judiciaire, qui existe depuis un certain temps, doit aider à l'élaboration de l'outil qui va mesurer la charge du travail et qui permettra à chaque arrondissement de fonctionner de façon optimale sur la base d'un budget optimal.

J'espère que vous interpellerez cette commission dont nous n'avons vu sortir, à ce jour, aucune mesure concrète en rapport avec l'objet pour lequel elle a été créée.

J'attire votre attention et celle de M. Wathelet sur les problématiques civiles. Je constate que pratiquement toutes les problématiques civiles sont transférées dans les mains de M. Wathelet. J'y vois un hommage aux travaux réalisés par la sous-commission du Droit de la famille lors de la précédente législature.

Je suis ravie de constater que dans la note de politique générale de M. Wathelet, différents thèmes qui nous tiennent à cœur sont abordés, comme le tribunal de la famille ou la réforme de la liquidation partage. Cependant, au-delà de ce catalogue, on reste un peu sur sa faim quant à la concrétisation.

Wat de familierechtbank betreft, was er tijdens de onderhandelingen sprake van de oprichting van een grote arrondissementsrechtbank die, met uitzondering van de vrederechten en de politierechtbanken, ook de gespecialiseerde rechtbanken zou omvatten in elk arrondissement. Mijnheer de minister van justitie, dit staat trouwens duidelijk in het regeerakkoord en in uw beleidsnota. Voorts zien we in de nota van de Staatssecretaris een intentie om een gespecialiseerde rechtbank op te richten voor familieaangelegenheden.

Wat bent u van plan te doen om de twee realisaties te laten samengaan? (*Onderbrekingen bij Ecolo-Groen*)

Er wordt mij gevraagd waarom de PS-fractie er niet is; ik ben toch niet verantwoordelijk voor de afwezigheid van anderen!

Als we voortgang willen maken met het dossier van de familierechtbank, zullen we beide standpunten moeten verzoenen in het licht van de specificiteit van een toekomstige grote arrondissementsrechtbank.

Ik merk tevens op dat u de instellingen die vandaag functioneren niet ter discussie wenst te stellen, en u verwijst naar de "kleine familiale geschillen" die beslecht worden door de vrederechters.

U moet wel consequent blijven.

Er wordt ons inziens onvoldoende gebruik gemaakt van de DAVO, de Dienst voor alimentatievorderingen. Daarom moet het inkomensplafond voor het verkrijgen van voorschotten in het kader van uw regeringswerkzaamheden worden opgetrokken. U zou daar aanstaande vrijdag tijdens het kernkabinet al over kunnen nadenken. Die dienst geniet te weinig bekendheid bij het publiek. Thans wordt de objectivering van de vaststelling van de onderhoudsgelden in de subcommissie voor het Gezin besproken.

Er is nood aan meer duidelijkheid, zodat de burger weet waar hij aan toe is en kan begrijpen waarom deze of gene beslissing wordt genomen. Tegelijk mag de regeling ook niet té systematisch en louter mathematisch worden toegepast, wat de toekenning van de bijdragen betreft; men moet vertrouwen hebben in de beoordelingsbevoegdheid van de magistraten.

Mijnheer de minister van Justitie, in judiciële aangelegenheden heeft men nu eens volstrekt geen

Concernant le tribunal de la famille, il était question, lors des négociations, de créer un grand tribunal d'arrondissement qui intégrerait, à l'exception des justices de paix et des tribunaux de police, les tribunaux spécialisés dans le respect de leurs spécificités au sein de chaque arrondissement. Monsieur le ministre de la Justice, cela est d'ailleurs repris clairement dans l'accord de gouvernement et dans votre note. Par ailleurs, on voit dans la note du secrétaire d'État, une intention de créer une juridiction spécialisée pour les affaires familiales.

Que comptez-vous faire pour concilier ces deux réalisations ? (*Interruptions sur les bancs d'Ecolo-Groen !*)

On me demande pourquoi le groupe PS n'est pas là ; je ne peux quand même pas être tenue responsable de l'absence des autres !

Si l'on avance dans le dossier de la juridiction familiale unique, il faudra concilier ces deux points de vue à l'aune des particularités d'un futur grand tribunal d'arrondissement.

Je relève également que vous ne souhaitez pas remettre en cause les institutions qui fonctionnent et vous faites allusion au petits contentieux familiaux devant les juges de paix.

J'en appelle à votre esprit de cohérence.

Le SECAL, ou Service des créances alimentaires, est insuffisamment utilisé. Selon nous, cette situation est uniquement due à un plafond de revenus d'accès aux avances qui doit être revu à la hausse dans le cadre de vos travaux de gouvernement. Vous pourriez y penser en *kern* ce vendredi. Ce service est trop peu connu du public. L'objectivation de la fixation des pensions alimentaires fait actuellement l'objet de discussions en sous-commission de la Famille.

Il faut davantage de clarté pour que le citoyen puisse mieux anticiper les décisions et comprendre pourquoi il a été arbitré de telle manière, mais il ne faut pas non plus que le système soit trop systématique et purement mathématique dans l'attribution des parts contributives ; il faut faire confiance au pouvoir d'appréciation des magistrats.

Monsieur le Ministre de la Justice, dans les problématiques judiciaires, tantôt on ne fait pas du

vertrouwen in de rechter, en dan weer een blind vertrouwen. Ik denk in dat verband aan een voorstel dat de heer Goutry binnenkort zal indienen om de regeling met betrekking tot de onbekwaamheden volledig te herwerken. Waarom wordt er niet gestreefd naar een evenwicht tussen een redelijke beoordelingbevoegdheid voor de magistratuur, naast een aantal richtlijnen die hij in acht moet nemen?

Ik maak van de gelegenheid gebruik om de heer Verherstraeten tot voorzichtigheid aan te manen. In *De Standaard* van gisteren bevestigde hij dat er omtrent dat voorstel een ruime consensus bestaat. We hebben echter nog niet beslist het te medeondertekenen. Op dit ogenblik wordt dat voorstel alleen door één van de leden van uw fractie ingediend, en is het nog voorwerp van discussie.

01.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Wat de alimentatievorderingen betreft, moet er een consensus worden gevonden over de referentiecriteriën en de beoordelingsbevoegdheid van de magistraten. Wellicht komen we binnenkort tot een akkoord over de beoordelingsvrijheid van de rechter en zal uw vrees niet langer gegrond zijn.

01.07 Marie-Christine Marghem (MR): Het verheugt me ten eerste dat de Ecolo-fractie ons evenwichtige standpunt deelt.

Wat het zorgouderschap betreft, vraag ik me af in hoeverre de toekenning van een statuut aan stiefouders te verzoenen valt met het behoud van het ouderpaar in geval van nieuw samengestelde gezinnen en nieuwe huwelijken. De heer Verherstraeten heeft voorstellen geformuleerd die hij wellicht opnieuw zal indienen. Ons inziens is dat aspect vandaag misschien minder dringend. We zijn immers van mening dat het al te sterk ingrijpt in die ouderrelaties en dat ouderpaar (vader-moeder of ouders), dat moet worden behouden en waaraan moeilijk te tornen valt.

Volgens ons is het dringender dat pleegouders een statuut krijgen in situaties waarin een jongere uit het gezinsverband moet worden gehaald en in een pleeggezin wordt geplaatst. Dat gezin ondervindt immers alle nadelen die ermee gepaard gaan, maar krijgt niets terug voor de begeleiding en affectie die het de minderjarige biedt, noch voor alle andere verantwoordelijkheden die het op zich neemt.

Het verheugt me dat men de pleeggezinnen op juridisch vlak wil erkennen en dat men die gezinnen rechten wil toekennen en plichten wil opleggen. Het lijkt me echter gevaarlijk het ouderlijk gezag over te dragen. Er zou een tussenoplossing moeten worden

gevoerd. J'en profite pour inciter M. Verherstraeten à la prudence : dans le *Standaard* d'hier, il affirmait qu'il y avait un large consensus concernant cette proposition. Nous n'avons pas encore décidé de la cosigner. Elle est actuellement présentée uniquement par un membre de votre groupe et elle est encore soumise à discussion.

J'en profite pour inciter M. Verherstraeten à la prudence : dans le *Standaard* d'hier, il affirmait qu'il y avait un large consensus concernant cette proposition. Nous n'avons pas encore décidé de la cosigner. Elle est actuellement présentée uniquement par un membre de votre groupe et elle est encore soumise à discussion.

01.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) : Concernant les créances alimentaires, un consensus doit être trouvé à propos de la marge d'appréciation des magistrats et des critères de référence. Il me semble que l'on parviendra prochainement à un accord quant à la liberté d'appréciation du juge et que vos craintes ne sont plus fondées.

01.07 Marie-Christine Marghem (MR) : Je suis ravie que le groupe Ecolo rejoigne notre point de vue d'équilibre.

Concernant la parenté sociale, dans quelle mesure peut-on concilier l'octroi d'un statut aux beaux-parents avec le maintien du binôme parental, en cas de ménages recomposés et de nouvelles unions ? M. Verherstraeten a fait des propositions qu'il redéposera sans doute. Nous pensons qu'il y a peut-être moins d'urgence à se consacrer à cet aspect des choses aujourd'hui. En effet, nous estimons que cela touche de trop près à ces relations parentales et à ce binôme père-mère ou parents, qui doit être maintenu et sur lequel il est difficile d'intervenir.

Nous pensons qu'il est plus urgent de donner un statut aux parents d'accueil dans des situations où il est nécessaire de retirer le jeune de son milieu familial et dans les situations où ce jeune est accueilli par une famille dite d'accueil. Celle-ci héritera de tous les inconvénients, mais de rien en échange de l'encadrement, de l'affection et de toutes les charges qu'elle prodigue à ce mineur.

Je salue le souci de reconnaître juridiquement les familles d'accueil et de leur octroyer des droits et devoirs. Mais il me semble périlleux de déléguer l'autorité parentale. Il faudrait trouver une solution intermédiaire, car la plupart du temps, les parents

gezocht, want in de meeste gevallen zijn de ouders nog in leven. vivent encore.

Die hervorming moet worden losgekoppeld van het debat over de stiefouders, en moet op korte termijn haar beslag krijgen. De pleeggezinnen vragen immers een definitieve wettelijke regeling, zodat ze hun taak met een grotere sereniteit zouden kunnen vervullen.

Voorts moet er worden toegezien op de doelmatigheid van een aantal recente en vernieuwende hervormingen, die soms in een ijftempo werden ingevoerd. Ik denk met name aan de hervorming met betrekking tot de huisvesting van de kinderen en de echtscheiding.

In uw nota wordt ook terloops melding gemaakt van de regeling in verband met de feitelijke samenwoning. In dat verband wil ik opmerken dat particulieren er vaak voor opteren hun partnerrelatie niet onder te brengen in een van de bestaande juridische instellingen, namelijk het huwelijk of de wettelijke samenwoning. Juridische gevolgen willen verbinden aan bepaalde feitelijke situaties druist in tegen de persoonlijke vrijheid.

We zullen het later hebben over de slachtoffers, de strafmaat, de bijzondere onderzoeksmethoden, het Europees strafblad en de gerechtelijke administratieve taken.

In de commissie hebben we u ondervraagd over het slachtofferrecht. U heeft erop gewezen dat u de aan het slachtofferrecht gerelateerde bepalingen in de opeenvolgende wetgevingen wil codificeren of op zijn minst bijeenbrengen. Ziehier enkele punten die u in dat perspectief kunnen helpen.

De werking van de diverse instrumenten die een rol spelen in de hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, van natuurrampen of van door de mens veroorzaakte rampen moet worden gecoördineerd na een grondige evaluatie van de sector. Ik heb twee vragen in dat opzicht.

Tijdens de vorige zittingsperiode werd het Nationaal Forum voor slachtofferbeleid gelanceerd. Hoe staat het met dat initiatief? Een ander initiatief betrof de oprichting van een commissariaat voor slachtofferrechten dat voor de regering het werk moest verrichten dat u wenst te doen. Ik nodig u uit erover na te denken

Ten slotte zijn uw beleidsnota's in weerwil van wat ik net gezegd heb, ambitieus.

In bepaalde dossiers is de visie die in uw nota's tot

Cette réforme doit être menée indépendamment du débat sur les beaux-parents et rapidement, puisque les familles d'accueil demandent que l'on règle une fois pour toutes l'encadrement légal pour leur permettre d'œuvrer avec davantage de sérénité.

Ensuite, il faudra veiller à l'effectivité de réformes récentes et innovantes, parfois introduites et l'urgence. Je pense à la réforme de l'hébergement des enfants et à celle du divorce.

L'encadrement des cohabitations de fait est également brièvement évoqué dans votre note. En la matière, je voudrais faire une petite remarque. Les particuliers choisissent souvent de ne pas faire entrer leur relation de couple dans des figures juridiques existantes, mariage ou cohabitation légale. Vouloir octroyer des effets juridiques à des situations va à l'encontre de la liberté des personnes.

Nous aurons l'occasion de discuter des victimes, sur la mesure de la peine, des méthodes particulières de recherche, du casier judiciaire européen, des tâches administratives judiciaires.

En commission, on vous a interrogé sur le droit des victimes. Vous avez indiqué vouloir codifier ou au moins rassembler les dispositions liées au droit des victimes dans les législations successives. Voici quelques points qui pourraient vous aider dans cette perspective.

Il faut coordonner l'action de divers instruments intervenant dans l'aide des victimes d'actes intentionnels de violence, de catastrophes naturelles ou d'origine humaine, après une évaluation approfondie du secteur. Dans cette optique, voici deux questions.

Sous la précédente législature avait été lancé le Forum national pour une politique en faveur des victimes. Où en est cette initiative ? Une autre initiative concernait la création d'un commissariat au droit des victimes qui devait effectuer pour le gouvernement le travail que vous souhaitez faire. Je vous invite à y réfléchir.

En conclusion, malgré ce que je viens de dire, vos notes de politique générale sont ambitieuses.

Néanmoins, elles pèchent par manque de vision

uiting komt niet toekomstgericht en niet concreet genoeg. Ik hoop dat deze tekortkomingen snel zullen worden weggewerkt door uw toekomstige beleid. (*Applaus bij de MR*)

01.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Dit weekend werd in *De Morgen* nog felle kritiek geleverd op het zogenaamde gebrek aan visie en daadkracht van deze regering. Ik denk dat degenen die dergelijke kritiek spuien geen kennis hebben genomen van de beleidsnota van de minister van Justitie, want deze geeft in onze ogen een goede aanzet voor een veiliger samenleving en een doeltreffender rechtsbedeling. Uiteraard zal veel nog afhangen van de concrete uitwerking ervan.

Een van de meest nijpende problemen is natuurlijk het gebrek aan gevangeniscapaciteit. De minister is heel snel voor de dag gekomen met een masterplan voor de gevangenen. Wij steunen hem voluit in zijn tweesporenbeleid: enerzijds inbreiding in de bestaande gevangenen, onder meer door renovatie van oude cellen, en anderzijds de bouw van drie nieuwe gevangenen. Wij dringen wel aan op een strakke timing en een resultaatgerichte opvolging. Wij hebben bovendien een wetsvoorstel ingediend om het elektronisch toezicht uit te breiden naar de voorlopige hechtenis.

Open VLD wil de strafrechters de bevoegdheid geven om te bepalen welk deel van de straf zeker uitgevoerd moet worden. Op die manier kunnen we ook vermijden dat rechters te snel hoge straffen opleggen, omdat zij redeneren dat die toch niet helemaal uitgevoerd worden. Dit kan de rechtszekerheid alleen maar ten goede komen, terwijl de gedetineerden nog altijd voldoende perspectieven krijgen voor hun re-integratie in de maatschappij.

Wat de strafuitvoeringsrechtbanken betreft, is er uiteraard nog veel werk aan de winkel. De rechtbanken zijn dan ook een nieuw gegeven voor alle betrokkenen. Duidelijk is dat de controle door de justitieassistenten tekort schiet. De werving van extra assistenten is een eerste stap in de goede richting, maar ook de aansturing van de politieke controle moet beter. Het volstaat in elk geval niet om deze materie toe te voegen aan het takenpakket van één procureur-generaal. Er is nood aan meer overleg tussen de verschillende actoren: magistraten, OM, justitieassistenten en penitentiaire administraties. Ook het tekort aan assessoren moet verholpen worden.

In verband met de strafuitvoering bij

prospectieve et concrète dans certains dossiers. Ce manque sera, je l'espère, rapidement comblé par vos actions futures (*Applaudissements sur les bancs du MR*).

01.08 Carina Van Cauter (Open Vld) : Ce week-end encore, des critiques virulentes ont été formulées dans le quotidien *De Morgen* à l'encontre de ce gouvernement pour son manque de clairvoyance et de dynamisme. Je pense que ceux qui expriment de telles critiques n'ont pas pris connaissance de la note de politique du ministre de la Justice car celle-ci constitue selon nous l'amorce d'une société plus sûre et d'une justice plus efficace. Il va de soi que sa mise en œuvre concrète sera déterminante.

Un des problèmes majeurs est bien sûr le manque de capacité dans les prisons. Le ministre a présenté très rapidement un *masterplan* pour les prisons. Nous soutenons totalement sa politique dont l'objectif est double : d'une part, l'exploitation maximale des prisons existantes, entre autres par le biais de la rénovation d'anciennes cellules, et d'autre part, la construction de trois nouvelles prisons. Nous soulignons l'importance d'un calendrier strict et d'un suivi axé sur le résultat. Nous avons par ailleurs déposé une proposition de loi pour élargir la surveillance électronique à la détention préventive.

L'Open VLD souhaite que les juges pénaux soient compétents pour déterminer quelle partie de la peine doit absolument être purgée. Nous pouvons ainsi également éviter que les juges prononcent trop facilement de lourdes peines parce qu'ils considèrent que celles-ci ne sont de toute façon jamais complètement purgées. La sécurité juridique s'en trouvera renforcée et les détenus obtiendront encore des perspectives suffisantes pour leur réintégration dans la société.

Il reste beaucoup à faire en ce qui concerne les tribunaux d'application des peines. Il s'agit d'une donnée nouvelle pour l'ensemble des intéressés. Il est clair que le contrôle exercé par les assistants de justice est inefficace. Le recrutement d'assistants supplémentaires est une première étape dans la bonne direction mais le contrôle policier doit également être mieux organisé. Il ne suffira en tout cas pas d'adjoindre cette matière aux missions d'un seul procureur général. Une concertation plus importante est nécessaire entre les différents acteurs : magistrats, ministère public, assistants de justice et administrations pénitentiaires. Il faut également remédier à la pénurie d'assesseurs.

Concernant l'exécution des peines infligées aux

jeugddelinquenten stellen we een verontrustende trend vast: steeds meer jongeren hebben amper of zelfs helemaal geen contact met hun ouders, zodat jeugdrechters steeds meer te maken krijgen met problematische opvoedingssituaties en misdrijven gepleegd door minderjarigen. Ons land is bovendien internationaal koploper wat het aantal zelfdodingen bij jongeren betreft. Het mag duidelijk zijn dat er nood is aan een preventieve aanpak en dat de Gemeenschappen daarin een belangrijke rol te spelen hebben. Maar we kunnen ook niet om de vaststelling heen dat er steeds zwaardere feiten gepleegd worden door steeds jongere ouders.

Net als de minister bepleit Open Vld de noodzaak van een coherent en operationeel beleid tegenover jeugddelinquenten. Er moet bijzondere aandacht zijn voor jonge ouders van zinloos geweld die een gevaar betekenen voor de veiligheid van onze maatschappij, voor veelplegers en minderjarigen met een psychiatrische problematiek. Open Vld zal zich constructief maar ook waakzaam opstellen. Wij houden de minister aan zijn engagement om via een aantal concrete maatregelen iets te doen aan het gebrek aan opvangcapaciteit. De mate waarin de minister hierin slaagt, vormt een test voor de goede werking van het defederaliseren van een aantal bevoegdheden. Defederalisering is slechts een goede oplossing wanneer dit op het terrein leidt tot een betere aanpak.

Het is totaal onaanvaardbaar dat van de meer dan drieduizend geïnterneerden er duizend in gevangenissen zitten. Het is dan weer wel positief dat de plannen voor de bouw van twee nieuwe gesloten forensische instellingen doorgang vinden.

Een goede strafuitvoering impliceert ook een betere inning van strafrechtelijke boetes. Uit een doorlichtingrapport van het Rekenhof blijkt dat meer dan de helft van de boetes niet wordt geïnd. Open Vld steunt het plan om deze boetes daadwerkelijk te innen. We hebben bovendien een wetsvoorstel ingediend dat nog een stap verder wil gaan. Het wordt momenteel besproken in de commissie. Voor ons kunnen veroordelingen pas effectief worden uitgewist wanneer de straf daadwerkelijk is voltrokken. We willen ook de controle verstrengen door het betalen van een bepaalde straf in te schrijven in het strafregister.

We hebben ook een voorstel ingediend betreffende de nationaliteitswetgeving. Mensen die de Belgische nationaliteit verwerven, moeten bereid zijn om deel

jeunes délinquants, nous constatons une tendance inquiétante : de plus en plus de jeunes n'ont que très peu, voire pas du tout de contacts avec leurs parents, si bien que de plus en plus de dossiers relatifs à des mineurs en danger ou ayant commis des délits sont soumis aux juges de la jeunesse. De plus, la Belgique se situe parmi les pays européens où le nombre de suicides de jeunes est le plus important. Il est clair qu'une approche préventive s'impose et que les Communautés ont un rôle important à jouer en la matière. Par ailleurs, nous ne pouvons pas ignorer que des mineurs de plus en plus jeunes commettent des faits de plus en plus graves.

Tout comme le ministre, l'Open Vld fait valoir la nécessité de mener une politique cohérente et efficace à l'égard des jeunes délinquants. Les jeunes auteurs d'actes de violence gratuite qui représentant un danger pour la sécurité de la société et les récidivistes et les mineurs d'âge présentant des problèmes psychiatriques requièrent une attention particulière. L'Open Vld adoptera une position à la fois constructive et vigilante. Nous rappelons au ministre l'engagement qu'il a pris de remédier à l'insuffisance de la capacité d'accueil par une série de mesures concrètes. Le niveau de réussite du ministre en la matière constituera un test d'efficacité pour le fonctionnement d'un système impliquant la régionalisation d'une série de compétences. La défédéralisation ne peut être positive que si elle permet une meilleure approche.

Il est absolument inadmissible que mille internés sur plus de trois mille soient en prison. En revanche, il est positif que les projets de construction de deux nouveaux établissements psychiatriques fermés soient réalisés.

Une bonne exécution des peines implique également une meilleure perception des amendes pénales. Or il ressort d'un rapport d'audit de la Cour des comptes que plus de la moitié de ces amendes ne sont pas perçues. L'Open Vld apporte son soutien au projet tendant à une perception réelle de ces amendes. De plus, nous avons déposé une proposition de loi encore plus ambitieuse. Elle est actuellement à l'examen en commission. Nous pensons que les condamnations ne peuvent être réellement effacées que lorsque la peine a été réellement purgée. Nous avons par ailleurs l'intention de durcir les contrôles en inscrivant le paiement d'une peine spécifique dans le casier judiciaire.

Nous avons aussi déposé une proposition de loi concernant la législation en matière de nationalité. Les personnes qui obtiennent la nationalité belge

te nemen aan onze samenleving. Kennis van een van onze landstalen en werk zoeken of werk hebben, zijn hiervoor noodzakelijk. We verwijzen hiervoor naar het beleid dat ter zake in Vlaanderen wordt gevoerd.

Het aantal gedwongen huwelijken en schijnhuwelijken neemt niet af. Sommige bronnen spreken zelfs van een verzesvoudiging van het fenomeen. Netwerken van mensenhandelaars lijken in toenemende mate hun toevlucht te nemen tot een oneigenlijk gebruik of misbruik van het statuut van het huwelijk. Dit moet kordaat worden aangepakt. Ook hiervoor dienden we al een voorstel in.

Ik wens de minister succes met de realisatie van zijn beleidsnota. (*Applaus*)

01.09 Jean-Luc Crucke (MR): De wet over het Instituut voor gerechtelijke opleiding is van kracht sinds 1 februari 2008. Tot op heden heeft dit instituut echter helemaal geen werkingsmiddelen gekregen; er werden alleen een directrice en een adjunct-directrice aangesteld. Ik verzoek u werk te maken van dit dossier.

De verlenging van de politiearrestatie van 24 naar 48 uren staat in uw algemene beleidsnota. Het grondwetsartikel dat betrekking heeft op deze maatregel staat niet in de lijst van voor herziening vatbaar verklaarde artikelen. U heeft in de commissie gezegd dat er andere middelen bestaan om die maatregel uit te voeren. Ik hoop dat dit principe zo vlug mogelijk in praktijk zal worden gebracht.

U wil van de werkstraffen echte alternatieve straffen maken. De MR is het hierover met u eens. U heeft gezegd dat u van plan bent de subsidies te herverdelen op het vlak van de omkadering. "Herverdelen" moet ook "vereenvoudigen" kunnen betekenen. Ik weet dat sommige gemeenten hiervoor vragende partij zijn en puik werk verrichten op dat vlak. Daar moet rekening mee worden gehouden, maar het systeem moet ook worden uitgebreid.

Mijnheer de minister, wij zullen u ook steunen wat de niet-reduceerbare straffen betreft. Nu moet er werk gemaakt worden van de mogelijkheid, voor de magistratuur, om een derde à twee derde van de straf vast te leggen als niet-reduceerbare straf.

Inzake het elektronisch toezicht zijn we het er met u

doivent être disposées à prendre une part active dans la vie de notre société, ce qui passe nécessairement par la maîtrise d'une de nos langues nationales et la recherche d'un emploi ou l'occupation d'un emploi. Nous nous référons à cet égard à la politique menée dans ce domaine en Flandre.

Le nombre de mariages forcés et de mariages de complaisance ne diminue pas. Certaines sources parlent même d'une multiplication par six de ce phénomène. Les réseaux de traite des êtres humains semblent se rabattre actuellement sur des pratiques consistant à faire un usage impropre du statut du mariage ou à abuser de ce statut. Il importe de s'attaquer énergiquement à ces pratiques. A cette fin, nous avons déjà déposé aussi une proposition de loi.

Je souhaite au ministre de réussir à mettre en pratique sa note de politique générale. (*Applaudissements*)

01.09 Jean-Luc Crucke (MR): La loi traitant de l'Institut de formation judiciaire est en vigueur depuis le 1^{er} février 2008. Pourtant, à ce jour, en dehors d'une directrice et d'une directrice adjointe, cet Institut se trouve démuné de tout moyen pour pouvoir fonctionner. Je vous demande d'avancer sur ce dossier.

L'extension du délai de garde à vue de 24 à 48 heures est reprise dans votre note de politique générale. L'article de la Constitution concerné par cette mesure n'est pas repris dans les articles soumis à révision. Vous avez dit en commission que d'autres possibilités existaient pour y arriver. J'espère que ce principe entrera en application dans les meilleurs délais.

Votre intention est de faire des peines de travail de véritables peines alternatives. Le MR vous rejoint en la matière. Vous avez dit qu'il entrerait dans vos intentions de redistribuer les subventions au niveau de l'encadrement. « Redistribuer » doit pouvoir dire « simplifier ». Je sais que certaines communes sont demandeuses en la matière et font un travail exemplaire dans ce domaine. Il faut en tenir compte mais aussi étendre ce système.

Soyez assuré du même appui, Monsieur le Ministre, en matière de peines incompressibles. Il faut maintenant concrétiser la possibilité pour un magistrat de pouvoir fixer de manière incompressible entre un tiers et deux tiers de la peine.

En matière de surveillance électronique, nous

over eens dat de Nationale Veiligheidsraad een coördinerende rol moet spelen. Het elektronisch toezicht biedt enorm veel voordelen: de gedetineerde hoeft niet meer in de gevangenis te zitten, waar hij in contact zou komen met een nog criminogenere omgeving, misdrijven binnen de gevangenismuren kunnen voorkomen worden en de slachtoffers kunnen sneller schadeloosgesteld worden.

Tot besluit wil ik nog even ingaan op het dossier van de gevangenen. De renovatie van onze strafinrichtingen waarmee onder de vorige legislatuur begonnen werd, moet worden voortgezet en door het creëren van nieuwe infrastructuur worden versterkt. Op dat gebied staat de MR achter het principe van de alternatieve financiering. Dit betekent niet dat het beheer van de gevangenen geprivatiseerd zou worden. Alleen de bakstenen zouden worden geprivatiseerd, zodat het geld van de belastingbetaler zo goed mogelijk wordt besteed. Ik wil ten slotte nog drie punten aansnijden. Ten eerste moeten er misschien nog overeenkomsten met andere Staten gesloten worden, opdat buitenlandse gedetineerden hun straf kunnen uitzitten in hun land van herkomst.

Vervolgens moet het drugsdossier losgekoppeld worden van een louter strafrechtelijke aanpak. Een drugsverslaafde moet soms beschouwd worden als een delinquent, soms als iemand die hulp nodig heeft.

Wanneer het communautaire dossier opnieuw ter tafel komt, ten slotte, moet er nagedacht worden over de herfederalisering van het jeugddriminaliteitsbeleid. Het is onaanvaardbaar dat de federale overheid en de Franse Gemeenschap elkaar de zwartepiet toespelen.

(Applaus)

01.10 Minister **Jo Vandeurzen** (*Nederlands*): Ik wil reageren op de gestelde vragen en de opmerkingen.

Wat de collectieve schuldenregeling betreft, zijn er inspanningen gedaan, ook door de vorige regering, die 45 extra personeelsleden heeft aangeworven om de overgang van de beslagrechter naar de arbeidsrechtbanken mogelijk te maken. Ook vandaag nog plegen we overleg met de voorzitters van de rechtbanken over de informatisering en een optimale bezetting van de griffies. De Commissie voor de Modernisering heeft deze boodschap goed begrepen: een aantal opdrachten werd toegewezen aan de griffies en de parketten, er is de werklustmeting en ook wordt een studie inzake de gerechtskosten uitgevoerd. Ik probeer dus met alle actoren opdrachten af te spreken die in de lijn

sommes d'accord sur la mesure consistant à permettre au Conseil national de sécurité de jouer un rôle de coordination. Ce système présente énormément d'avantages comme d'éviter le passage par la case prison et la rencontre d'un milieu encore plus criminel, de contrer l'infraction carcérale et d'indemniser plus rapidement les victimes.

Je terminerai par le dossier des prisons. Le travail de rénovation des prisons entamé sous la précédente législature doit être poursuivi et renforcé par la création de nouvelles infrastructures. Dans ce domaine, le MR approuve le recours au financement alternatif. Il ne s'agit pas de privatiser la mission publique de gestion des prisons, mais de privatiser les briques pour utiliser au mieux l'argent du contribuable.

J'en termine en évoquant trois derniers points. Tout d'abord, il reste peut-être des conventions à passer avec d'autres États pour que des détenus étrangers puissent exécuter leur peine dans leur pays d'origine.

Ensuite, il convient de séparer le dossier « drogues » d'une approche pénale pure et simple. Un drogué doit parfois être considéré comme un délinquant, parfois comme une personne qui a besoin d'aide.

Enfin, si le dossier communautaire est rouvert, il faut envisager la refédéralisation de la politique des jeunes délinquants. Il n'est pas acceptable que le pouvoir fédéral et la Communauté française se renvoient la balle. *(Applaudissements)*

01.10 **Jo Vandeurzen**, ministre (*en néerlandais*): Je voudrais réagir aux questions posées et aux observations émises.

En ce qui concerne le règlement collectif de dettes, des efforts ont été fournis, y compris par le gouvernement précédent qui a recruté quarante-cinq personnes supplémentaires afin de permettre la transition du juge des saisies vers les tribunaux du travail. Aujourd'hui même, nous nous sommes encore concertés avec les présidents des tribunaux au sujet de l'informatisation et de l'optimisation des effectifs des greffes. La Commission de la modernisation a reçu ce message cinq sur cinq: certaines missions ont été attribuées aux greffes et aux parquets, il est procédé à la mesure de la charge de travail et une étude portant sur les frais de justice va être réalisée. Je m'efforce donc de

liggen van de hervorming van de justitie.

convenir avec tous les acteurs de missions s'inscrivant dans le cadre de la réforme de la Justice.

Wat de slachtoffers betreft, moeten we de procedures nader bekijken.

S'agissant des victimes, il nous faut soumettre les procédures à un examen plus fouillé.

(Frans) Een standaardisatie van de procedures dient in overweging te worden genomen. Samen met de politiediensten onderzoeken we hoe de positie van de slachtoffers verbeterd kan worden. Wat het Nationaal Forum betreft, zal ik met mijn medewerkers kijken hoe we een antwoord kunnen bieden op die specifieke problemen.

(En français) Une standardisation des procédures est à envisager. Nous étudions avec les services de police le moyen d'améliorer la position des victimes. En ce qui concerne le Forum national, je discuterai avec mes collaborateurs de la réponse à donner à ces questions spécifiques.

01.11 Marie-Christine Marghem (MR): De minister had het over een standaardisatie. Is het de bedoeling dat de slachtoffers aan een loket hun gegevens invullen op standaardformulieren en op die manier recht zoeken? Is dat wel in hun voordeel? In dat geval moeten ze immers eerst hun rechten kennen. Me dunkt dat beter eerst een stand van zaken wordt opgemaakt en voor de nodige coördinatie wordt gezorgd.

01.11 Marie-Christine Marghem (MR): Quand vous parlez de standardisation, envisagez-vous des formulaires qui permettront aux victimes, dans des guichets, d'encoder leurs coordonnées et de soumettre leurs droits? Est-ce vraiment à leur avantage? Il faut pour cela qu'elles connaissent leurs droits. Il me semble qu'il faut commencer par un état des lieux et une coordination.

01.12 Minister Jo Vandeuren (Frans): Ik stel voor dat we later op deze belangrijke aangelegenheid terugkomen.

01.12 Jo Vandeuren, ministre (en français): Je vous propose de discuter de ce sujet important à un autre moment.

(Nederlands) De gevangenis capaciteit is gerelateerd aan de werkomstandigheden van de penitentiare ambtenaren, aan het humane karakter van de strafuitvoering en aan de geloofwaardigheid van het systeem.

(En néerlandais) Les conditions de travail des agents pénitentiaires, le caractère humain de l'exécution des peines et la crédibilité du système sont autant de facteurs déterminants dans la définition de la capacité carcérale.

(Frans) Dit zijn de drie hoofdredenen die een investeringsplan rechtvaardigen. Wij zullen bovendien nagaan hoe de privésector bij die initiatieven betrokken kan worden.

(En français) Voilà les trois raisons principales pour lesquelles un plan d'investissement est nécessaire. Par ailleurs, nous allons examiner la façon dont le secteur privé peut être engagé dans ces initiatives.

(Nederlands) Ik ben er niet voor te vinden om de privésector bij een aantal kernopdrachten te betrekken, maar voor de bouw lijkt mij dat wel nuttig. Daarin volg ik de heer Crucke.

(En néerlandais) Je refuse d'associer le secteur privé à un certain nombre de tâches essentielles mais en revanche cela me semble utile pour le volet construction. Je partage l'avis de M. Crucke à cet égard.

(Frans) Wat het Instituut voor gerechtelijke opleiding betreft, werd een wetsvoorstel in de Senaat ingediend. Het zal morgen in overweging genomen worden.

(En français) À propos de l'Institut de formation judiciaire, une proposition de loi a été déposée au Sénat. Elle sera prise en considération demain.

(Nederlands) Ik ga niet verder in op de andere punten uit de beleidsnota die de sprekers hebben gesteund in hun tussenkomsten.

(En néerlandais) Je ne m'attarderai pas sur les autres points de la note de politique générale que les orateurs ont soutenus dans leurs interventions.

Wel wil ik het nog hebben over de werkstraffen.

Je voudrais en revanche encore évoquer les peines de travail.

(Frans) Er moet nog veel gedaan worden betreffende de werkstraffen en de alternatieve maatregelen. Wij zullen trachten de middelen te hergroeperen om tot een stabiel systeem te komen.

(Nederlands) Wij zullen alles in het werk stellen om te zoeken naar nieuwe overeenkomsten om straffen waar mogelijk te laten uitzitten in het buitenland. Inzake het elektronisch toezicht ben ik bereid om onze inspanningen toe te lichten om het systeem beter te doen functioneren en om sneller te kunnen reageren. Met de goedkeuring van de wet op diverse bepalingen heeft de Kamer ingestemd met een aantal maatregelen waarvan ik binnen een redelijke termijn aantoonbare resultaten verwacht.

01.13 Jean-Luc Crucke (MR): Ik dank de minister voor het geleverde werk met betrekking tot het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Dat dossier is van fundamenteel belang voor de magistraten.

01.14 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Mevrouw Marghem, het regeerakkoord voorziet duidelijk in de oprichting van zo'n grote arrondissementsrechtbank met meerdere kamers. Eén van die kamers zal zich op familiezaken toespitsen. Met betrekking tot de gezinsaanlegingen kunnen er al een aantal aanpassingen worden doorgevoerd.

Alle organisaties, gezinsverenigingen, advocaten en magistraten zijn komen pleiten voor de oprichting van die familierechtbank. De meeste fracties hebben wetsvoorstellen ingediend, maar de benadering varieert afhankelijk van het standpunt van elke partij.

Mijns inziens moet de vrederechter toch een rol blijven spelen in familiezaken. De artikelen 221 en 223 missen hun uitwerking niet. Bij alle dringende en voorlopige maatregelen is er een rol voor de vrederechter weggelegd.

Het verheugt me ten zeerste dat u vindt dat de DAVO moet worden gehewaardeerd en dat de plafonds voor de toegang tot die dienst moeten worden opgetrokken.

Dat is een belangrijke doelstelling als men de DAVO wil herwaardenen.

Sommigen willen niet dat hun feitelijke samenwoning juridische of wettelijke gevolgen heeft. Er moet dus in een gradatie worden voorzien, en de keuze van die personen moet worden geëerbiedigd.

De **voorzitter**: Wij vatten nu de bespreking aan van

(En français) Il y a beaucoup à faire en ce qui concerne les peines de travail et les mesures alternatives. Nous allons essayer de regrouper les moyens pour organiser un système plus stable.

(En néerlandais) Nous mettrons tout en œuvre pour tenter de conclure de nouveaux accords tendant à faire purger les peines à l'étranger dans la mesure du possible. En ce qui concerne la surveillance électronique, je suis disposé à expliquer nos efforts visant à améliorer le fonctionnement du système et à pouvoir réagir plus rapidement. En adoptant la loi portant des mesures diverses, la Chambre a approuvé plusieurs mesures dont j'espère qu'elles produiront des résultats tangibles dans un délai raisonnable.

01.13 Jean-Luc Crucke (MR): Je remercie le ministre pour le travail réalisé en ce qui concerne l'Institut de formation judiciaire. Ce dossier est capital pour les magistrats.

01.14 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): En réponse à Mme Marghem je dirai que l'accord de gouvernement prévoit clairement la création de ce grand tribunal d'arrondissement composé de plusieurs chambres. La famille sera une de ces chambres. Certains aménagements peuvent déjà être réalisés en matière familiale.

L'ensemble des organisations, associations des familles, avocats, magistrats, étaient venus plaider pour la création de ce tribunal de la famille. La plupart des groupes politiques ont déposé des propositions de loi mais en fonction des points de vue de chacun des partis, les approches changent.

J'estime que le juge de paix doit garder un certain rôle en matière familiale. Les articles 221 et 223 ne fonctionnent pas mal. Dans toutes les mesures urgentes et provisoires, le juge de paix peut jouer un rôle.

J'ai été très heureux de vous entendre dire que le Secal devait être revalorisé et que les plafonds d'accès devaient être augmentés.

C'est un objectif important si l'on veut que le Secal soit valorisé.

Certaines personnes ne veulent pas de conséquences juridiques ou légales liées à leur situation de cohabitation de fait. Il faut donc prévoir une gradation en la matière et respecter le choix des personnes.

Le **président** : Nous entamons à présent la

de sector Binnenlandse Zaken.

01.15 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Veiligheid is voor ons een belangrijk maatschappelijk goed en daarom zetten we daarop hoog in. Voor de hervorming van de politie werden jaarlijks - en terecht - belangrijke inspanningen gevraagd aan de bevolking. Dat uit zich nu in goede resultaten. Het moment is echter aangebroken om de politiehervorming grondig te evalueren en het Veiligheidsplan zo nog dichter bij het Parlement te brengen. De federale en lokale instanties moeten bij die evaluatie worden betrokken. Wij hebben immers de indruk dat de procedures nog altijd te zwaar wegen. Eenvoudiger werken zal waarschijnlijk leiden tot minder kosten. De structuur ontvetten moet een prioriteit zijn.

Wij hebben een hoog aantal politiemensen per inwoneraantal. Hun taak kan nog beter worden gedefinieerd en uitgeklaard, zodat ook de efficiëntie van hun optreden vergroot. Lokale verankering is daarbij heel belangrijk. Wij zijn niet voor grotere politiezones en de functie van de wijkagent moet sterker worden uitgebouwd als element van lokale verankering. Het is goed dat politie en justitie in één beweging resultaats- en mensgericht werken. Degelijk politiewerk heeft immers geen zin zonder justitiële opvolging. Wij leggen inzake de brede politiezorg het accent op preventie en op de regionale reflex of de rol van de Gemeenschappen.

Wat de hervorming van de Civiele Veiligheid betreft is er blijkbaar minder 'brandalarm' dan er voorheen 'politiealarm' was. Toch moet men behoedzaam zijn. CD&V - N-VA onthield zich tijdens de stemming om voorbehoud te formuleren bij de hervorming. Wij vragen ons immers af of er veel fout gaat. Bij grote catastrofes zoals deze in Ghislenghien is schaalvergroting wel aangewezen, maar voor kleine en middelgrote problemen doet de mix van professionelen en vrijwilligers het goed.

De lokale verankering van de brandweer garandeert haalbaarheid en betaalbaarheid. Daarom verkiezen de burgemeesters een afbakening van de zones op maat, terwijl de gouverneurs eerder opteren voor een schaalvergroting. De eerste besprekingen

discussion du volet Intérieur.

01.15 Michel Doomst (CD&V - N-VA) : La sécurité constitue pour nous un bien social important, sur lequel nous misons dès lors beaucoup. Dans le cadre de la réforme policière, des efforts importants ont été - légitimement - demandés à la population chaque année et entraînent aujourd'hui de bons résultats. Le moment est néanmoins venu de procéder à une évaluation approfondie de la réforme des polices et de soumettre le Plan de sécurité à un examen plus détaillé encore du Parlement. Les instances fédérales et locales doivent être associées à cette évaluation. Nous avons en effet l'impression que les procédures sont encore trop lourdes. La simplification des procédures entraînera probablement une réduction des coûts. Le dégraissage de la structure doit être une priorité.

Nous disposons d'un nombre élevé de policiers proportionnellement au nombre d'habitants. Leur mission peut encore être mieux définie et précisée de sorte que l'efficacité de leur intervention soit également renforcée. L'ancrage local est très important à cet égard. Nous ne sommes pas favorables à un agrandissement des zones de police et la fonction d'agent de quartier doit être développée davantage dans le cadre d'un ancrage local. Je me réjouis que dans un même élan, la police et la justice concentrent leurs efforts sur le résultat et la personne. Un travail policier efficace ne prend en effet son sens que s'il est associé à un suivi judiciaire. En ce qui concerne la fonction de police au sens large, nous mettons l'accent sur la prévention et le réflexe régional ou le rôle des Communautés.

En ce qui concerne la réforme de la sécurité civile, il convient de faire preuve de prudence, même s'il n'y a manifestement pas réellement péril en la demeure, contrairement à la situation mise en avant quand il s'agissait de la police. Le CD&V - N-VA s'est abstenu lors du vote pour émettre des réserves à l'égard de cette réforme. Nous nous demandons en effet s'il y a réellement tant de dysfonctionnements. Si un accroissement d'échelle paraît indiqué dans le cas de grandes catastrophes telles que celle de Ghislenghien, le mix actuel de professionnels et de volontaires permet en revanche parfaitement de gérer des problèmes de petite et moyenne importance.

À notre avis, l'ancrage local des pompiers est de nature à garantir un service viable et financièrement abordable. Il est dès lors heureux que les bourgmestres préfèrent également une délimitation sur mesure des zones, au contraire des

leidden gelukkig al tot een geringere omvang van de zones. Dit zal de betrokkenheid van de lokale besturen en de activering van de vrijwilligers bij de brandweer zeker aanscherpen. Wij vertrekken van een positief uitgangspunt. De brandweer doet wat nodig is. Voor grotere incidenten moeten de knowhow, de manschappen en het materiaal in goede coördinatie worden ingezet. Wij begrijpen echter niet waarom de Civiele Veiligheid daar niet nauwer bij wordt betrokken. De budgettaire efficiëntie vereist dat.

De kleinere gemeenten vrezen dat de hervorming zal resulteren in een herverdeling van de inspanningen. Voormalig minister Duquesne beloofde ooit dat dit hun geen frank zou kosten, maar er zijn sterke argumenten voor een meerkost. Kleinere gemeenten hebben minder geïnvesteerd, maar ze betaalden wel 90 procent van de kosten en kwamen dus hun verplichtingen na. Wij willen nu dat de gemeenten een duidelijk perspectief krijgen. De verdeelsleutel zal evolueren van 90/10 naar 50/50, maar wanneer? Artikel 72 van de wet op de Civiele Veiligheid bepaalt nog altijd dat de gemeenten de tekorten van de zones moeten dragen. Daarom zijn we blij met het engagement van de minister om na het advies van de provinciale comités de kostprijs voor de gemeenten te berekenen, waarna zij de kans zullen krijgen om bij te sturen.

De hervorming heeft een goede en transparante start nodig en dat is zeker mogelijk na de vele constructieve gesprekken. (*Applaus bij CD&V - N-VA*)

01.16 Jacqueline Galant (MR): De begroting voor Binnenlandse Zaken stijgt met 6,66 procent, vooral voor de beleidsdomeinen civiele veiligheid en preventie en veiligheid. De doelstellingen zijn duidelijk. De veiligheid van de burgers moet verzekerd worden door competente politiediensten en een moderne en goed georganiseerde brandweer.

Wat de hervorming van de civiele veiligheid betreft, beoogt de wet van 15 mei 2007 een betere dekking van de risico's. Die hervorming moet nog worden uitgevoerd in het raam van een integrale

gouverneurs, qui sont davantage favorables à un accroissement d'échelle. Les premiers échanges de vues ont fort heureusement déjà permis de réduire l'étendue des zones, une évolution qui ne manquera pas de renforcer l'implication des administrations locales ainsi que l'activation des volontaires au sein des corps de pompiers. Nous nous fondons sur les acquis positifs. Les pompiers sont en mesure de réagir aux besoins, même si pour les incidents de grande ampleur, il convient d'assurer une coordination adéquate des équipes, des savoir-faire et du matériel ainsi mobilisés. En revanche, nous ne comprenons pas pourquoi la Protection civile n'est pas davantage impliquée dans ce processus alors qu'une telle solution serait plus efficace sur le plan budgétaire.

Les petites communes craignent que la réforme ne se traduise par une redistribution des efforts à fournir. L'ancien ministre Duquesne avait promis un jour que cela ne leur coûterait pas un franc mais l'on peut affirmer sur la base d'arguments solides que la réforme entraînera un surcoût pour ces communes. Les communes de petite taille ont moins investi. En revanche, elles ont financé 90 % du coût et ce faisant, elles ont donc honoré leurs obligations. A présent, nous voudrions que des perspectives claires soient offertes aux communes. La clé de répartition évoluera de 90/10 à 50/50, mais quand ? L'article 72 de la loi sur la Sécurité civile prévoit toujours que les communes doivent supporter les déficits des zones. C'est la raison pour laquelle nous nous réjouissons que le ministre prenne l'engagement de calculer le coût à charge des communes après avoir recueilli l'avis des comités provinciaux, après quoi elles pourront apporter des correctifs.

Il est nécessaire que la réforme soit amorcée valablement et dans la transparence, ce qui est parfaitement possible après les nombreux débats constructifs qui lui ont été consacrés. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V et de la N-VA*)

01.16 Jacqueline Galant (MR): Le budget de l'Intérieur connaît une hausse de 6,66% surtout dans les domaines de la sécurité civile, de la sécurité et de la prévention. Les objectifs sont clairs. Il s'agit d'assurer la sécurité des citoyens par des services de police compétents et des services d'incendie modernes et organisés.

En ce qui concerne la réforme de la sécurité civile, la loi du 15 mai 2007 vise une meilleure couverture des risques. Il faut encore mettre en œuvre cette réforme par le biais d'une approche intégrale de la

benadering van het veiligheidsprobleem. Daartoe zal een groot aantal uitvoeringsbesluiten moeten worden goedgekeurd. De procedure belooft traag en ingewikkeld te worden. In elke provincie werden raadgevende comités opgericht om een afbakening van de hulpverleningszones voor te stellen. Die comités krijgen echter met heel wat moeilijkheden af te rekenen, onder meer omdat de burgemeesters niet over gegevens met betrekking tot het financiële plaatje beschikken. Positief is wel dat de minister duidelijke antwoorden wil verschaffen. De criteria op grond waarvan het aandeel van de federale Staat in de kosten van de brandweerdiensten moet worden vastgesteld, worden nog bestudeerd.

In vergelijking met vandaag zouden de uitgaven van de gemeenten niet beduidend toenemen. Maar het financiële aspect blijft een delicate aangelegenheid: bepaalde gemeenten zullen hoe dan ook meer moeten betalen.

Er gaat voorts ook bijzondere aandacht naar human resources.

De vrijwilligersregeling moet behouden blijven, maar er moeten duidelijke en precieze regels komen met betrekking tot het statuut van de vrijwillige brandweertuigen. Wanneer die mensen een andere baan hebben in hoofdberoep leidt zulks tot echte problemen.

De politiebegroting wordt opgetrokken met 4,5 procent.

In de algemene beleidsnota 2008 worden de doelstellingen inzake de modernisering gehandhaafd.

De samenwerking met de privésector wordt voortgezet, wat ik alleen maar kan toejuichen.

Men heeft zich bereid verklaard het aantal aspirant-politieagenten te verhogen. Laten we hopen dat men daarmee tegemoet zal kunnen komen aan de vooropgestelde doelstellingen.

Ik denk ook dat de kleinste zones absoluut vergroot moeten worden.

Op het stuk van het asielbeleid moet ons land een veilige haven blijven waar vluchtelingen worden opgevangen. De Europese staten kunnen evenwel niet iedereen tot hun grondgebied toelaten. Er kan dan ook geen sprake zijn van een massale regularisatieoperatie. We mogen de mensen geen valse hoop geven.

Conform het regeerakkoord werkt de bevoegde minister aan een omzendbrief tot invoering van een regularisatieprocedure voor mensen met duurzame banden met ons land, waarbij elk geval afzonderlijk zal worden bekeken en waarbij nauwkeurige criteria zullen worden gehanteerd. In dat ontwerp van omzendbrief zal er een belangrijke rol weggelegd

sécurité. Cette démarche nécessitera l'adoption d'un grand nombre d'arrêtés d'exécution. La procédure sera lente et complexe. Dans chaque province, des comités consultatifs ont été mis sur pied pour proposer une délimitation des zones de secours. Ces comités rencontrent de nombreuses difficultés, dont celle découlant du fait que les bourgmestres ne disposent pas des chiffres relatifs aux enjeux financiers. Mais je salue la volonté du ministre de fournir des réponses claires. Les critères destinés à fixer la quote-part de l'État fédéral dans le coût des services incendie sont encore à l'étude.

Par rapport à la situation actuelle, les dépenses des communes ne devraient pas sensiblement augmenter. Mais la question budgétaire reste sensible : certaines communes devront payer plus.

Par ailleurs, une attention particulière est accordée aux ressources humaines.

Le système de volontariat devra être maintenu. Il est indispensable d'aboutir à des règles claires et précises relatives au statut des pompiers volontaires. La situation de ceux qui ont un autre emploi à titre principal pose de réelles difficultés.

Le budget de la police est en augmentation de 4,5 %.

La note de politique générale 2008 maintient les objectifs de modernisation.

La collaboration avec le secteur privé sera poursuivie, ce que je ne puis que saluer.

La volonté est exprimée d'augmenter le nombre d'aspirants policiers. Gageons que cela permettra de faire face aux objectifs posés.

Il sera à mon sens indispensable d'envisager d'agrandir les zones les plus petites.

En matière de politique d'asile, notre pays doit rester une terre d'accueil. Cependant, nos États ne peuvent accueillir le monde entier. Donc, il ne peut être question d'une opération de régularisation massive. Il ne faut donc pas faire naître de faux espoirs.

Conformément à l'accord de gouvernement, la ministre compétente prépare une circulaire instituant une procédure de régularisation liée à un ancrage durable, sur base individuelle et de critères précis. Dans ce projet de circulaire, les bourgmestres auront un rôle fondamental, ayant à se prononcer sur l'ancrage local. Je m'en félicite.

zijn voor de burgemeesters, die zich dienen uit te spreken over de lokale duurzame verankering. Daar ben ik blij om.

De regering wil ook werk maken van een economische regularisatie; in het kader daarvan kan het dossier van personen die ons land zijn binnengekomen vóór april 2007 en een vaste arbeidsovereenkomst hebben, worden behandeld. Die procedure zal slechts een keer doorlopen worden. Het verheugt ons dat die denkpiste, waar de MR voorstander van was, gevolgd wordt om aan de behoeften van sectoren die te kampen hebben met een gebrek aan arbeidskrachten, tegemoet te komen.

De MR wilde een open debat houden over de oorzaken van de immigratie. We moeten eens voor altijd erkennen dat de economische migratie een feit is en dat het erop aankomt ze zo goed mogelijk in banen te leiden, in overleg met de sociale partners en vanuit een Europese optiek.

De stelling dat die vreemdelingen na hun regularisatie in laaggekwalificeerde sectoren zullen blijven werken en niet in de werkloosheid zullen terechtkomen of bij een OCMW zullen moeten aankloppen, moet nog bewezen worden. Cijfers in verband met voorgaande massale regularisatiegolven zouden ons daarover heel wat kunnen leren. We zullen onze grenzen moeten openstellen voor arbeidskrachten uit Oost-Europa. We moeten de zaken in hun geheel aanpakken en vooral een voluntaristischer beleid voeren op het stuk van de reactivering van de werklozen.

In afwachting van die omzendbrief, kan er gebruik worden gemaakt van de bestaande regelgeving. Het moratorium waar sommigen op aansturen, zou de sans-papiers alleen maar meer valse hoop geven. *(Applaus)*

01.17 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Een van de punten dat mijn aandacht in de algemene beleidsnota getrokken heeft, is de kwestie van de opsluiting van kinderen. Eerst vond Minister Turtelboom de naleving van de overeenkomsten “niet zo belangrijk”. Maar nu heeft ze verklaard dat ze ernstig werk wil maken van alternatieven.

We vrezen dat dit initiatief zonder meer neerkomt op een pseudo-opsluiting. Dit gezegd zijnde, is het onze plicht, zoals mijn liberale collega opmerkte, een oplossing voor het asielprobleem te zoeken.

Ik moet zeggen dat ik de ongelukkige bewoordingen betreur in de beleidsnota van de minister, die stelt dat een van de doelstellingen het terugdringen van

Le gouvernement se lance également dans la voie de la régularisation économique, qui permettra de traiter le cas de personnes entrées en Belgique avant avril 2007 et disposant d'un contrat de travail ferme. Cette procédure n'aura lieu qu'une seule fois. Nous nous réjouissons que cette piste, que le MR appelait de ses vœux, soit envisagée pour répondre aux besoins des secteurs en mal de main-d'œuvre.

Le MR voulait un débat ouvert sur les causes de l'immigration. Admettons une fois pour toutes que la migration économique est bien réelle et qu'il s'agit de la canaliser au mieux, en concertation avec les partenaires sociaux et dans une optique européenne.

L'argument qui consiste à dire qu'une fois régularisés, ces étrangers continueront à travailler dans les secteurs peu qualifiés et ne basculeront donc pas dans le chômage ou le CPAS reste à vérifier. Des chiffres concernant les précédentes régularisations massives seraient à cet égard riches d'enseignement. Nous allons devoir ouvrir nos frontières à la main-d'œuvre des pays de l'Est. Il faut une approche globale et, avant tout, une politique plus volontaire en matière de réactivation de nos chômeurs.

Dans l'attente de cette circulaire, des règles existent. Le moratoire demandé par certains ne ferait qu'alimenter de faux espoirs chez les sans-papiers. *(Applaudissements)*

01.17 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Un des aspects qui a retenu notre attention dans la note de politique générale est la question de la détention des enfants. Si Mme Turtelboom a, dans un premier temps, parlé "de peu d'importance" par rapport au respect des conventions, dans un second temps, elle a déclaré travailler sérieusement à des alternatives.

Nous craignons que cette alternative ne soit ni plus ni moins qu'un pseudo-enfermement.

Cela étant, comme ma collègue libérale l'a dit, nous avons le devoir de trouver une solution à la problématique de l'asile.

Je dois dire que je déplore les termes malheureux utilisés dans la note de politique générale de la ministre, selon lesquels un de ses objectifs est de

het aantal asielaanvragen is. Het gaat veeleer om het zo goed mogelijk opvangen van alle asielzoekers.

Mijn liberale collega had het zonet over "alle miserie van de hele wereld opvangen". Laten we wel wezen, het Westen vangt 1% van de ontheemden op. De landen in het Zuiden vangen "alle miserie van de hele wereld" op.

01.18 Georges Dallemagne (cdH): De grenzen gaan overal dicht. En jammer genoeg laten ook de landen die traditioneel onthaallanden waren, het afweten.

Overigens, wanneer mensen in Europa opgevangen worden, wordt voor alles gezorgd. Veel landen vangen ze niet echt op.

Ik ga akkoord dat men voor het probleem van de echte asielzoekers oog moet hebben, maar aan de karikatuur moet een einde komen.

01.19 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik maak er geen karikatuur van, mijnheer Dallemagne! Wat gebeurt er met de ontheemden? Wij vangen ze niet op! Integendeel, we sturen ze terug, evengoed als de buurlanden, die zich echter niet opwerpen als barmhartige samaritanen, maar wat blij om die mensen op te vangen. Die landen ondergaan die migraties en wij klagen, terwijl we slechts met een miniem deeltje van die migratiestromen te maken krijgen. Uit dat oogpunt is dit geen eerlijke discussie.

01.20 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): We moeten eens stilstaan bij de beelden die we op de televisie te zien krijgen en kijken hoe de landen van het Zuiden, die niet eens een migratie- of immigratiebeleid voerden, een beleid beginnen te propageren op grond van de beelden die hen van hieruit bereiken. In welke landen worden asielzoekers behandeld zoals in de landen van het Noorden, die een model probeerden te zijn wat de controle van dergelijke migratiestromen betreft?

Sinds een tiental jaren is het beeld dat we van het Belgische immigratiebeleid krijgen, er een van massale uitwijzingen en zelfs doodslag. (*Protest*)

01.21 Georges Dallemagne (cdH): U zou eens een Noord-Koreaanse vluchteling moeten zijn in China of een Koerdische vluchteling in Turkije! Dan zou u wel anders piepen!

01.22 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Ik wens u nergens de hoedanigheid van vluchteling toe!

diminuer le nombre de demandes d'asile. Le but est plutôt d'accueillir le plus convenablement possible l'ensemble des demandeurs d'asile.

Ma collègue libérale parlait tout à l'heure "d'accueillir toute la misère du monde". Soyons clairs, les pays occidentaux n'accueillent que 1% des personnes déplacées. Ceux qui accueillent "toute la misère du monde", ce sont les pays du sud.

01.18 Georges Dallemagne (cdH): Les frontières se ferment partout. Et, malheureusement, des pays qui étaient traditionnellement des pays d'accueil ne le sont plus.

Au demeurant, quand des personnes sont accueillies en Europe, elles sont complètement prises en charge. Beaucoup de pays ne les accueillent pas vraiment.

Je suis d'accord sur le fait qu'il faut être attentif au problème des vrais demandeurs d'asile mais il faut arrêter de caricaturer les faits.

01.19 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je ne caricature pas, Monsieur Dallemagne ! Que se passe-t-il avec les personnes déplacées ? Nous ne les accueillons pas ! Au contraire, nous les renvoyons, au même titre que les pays voisins qui ne se prévalent pas d'être de bons Samaritains, heureux et contents d'accueillir ces personnes. Simplement, ils subissent ces mouvements et nous nous plaignons alors que nous ne subissons qu'une infime partie de la migration. C'est à cet égard que la discussion n'est pas correcte.

01.20 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Il faut s'arrêter sur les images de la télévision et examiner comment ces pays du Sud, qui n'avaient même pas de politique de migration ni d'immigration, commencent à propager une politique à partir d'images qui leur parviennent de chez nous. Dans quels pays a-t-on vu les demandeurs d'asile traités comme dans les pays du Nord qui ont essayé d'être un modèle dans le contrôle de ce type de migration ?

Depuis une dizaine d'années, l'image que la Belgique a donnée de la gestion de l'immigration se résume en expulsions massives voire en assassinats (*Protestations*).

01.21 Georges Dallemagne (cdH): Je vous souhaite d'être réfugié nord-coréen en Chine ou kurde en Turquie ! Vous verrez !

01.22 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Je ne vous souhaite d'être réfugié nulle part, car c'est

Vluchtelingen verliezen immers een deel van hun waardigheid. De democratische waarden waarop onze maatschappij gegrondvest is, die we verdedigen en op grond waarvan we verontwaardigd zijn over wat er in het Zuiden gebeurt, moeten worden gevrijwaard. De vluchtelingen die naar hier komen, zijn de meest dynamische krachten van het Zuiden! De bevolking in het Zuiden gaat gebukt onder de armoede, maar lijdt in stilte.

Die oorlogen worden veroorzaakt door de ellende en door de concurrentie die voortvloeit uit het liberale systeem. Men mag de zaken toch niet al te simpel voorstellen!

01.23 Georges Dallemagne (cdH): Als we dit debat op een correcte manier willen voeren, moeten we ernstig blijven. Ik heb vele jaren doorgebracht aan het bed van vluchtelingen overal ter wereld en ik weet hoe ze in sommige landen worden onthaald. In heel wat landen bestaat het begrip "vluchteling" niet eens. In Europa hebben we een traditie van opvang, ook al zijn er problemen. Men moet echter ook toegeven dat er soms misbruik wordt gemaakt van het statuut van vluchteling. De aanvaarding van dat misbruik druist net in tegen de verdragen van Genève. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.24 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, u hebt niet geprotesteerd toen ik zei dat het Noorden slechts één procent van de vluchtelingen opvangt. U zegt dat we klagen, terwijl we maar een miniem aantal personen opvangen die gedwongen worden have en goed achter te laten. Anderen die in vaak zeer zorgelijke omstandigheden vluchtelingen opvangen, zijn evenzeer gedwongen dat te doen omdat die mensen eenvoudigweg niet in hun land kunnen blijven.

We moeten niet trachten de hele wereld onderdak te bieden, maar we moeten wel proberen de mensen die momenteel in ons land verblijven, fatsoenlijk op te vangen. In dat kader heeft de regering een regularisatieoperatie voorgesteld. Ik was erg ongerust toen ik die term niet terugvond in de algemene beleidsnota van de minister. Gelukkig kon dat punt tijdens de bespreking worden opgehelderd en heeft de minister herhaald dat ze zich baseert op het regeerakkoord waarin sprake is van een regularisatie op grond van een duurzame lokale verankering.

Het nieuws van de afgelopen dagen is nochtans niet geruststellend. Aangezien we het toch over begroting hebben, welk budget is er om die regularisaties te behandelen? Om de dossiers

perdre une partie de sa dignité ! Il faut préserver les valeurs démocratiques qui font notre société, que nous défendons et en vertu desquelles nous nous indignons de ce qui se passe dans le Sud. Les réfugiés que nous recevons ici sont les acteurs les plus dynamiques du Sud ! La population des pays du Sud, qui croulent sous la pauvreté, souffre en silence.

Ces guerres sont provoquées par la misère et la concurrence due au système libéral. Ne simplifions pas !

01.23 Georges Dallemagne (cdH) : Nous devons rester sérieux si nous voulons mener ce débat convenablement. J'ai passé beaucoup d'années au chevet de réfugiés de par le monde et je sais comment ils peuvent être accueillis dans certains pays. Dans beaucoup de pays, la notion même de réfugié n'existe pas. En Europe, nous avons une tradition d'accueil, même s'il y a des problèmes. Mais il faut admettre qu'il y a aussi des abus dans le statut de réfugié. Ce n'est pas respecter les conventions de Genève que d'accepter ces abus *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*.

01.24 Zoé Genot (Ecolo-Groen!) : Monsieur le Ministre, vous n'avez pas contesté mon affirmation selon laquelle les pays du Nord n'accueillent qu'un pour cent des réfugiés. Vous dites que nous nous plaignons, alors que nous n'accueillons qu'une infime partie des personnes forcées de quitter leurs maisons. D'autres qui accueillent très précairement ces personnes, sont forcés de les accueillir car ces gens ne peuvent pas rester chez eux.

Ne parlons pas d'accueillir le monde entier, mais d'accueillir décemment les gens qui sont chez nous actuellement. Dans ce cadre, le gouvernement a proposé une opération de régularisation. J'ai été assez inquiète, en ne voyant pas ce terme dans la note de politique générale de la ministre. Heureusement, la discussion a permis de clarifier ce point et la ministre a répété qu'elle s'appuyait sur l'accord de gouvernement qui parlait d'une régularisation basée sur l'ancrage local durable.

Toutefois, les nouvelles de ces derniers jours ne sont pas rassurantes. Puisqu'on discute de budget, où est celui pour traiter ces régularisations ? Pour examiner les dossiers de manière respectueuse par

onverwijld en op respectvolle wijze te onderzoeken in het licht van het Verdrag van Genève, moeten ambtenaren zich met die dossiers bezighouden en dienen er kredieten te worden uitgetrokken!

Ten tweede, de pers heeft vandaag informatie gepubliceerd over de door mevrouw Turtelboom voorbereide omzendbrief. Het is niet het puntensysteem dat me verontrust, maar de gevolgen van het systeem zoals het op dit ogenblik voorgesteld wordt. Als ik de kranten mag geloven, ben ik bevreesd dat het criterium "werk" heel zwaar zal doorwegen in een regularisatie op basis van duurzame verankering. Nu is het zo dat de meeste asielzoeker geen werkvergunning hebben en dus niet kunnen werken. Het is slechts in de tweede fase van de procedure, wanneer hun dossier ontvankelijk verklaard is, dat ze de mogelijkheid krijgen om te werken.

01.25 Jacqueline Galant (MR): Bent u zeker dat mensen die momenteel zwart werken een arbeidscontract zullen krijgen eens ze geregulariseerd zijn? Op dit ogenblik bestaat er een zwarte economie die iedereen kent maar waarvoor men de ogen sluit. We moeten dringend werk maken van duidelijke en objectieve regularisatiecriteria. Zodra de mensen een arbeidscontract hebben, kunnen ze ook geregulariseerd worden en in onze maatschappij werken.

01.26 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Men mag de economische regularisatie van mensen die vóór 31 maart 2007 aangekomen zijn niet verwarren met de regularisatie op basis van duurzame verankering. Het criterium werk in deze context bovenaan de lijst criteria zetten, verontrust mij.

Ook een tweede punt verontrust mij : zullen de illegalen in het proces van economische regularisatie kunnen stappen? Anders zal die zwarte sector blijven bestaan want er werken ontzettend veel illegalen in dat kader. Volgens de omzendbrief, zou het niet om hen gaan, wat mij verontrust.

01.27 Karine Lalieux (PS): Wat ik ga zeggen, is de neerslag van tien uur besprekingen in de commissie, waar de minister goed naar geluisterd heeft en die in een verslag werden gegoten. Buiten de algemene bespreking van de begroting lijkt de oefening die hier plaatsvindt me tamelijk nutteloos!

Men hamert er al een hele tijd op dat er een omzendbrief moet komen om de toestand van duizenden personen die in een democratisch land in onzekerheid en in mensonwaardige

rapport à la Convention de Genève et sans retard, il faut que des fonctionnaires y soient affectés et des budgets alloués !

Deuxièmement, la presse a publié aujourd'hui des informations sur la circulaire préparée par Mme Turtelboom. Ce n'est pas le système des points qui m'inquiète, mais la conséquence de ce système tel qu'on le présente à l'heure actuelle. Selon les journaux, j'ai peur que le critère « travail » soit très important dans une régularisation pour ancrage durable. Or, la majorité des demandeurs d'asile n'ont pas de permis de travail et ne peuvent donc travailler. C'est seulement dans la deuxième phase de la procédure, quand leur dossier a été déclaré recevable, qu'ils reçoivent la possibilité de travailler.

01.25 Jacqueline Galant (MR): Êtes-vous sûre que les personnes qui travaillent au noir actuellement obtiendront un contrat de travail une fois qu'elles seront régularisées ? Pour le moment il y a une économie clandestine connue de tous et sur laquelle on ferme les yeux. Il est urgent de se doter de critères clairs et objectifs de régularisation. Dès que les personnes auront un contrat de travail, elles pourront être régularisées et travailler dans notre société.

01.26 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Il ne faut pas confondre la régularisation économique des personnes arrivées avant le 31 mars 2007 et celle sur la base d'un ancrage durable. La prééminence de ce critère du travail dans ce contexte m'inquiète.

Une deuxième chose m'inquiète : les illégaux pourront-ils entrer dans ce processus de régularisation économique ? Sinon, ce secteur souterrain restera là car énormément d'illégaux travaillent dans ce cadre. D'après les éléments de la circulaire, ils ne seraient pas concernés, ce qui me paraît inquiétant.

01.27 Karine Lalieux (PS): Ce que je vais dire est le reflet de dix heures de débats en commission, qui ont été compris du ministre et ont fait l'objet d'un rapport. L'exercice qui a lieu ici, en dehors d'une discussion générale sur le budget, me paraît assez vain !

Voilà pas mal de temps que l'on répète la nécessité d'une circulaire pour régulariser la situation de milliers de personnes qui vivent dans l'insécurité et en dehors de la dignité d'un pays démocratique !

omstandigheden leven, te regulariseren! De criteria zijn reeds vastgelegd in de regeringsverklaring die we hebben goedgekeurd. We vragen de minister dus alleen maar dat akkoord uit te voeren door die criteria door middel van een circulaire toe te passen. Volgens ons zijn ze immers geenszins cumulatief wat betreft de duurzame verankering en de informatie die we vandaag via de media hebben vernomen. Ook de criteria voor regularisatie wegens lange procedure zijn vastgelegd in de regeringsverklaring, die in geen enkele restrictieve interpretatie voorziet. De minister van Werk buigt zich momenteel met het Gewest en de sociale partners over de regularisatie door het werk, maar die twee omzendbrieven moeten gelijktijdig worden uitgevaardigd.

Het Parlement heeft eenparig een doorlichting van de gesloten centra goedgekeurd met de bedoeling gezinnen en kinderen uit die centra weg te halen en elders onder te brengen. We wachten de resultaten af. Op dat vlak gaat de algemene beleidsnota van de minister alvast in de goede richting.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft ons lange tijd veroordeeld. Wij moeten dit probleem vlug oplossen. Bovendien wordt in het verslag van de federale ombudsmannen al vijf jaar de slechte motivatie van de beslissingen van de Dienst Vreemdelingenzaken aangeklaagd.

De minister moet met deze administratie samenwerken, de controle waarnemen en een antwoord geven op de eerder negatieve verslagen van de federale ombudsmannen die door de Kamer betaald worden en in alle objectiviteit werken.

01.28 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Ik deel de bekommernis van de heer Doomst omtrent de gevraagde evaluatie van de politiehervorming. Hoewel die hervorming algemeen als een succes ervaren wordt, mogen we niet naar zelfgenoegzaamheid verglijden. Ondanks het feit dat ons land een relatief hoog aantal politiemensen telt in verhouding tot de bevolking, blijft het een uitdaging om meer blauw op straat te krijgen. Uit de resultaten van de veiligheidsmonitor blijkt bijvoorbeeld dat veel mensen hun wijkagent niet kennen. We moeten dus blijven werken aan de ontvetting van de procedures en een beleid voeren waarin de zonechefs aangemoedigd worden om die aanwezigheid op straat te realiseren en om vooral voldoende mensen vrij te maken voor de buurtwerking.

Ook de federale politie kan niet ontsnappen aan verdere rationalisering. Door het interventiekorps op

Les critères sont déjà définis dans la déclaration gouvernementale que nous avons votée. Nous demandons donc simplement à la ministre de respecter cet accord en appliquant dans une circulaire ces critères qui, selon nous, ne sont nullement cumulatifs en ce qui concerne l'ancrage durable et ce qu'on a pu apprendre aujourd'hui dans les médias. Les critères de longue procédure sont également définis dans la déclaration gouvernementale, qui ne prévoit aucune interprétation restrictive. Eu égard à la régularisation par le travail, la ministre de l'Emploi y travaille avec la Région et les partenaires sociaux, mais il faut que ces deux circulaires sortent simultanément.

Le Parlement a voté, à l'unanimité, un audit sur les centres fermés, avec l'objectif de faire sortir les familles et les enfants de ces centres. Nous en attendons les résultats. La déclaration de politique générale de la ministre va dans le bon sens en la matière.

Nous avons longtemps été condamnés par la Cour européenne des droits de l'homme. Nous devons répondre rapidement à ce problème. En outre, depuis cinq ans, le rapport des médiateurs fédéraux dénonce la mauvaise motivation des décisions de l'Office des étrangers.

La ministre doit travailler en collaboration avec cette administration, assurer son contrôle et répondre aux rapports assez négatifs des médiateurs fédéraux qui sont payés par la Chambre et travaillent en toute objectivité.

01.28 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Je partage les préoccupations de M. Doomst en ce qui concerne l'évaluation demandée de la réforme des polices. Bien que cette réforme soit généralement considérée comme un succès, nous ne devons pas verser dans l'autosatisfaction. Même si notre pays compte un nombre relativement élevé de policiers proportionnellement à la population, le défi du renforcement de la présence policière dans la rue reste entier. Les résultats du moniteur de la sécurité indiquent par exemple que de nombreuses personnes ne connaissent pas leur agent de quartier. Nous devons donc continuer à oeuvrer à la simplification des procédures et mener une politique dans le cadre de laquelle les chefs de zone sont encouragés à concrétiser cette présence dans les rues et, surtout, à libérer un effectif suffisant pour le travail de proximité.

La police fédérale doit également être soumise à une rationalisation poussée. La mise en œuvre du

de been te brengen, hebben we een belangrijke inspanning geleverd om de zones te versterken, maar dit proces is niet af. Wanneer ik in het najaar het rapport van de federale politieraad krijg, moeten we het debat daarover hernemen. Ook de *calogisering* moet voortgaan. In de commissie heeft iemand aangedrongen op meer “rendementsmanagement”. Dit moet inderdaad het kernwoord zijn in de komende weken en maanden.

Veiligheid is echter niet alleen een taak van de politie: meer samenwerking tussen politie en justitie is nodig. Het leidt immers tot niets dat de politie zich bepaalde prioriteiten stelt, als de parketten niet volgen. Dat is dan ook de filosofie geweest van het nieuwe veiligheidsplan. De principes en prioriteiten van dat plan moeten nu ook verwerkt worden in de zonale veiligheidsplannen. Ik werk daaraan, in nauw overleg met de minister van Justitie.

Wat de civiele veiligheid betreft, is het belangrijk dat we de uitvoeringsbesluiten in nauw overleg met de brandweervederaties uitwerken. Die besluiten mogen geen zaak zijn van de administratie alleen, maar de vrucht van een samenwerking tussen administratie en mensen van het terrein.

De hele hervormingsoperatie zal uiteraard geld kosten. De federale overheid heeft zich geëngageerd om de helft van de kosten te dragen, tegenover slechts 10 procent nu. Per zone zullen er geen meerkosten zijn, maar het zou ook niet opgaan als gemeenten die in het verleden voldoende geld hebben vrijgemaakt voor Civiele Veiligheid, daar nu voor gestraft zouden worden.

We moeten tegemoetkomen aan de bekommernissen van de burgemeesters. Ik heb daarom over de zonevorming het advies van de provinciegouverneurs gevraagd. Op basis van dit advies zal ik een nauwkeuriger berekening kunnen maken van de financiële repercussies. Tijdens een ronde langs de provincies zal ik representatieve delegaties van burgemeesters ontmoeten om na te gaan wat hun bekommernissen en verwachtingen zijn. De hervorming kan immers alleen slagen als zij steunt op overleg met de mensen op het terrein, dit wil zeggen niet alleen de brandweercommandanten, maar ook de burgemeesters.

(Frans) Politieagenten zullen met pensioen gaan en men zal er moeten voor zorgen dat ze worden vervangen. De begroting voorziet in 200 aanwervingen.

corps d'intervention a constitué une initiative importante pour le renforcement des zones mais ce processus n'est pas terminé. Lorsque je recevrai le rapport du Conseil fédéral de police, nous devons reprendre les discussions à ce sujet. La *calogisation* doit également se poursuivre. Un membre de la commission a insisté sur le renforcement du ‘management de rendement’. Il s'agira en effet du maître mot dans les semaines et les mois à venir.

Toutefois, la sécurité n'est pas seulement l'affaire de la police : une coopération accrue entre la police et la justice est une nécessité. Car il ne sert à rien que la police se fixe certains objectifs prioritaires si les parquets ne suivent pas. Ce raisonnement est précisément à la base de la philosophie du nouveau plan de sécurité. Il importe à présent de traduire les principes et priorités de ce plan dans les plans de sécurité zonaux. J'y travaille, en concertation étroite avec le ministre de la Justice.

S'agissant de la sécurité civile, il est impératif que nous élaborions les arrêtés d'exécution en étroite concertation avec les fédérations des services d'incendie. Ces arrêtés ne doivent pas être élaborés par la seule administration mais doivent au contraire être le fruit d'une collaboration entre l'administration et les acteurs de terrain.

Ce chantier de réforme ne sera évidemment pas gratuit. L'autorité fédérale s'est engagée à supporter la moitié de son coût alors qu'aujourd'hui elle n'en assume que 10 %. Il n'y aura aucun surcoût par zone mais il ne serait pas acceptable que les communes qui dans le passé ont dégagé des fonds suffisants pour la sécurité civile, soient sanctionnées pour avoir été prévoyantes.

Nous devons répondre aux préoccupations des bourgmestres. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé l'avis des gouverneurs de province au sujet de la formation des zones. Sur la base de cet avis, je serai à même de procéder à un calcul plus précis des répercussions financières. Au cours d'une tournée en province, je rencontrerai des délégations représentatives de bourgmestres afin d'essayer de cerner leurs préoccupations et leurs desiderata. Car la réforme ne pourra réussir que si elle est fondée sur une concertation avec les acteurs de terrain. J'entends par là non seulement les commandants des corps de pompiers mais aussi les bourgmestres.

(En français) Des agents des forces de police vont être pensionnés et des efforts sont à faire pour assurer leur remplacement. On prévoit 200 recrutements dans le budget.

(Nederlands) In de loop van 2008 zullen we dus een bijkomende inspanning leveren om tweehonderd extra rekruten aan te werven, wat het totaal voor dit jaar op 1.350 brengt. Ook in de komende jaren zullen we trouwens nog een extra inspanning moeten leveren om het aantal pensioneringen te compenseren. Deze bijkomende rekruteringsinspanning ontslaat ons echter niet van de taak om door *calogisering* en rationalisering te zorgen voor meer blauw op straat.

Het is niet mijn taak om te reageren op de vragen gericht aan minister Turtelboom. Zij pleegt op dit ogenblik overleg over de rondzendbrief aangaande de regularisatiecriteria. Voor de rechtszekerheid is het inderdaad van belang dat die rondzendbrief er zo snel mogelijk komt. Ook wat de opname van kinderen in gesloten centra betreft, heeft minister Turtelboom een aantal initiatieven aangekondigd.

Om nog even terug te komen op de civiele veiligheid, wil ik onderstrepen dat de rationalisatie beantwoordt aan een noodzaak. De wetgeving dateert al van 1963 en schaalvergroting zal leiden tot grotere efficiëntie. Het succes van de politiehervorming toont aan dat de zonevorming ertoe kan bijdragen om met inzet van dezelfde middelen een betere veiligheid op het terrein te realiseren.

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van de sector "Energie en Leefmilieu".

01.29 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Wij zijn altijd voorstander geweest van een Klimaatminister en het maakte ons zelfs niet uit van welke partij die zou zijn. We hadden wel twee andere voorwaarden, namelijk dat de Klimaatminister zou beschikken over voldoende uitgebreide bevoegdheden en over een voldoende groot budget.

Het klimaatbeleid is bij uitstek transversaal: het moet in alle bevoegdheidsdomeinen aan bod komen. Tegelijk is klimaatbeleid ook een duur beleid. De Europese Commissie schat dat de kosten ervan kunnen oplopen tot 1 procent van het BBP. Naar aanleiding van het Europese klimaat- en energieplan ontstond er in België al een heftige discussie over de hoge kosten ervan. Het is dus cruciaal dat aan beide randvoorwaarden voldaan is.

Ik stel echter vast dat die bevoegdheden er

(En néerlandais) Nous allons donc consentir un effort supplémentaire dans le courant de 2008 pour engager deux cents recrues supplémentaires, ce qui portera le total pour cette année à 1.350. Cet effort, qui devra d'ailleurs être poursuivi dans les prochaines années pour compenser les départs à la retraite, ne nous dispense pas, toutefois, de veiller à renforcer la présence policière sur le terrain par le biais de la « calogisation » et de la rationalisation.

Il ne m'incombe pas de répondre aux questions adressées à Mme Turtelboom, qui est actuellement retenue par la concertation sur la circulaire relative aux régularisations. La sécurité juridique requiert en effet que cette circulaire soit rédigée au plus vite. Mme Turtelboom a aussi annoncé une série d'initiatives concernant l'accueil d'enfants dans les centres fermés.

Je reviens brièvement sur la question de la sécurité civile, pour souligner que sa rationalisation est nécessaire. La législation date de 1963 et un accroissement d'échelle renforcera l'efficacité. La réussite de la réforme de la police démontre que la formation de zones peut contribuer à améliorer la sécurité sur le terrain avec les mêmes moyens.

Le **président**: Nous entamons à présent la discussion du volet "Énergie et Environnement".

01.29 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Nous avons toujours été favorables à la désignation d'un ministre chargé du Climat, quel que soit le parti auquel il appartienne. Nous avons toutefois mis en avant deux autres conditions, à savoir que ce ministre devait disposer de compétences et d'un budget suffisamment étendus.

Le politique en matière de climat revêt par excellence une dimension transversale, en ce sens qu'elle doit être prise en compte dans l'ensemble des domaines de compétences. Dans le même temps, la politique en matière de climat coûte cher. Selon des estimations de la Commission européenne, elle pourrait coûter jusqu'à 1% du PIB. L'élaboration du Plan européen pour le climat et l'énergie avait déjà suscité dans notre pays une vive discussion quant aux coûts élevés engendrés par les mesures mises en œuvre dans ce domaine. Il est donc essentiel qu'il soit satisfait aux deux conditions précitées.

Je constate toutefois que les compétences octroyées au ministre du Climat sont trop peu

onvoldoende zijn. Dat de minister in de commissie regelmatig moet doorverwijzen naar andere ministers, toont mijns inziens aan dat hij niet de juiste bevoegdheden heeft, laat staan de mogelijkheid om het beleid in de verschillende bevoegdheidsdomeinen te coördineren.

Uit de begroting die nu voorligt, blijkt bovendien dat het beschikbare budget ontoereikend is. Ik besef natuurlijk wel dat er in de voorbije jaren weinig klimaatbeleid gevoerd is, en ik verwacht dan ook niet dat er in één klap 1 procent van het BBP voor vrijgemaakt wordt.

Maar er is wel onvoldoende aandacht voor een duurzame financiering van het klimaatbeleid. Er worden veel ad- hocdiscussies gevoerd, zoals over de bijdrage van 250 miljoen van Electrabel. Veel meer dan een stoplap voor de begroting is dat echter niet. Daaraan wordt niet de vraag gekoppeld hoe we op langere termijn de nodige middelen voor het klimaat zullen vinden. Als we de voorspellingen van het Planbureau mogen geloven, zullen de magere jaren nog een tijdje aanhouden, zodat het geen overbodige luxe is die discussie nu al te voeren.

Alles wat met klimaat te maken heeft zit in één begrotingsartikel. Het is niet af te leiden hoeveel geld waarnaartoe gaat. Alsof men wil verstoppen dat er geen beleid wordt gevoerd. Men geeft wel geld uit aan een goede en dure bewustmakingscampagne als Energievreter. Die moeten doen vergeten dat er geen beleid wordt gevoerd.

De federale overheid heeft in het kader van Kyoto twee duidelijke verplichtingen. Men moet jaarlijks 2,46 miljoen ton emissierechten aankopen en maatregelen moeten de broeikasgassen jaarlijks met 4,8 miljoen ton doen dalen. De begroting is niet duidelijk over het aankoopbeleid. De periode waarin wij de Kyoto-doelstelling moeten halen loopt van 2008 tot 2012. Kopen we de rechten effectief dit jaar aan of kopen we meer de volgende jaren? Wat zijn de financiële gevolgen daarvan?

nzake broeikasgassen zal men een evaluatie maken van de afgesproken maatregelen van Raversijde en Leuven uit de vorige regeerperiode. Het is onduidelijk wat er de komende zes maanden zal gebeuren om de doelstellingen te halen.

étendues. En commission, le ministre doit constamment renvoyer à d'autres ministres. Voilà qui est révélateur, à mes yeux, du fait qu'il ne dispose pas des compétences adéquates et encore moins de la possibilité de coordonner la politique en matière de climat dans les différents domaines.

Le budget à l'examen met en évidence l'insuffisance des moyens disponibles. Je comprends évidemment qu'au cours des années écoulées, peu de mesures ont été prises dans le domaine qui nous intéresse et je ne m'attends pas non plus à ce qu'on dégage en une fois 1% du PIB.

La recherche d'un financement durable de la politique climatique ne retient actuellement plus assez l'attention. On assiste à de nombreuses discussions *ad hoc* telles que celle portant sur le prélèvement de 250 millions à charge d'Electrabel, qui ne représente guère qu'un emplâtre sur la jambe de bois budgétaire. Cette opération ne s'accompagne d'aucun débat sur la question de savoir comment financer à plus long terme une politique climatique. Mener ces discussions dès à présent n'est pas un luxe puisque, d'après les prévisions du Bureau du Plan, nous ne sommes pas encore sortis des années de vaches maigres.

Un seul article budgétaire comporte tout ce qui concerne le climat. De ce fait, il est impossible de connaître les montants qui sont alloués à chaque aspect en particulier. C'est comme si l'on cherchait à dissimuler l'absence de politique. Des moyens sont alloués à la campagne de sensibilisation « Energivores », par exemple. Il s'agit assurément d'une bonne initiative, mais elle est aussi coûteuse. Elle doit occulter le fait qu'en réalité, aucune politique n'est menée.

Le gouvernement fédéral doit respecter deux engagements clairs dans le cadre des accords de Kyoto. Il s'agit d'acheter chaque année des droits d'émission à concurrence de 2,46 millions d'euros et de prendre des mesures pour réduire les émissions de gaz à effet de serre de 4,8 millions de tonnes par an. Le budget n'est pas clair en ce qui concerne la politique d'achat. Les objectifs de Kyoto doivent être réalisés d'ici à 2008-2012. Achèterons-nous réellement les droits cette année ou en achèterons-nous davantage l'an prochain? Qu'en est-il de l'incidence financière?

En ce qui concerne les gaz à effet de serre, les mesures décidées à Raversijde et à Louvain lors de la précédente législature seront évaluées. Il est difficile de savoir ce qui sera fait dans les six prochains mois pour atteindre les objectifs.

Een OESO-rapport van vorig jaar zegt dat er voor ons land een belangrijke inhaaloperatie nodig is en dat er nog nooit werk is gemaakt van een ecologische belastinghervorming. Ik wil de minister waarschuwen voor de liberale partijen die in theorie een belasting op vervuiling aanhangen, maar in de vorige regering niet verder gingen dan een taks op plastic vorken en messen.

De ministeriële taakverdeling is ook nog niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Het zou misschien goed zijn dat staatssecretaris Clerfayt ook toegevoegd wordt aan de minister van Klimaat, zodat de minister wat meer greep krijgt op de bevoegdheidsdomeinen van andere ministers. Federaal kan men het gemakkelijkst iets doen via ecologische fiscaliteit.

Inzake energie heeft de Europese Commissie drie zeer belangrijke doelstellingen: voorzieningszekerheid, duurzaamheid en concurrentiekracht. Om de uitstap uit de kernenergie te realiseren moet men de vraag beheersen, de energie efficiënt gebruiken en ze op een andere manier opwekken.

Ik heb nagekeken wat de minister in de begroting en de beleidsnota doet om de kernuitstap vanaf 2015 effectief te realiseren. Inzake de energiemix gaat men een nieuwe internationale studie bestellen, terwijl in de elektriciteitswet de prospectieve studie als wettelijk instrument is opgenomen. Men zou vaart moeten zetten achter de prospectieve studie. Ik beschouw die nieuwe internationale studie als een frivoliteit, want het zal de zoveelste studie zijn die gaat over de ideale energiemix.

De realisatie van de kernuitstap betekent nieuwe, gedecentraliseerde actoren een kans geven op de markt en de markt verder vrijmaken. Alle politieke partijen en de Europese Commissie vinden dat de markt niet werkt. Alle partijen vinden dat een sterke regulator nodig is. Tot de CREG een beslissing neemt die minder aangenaam is, bijvoorbeeld bij transittarieven van gas. De CREG heeft gedaan wat ze moest doen. Het is zeer vervelend voor de gemeenten. De regulator en de minister moeten beiden onafhankelijk zijn. De CREG moet verder versterkt worden.

Inzake de beheersing van de vraag en de energie-efficiëntie was ik enthousiast over een paragraaf in de beleidsnota inzake de sociaaleconomische visie

Un rapport de l'OCDE de l'année dernière révèle que notre pays devra effectuer une importante opération de rattrapage et que l'on ne s'est encore jamais attelé à une réforme fiscale écologique. Je voudrais mettre le ministre en garde contre les partis libéraux qui, en théorie, préconisent une taxe sur la pollution mais qui n'ont pris pour seule mesure qu'une taxe sur les fourchettes et les couteaux en plastique lorsqu'ils faisaient partie du précédent gouvernement.

La répartition des tâches ministérielles n'a pas non plus encore été publiée au *Moniteur belge*. Il serait peut-être utile d'adjoindre également M. Clerfayt au ministre du Climat, de sorte que le ministre puisse étendre son influence aux domaines de compétence d'autres ministres. Au niveau fédéral, les mesures les plus efficaces pourraient être prises par le biais de la fiscalité écologique.

La Commission européenne vise trois objectifs très importants en matière d'énergie: la sécurité d'approvisionnement, la durabilité et la compétitivité. Pour réaliser la sortie du nucléaire, la demande doit être maîtrisée, l'énergie doit être consommée efficacement et produite différemment.

J'ai examiné dans le budget et la note de politique les initiatives que compte prendre le ministre pour réaliser effectivement la sortie du nucléaire à partir de 2015. En ce qui concerne le mix énergétique, une nouvelle étude internationale sera commandée alors que l'étude prospective est considérée comme un instrument légal dans la loi sur l'électricité. L'étude prospective devrait être entamée rapidement. Je n'accorde pas d'importance à cette nouvelle étude internationale, qui sera la énième du genre consacrée au mix énergétique idéal.

La réalisation de la sortie du nucléaire implique de donner une chance aux nouveaux acteurs décentralisés du marché et de poursuivre la libéralisation de celui-ci. Tous les partis politiques et la Commission européenne estiment que le marché ne fonctionne pas. Tous les partis s'accordent pour dire qu'un régulateur fort est nécessaire, jusqu'à ce que la CREG prenne une décision moins agréable, notamment en imposant des tarifs de transit pour le gaz. La CREG a fait ce qu'elle devait, même si cette décision est très embarrassante pour les communes. Le régulateur et le ministre doivent être indépendants. Le renforcement de la CREG doit se poursuivre.

En ce qui concerne la maîtrise de la demande et l'efficacité énergétique, un paragraphe de la note de politique relatif à la vision socio-économique en

op verwarming en verwarmingstoestellen. Het is evenwel niet consistent om dan geld uit te delen voor een korting op de stookoliefactuur.

De uitstap uit kernenergie is absoluut niet gegarandeerd. Zou het kunnen dat deze regering een nucleaire renaissance voorbereidt? Uit de bestelde studie bij Stibbe blijkt dat het niet zo gemakkelijk is om de wet aan te passen en dat dit niet kan via een KB. Is het juist dat er op het kabinet van de minister een werkgroep is opgericht om de wet op de uitstap uit de kernenergie te bestuderen? Uit de toelichting bij de begroting blijkt de intentie om vanaf 2009 aan de vierde generatie kerncentrales geld te geven.

De minister zegt voor de kernuitstap te zijn, maar volgens mij rolt deze regering de rode loper weer uit voor kernenergie. De beleidsnota van de minister is eigenlijk *business as usual* met een modieuze groene strik eromheen. Vandaag moeten bepaalde zaken echter volledig moeten worden omgegooid en ik verwacht van een Klimaatminister dat hij daarin een visie ontwikkelt, beleidslijnen uitzet en beslissingen neemt.

01.30 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Zelden heb ik zo een krijgshaftige taal gehoord vanuit de groene vleugel. Het lijkt wel of mevrouw Van der Straeten aanstuurt op een groene revolutie. De minister van zijn kant zegt terecht dat energie betaalbaar moet zijn voor iedereen.

Maar moeten we dan niet veeleer evolueren naar een ecofiscaliteit die de koopkracht kan doen stijgen naarmate men zuiniger omspringt met energie, eerder dan te werken met maatregelen als het stookoliefonds, die juist aanzetten tot consumeren? Voorts wil de minister 250 miljoen euro ophalen bij Electrabel, een bedrijf dat volgens recente berichten in de pers 1 miljard euro aan gratis ter beschikking gestelde CO₂-emissierechten aanrekende aan de Belgische bedrijven. Diezelfde bedrijven die onze welvaart en onze sociale voorzieningen in stand moeten houden. Electrabel heeft aldus een gentlemen's agreement geschonden. Een en ander rechtvaardigt het wetsvoorstel van de heer Tommelein en mezelf om de CREG te versterken en aldus de markt open te breken. Want ondanks de beweringen van Electrabel, is er momenteel absoluut geen sprake van een vrijgemaakte markt.

matière de chauffage et d'appareils de chauffage a emporté mon adhésion, mais il n'est pas cohérent de distribuer ensuite de l'argent pour réduire la facture de mazout.

La sortie du nucléaire n'est absolument pas garantie. Se pourrait-il que ce gouvernement prépare une renaissance nucléaire ? Selon l'étude commandée à la société Stibbe, il n'est pas si facile d'adapter la loi et cette adaptation n'est pas possible par voie d'arrêté royal. Est-il exact qu'un groupe de travail a été constitué au cabinet du ministre pour examiner la loi sur la sortie du nucléaire ? L'exposé du budget révèle que des fonds seront consacrés à la quatrième génération de centrales nucléaires à partir de 2009.

Le ministre affirme qu'il est favorable à une sortie du nucléaire mais j'ai plutôt l'impression que le gouvernement déroule à nouveau le tapis rouge devant l'énergie nucléaire. On pourrait synthétiser la note de politique générale de M. Magnette par la formule anglaise *business as usual* même si elle est enrobée d'un joli ruban vert pour être à la mode. Mais aujourd'hui, il faut complètement changer de cap dans certains domaines et j'attends d'un ministre du Climat qu'il fasse preuve de *vista*, donne des orientations stratégiques et prenne des décisions.

01.30 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): J'ai rarement entendu un discours aussi belliqueux dans la bouche d'un écologiste. J'ai l'impression que Mme Van der Straeten voudrait déclencher une révolution verte. De son côté, le ministre dit avec raison qu'il faut absolument veiller à ce que l'énergie reste à la portée de toutes les bourses.

Ne devrions-nous pas évoluer dans le sens d'une écofiscalité permettant de lier l'augmentation du pouvoir d'achat à des économies d'énergie plutôt que de se baser sur des mesures telles que le fonds mazout, qui sont précisément de nature à encourager la consommation ? Par ailleurs, le ministre entend récupérer 250 millions d'euros dans les caisses d'Electrabel. Selon des informations parues récemment dans la presse, le fournisseur d'électricité aurait facturé aux entreprises belges l'équivalent d'un milliard d'euros de droits d'émission de CO₂ alors que ces derniers avaient été mis gratuitement à sa disposition. N'oublions pas qu'il appartiendra à ces mêmes entreprises d'alimenter notre prospérité et notre système social. Ce faisant, Electrabel a rompu le *gentlemen's agreement*. Cette situation justifie la proposition de loi que j'ai déposée avec M. Tommelein et qui vise à renforcer la CREG dans le but d'ouvrir le marché. Car en dépit des déclarations d'Electrabel, ce

marché n'est encore nullement libéralisé.

Wat houdt die 250 miljoen euro van Electrabel precies in? Is het de mottenballentaks of een monopolietaks? Vast staat dat de markt dringend toe is aan een liberalisering en daarover is weinig visie terug te vinden in de beleidsnota en in de begroting van de minister. En wat indien Electrabel het gevraagde bedrag niet wil betalen? Wat zal de minister dan doen, de hele sector belasten? Ik raad hem aan om in zijn bespreking met Electrabel ook de CO₂-rechten en misbruiken inzake het gratis toekennen van deze rechten ter sprake te brengen.

Que représentent exactement ces 250 millions d'euros d'Electrabel? S'agit-il de la taxe « naphthaline » ou d'une taxe monopolistique ? Il est clair que le marché doit être libéralisé d'urgence mais la note de politique générale et le budget du ministre ne comportent pas de vision en la matière. Qu'advient-il si Electrabel refuse de payer le montant demandé ? Que fera alors le ministre ? Taxera-t-il l'ensemble du secteur ? Je lui recommande d'aborder aussi, dans le cadre des négociations avec Electrabel, la question des droits d'émission de CO₂ et des abus en matière d'attribution gratuite de ces droits.

Verder is er het MYRRHA-project, dat de kennis vertegenwoordigt die wij in dit land hebben opgebouwd inzake kernenergie en kerntechnologie. Ook bevat het een belangrijk onderdeel met betrekking tot radio-isotopen, die van vitaal belang zijn in medische toepassingen. Over dit project heeft de minister gezegd dat hij niet wil vooruitlopen op de zaken, maar mij lijkt het eerder dat hij de zaken nodeloos voor zich uit schuift, aangezien zijn administratie inmiddels reeds geruime tijd over alle relevante documenten beschikt.

Il est aussi question du projet MYRRHA, à savoir notre expertise en matière d'énergie et de technologie nucléaires. Une partie importante porte sur les radio-isotopes, qui sont cruciaux pour les applications médicales. Le ministre a indiqué à ce propos qu'il n'entend pas anticiper mais j'ai plutôt le sentiment, pour ma part, qu'il repousse vainement le dossier puisque son administration dispose de tous les documents utiles depuis un certain temps déjà.

Het wordt hoog tijd dat de minister zich duidelijk uitspreekt over dit dossier, omdat zowel de internationale partners als het SCK bijzonder onrustig worden en ook de IRS te Fleurus anders op de helling dreigt komen te staan.

Il est grand temps que le ministre se prononce sur ce dossier, car l'inquiétude s'accroît tant parmi les partenaires internationaux qu'au CEN et la subsistance de l'IRE à Fleurus risque d'être compromise.

Verder is er nog de kwestie Distrigas, waar sprake is van een ongelooflijke verwarring en belangenvermenging. Ik ga akkoord met mevrouw Van der Straeten dat er eindelijk klaarheid moet komen in het distributienetwerkbeheer. Het is onaanvaardbaar dat de gemeenten de energieproblematiek domineren omdat zij daar 10 procent van hun inkomsten uithalen. Men moet komen tot één enkele distributienetbeheerder. Zo kunnen we met een competente en slagvaardige energiemarkt het Europa van morgen ingaan.

Puis il y a la question Distrigaz, où règne un incroyable chaos et une confusion d'intérêts. J'estime comme Mme Van der Straeten que la gestion du réseau de distribution doit enfin être clarifiée. Il est inacceptable que les communes dominent la problématique de l'énergie parce qu'elles puisent 10 % de leurs recettes dans ce secteur. Il ne devrait subsister qu'un seul gestionnaire du réseau de distribution, de sorte que nous puissions nous engager dans l'Europe de demain avec un marché énergétique alliant compétence et dynamisme.

01.31 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Is de heer Schiltz dan voorstander van het veilen van de emissierechten? En is volgens hem het MYRRHA-project in overeenstemming met de statuten van het SCK? In die statuten wordt immers sinds midden jaren 80 geen melding meer gemaakt van de vierde generatie kernreactoren, terwijl het MYRRHA-project net de bouw van een vierde generatie van kernreactoren beoogt.

01.31 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : M. Schiltz est-il dès lors partisan de la mise aux enchères des droits d'émission ? Et juge-t-il le projet MYRRHA conforme aux statuts du CEN ? Depuis le milieu des années '80, les statuts ne mentionnent plus la quatrième génération de réacteurs nucléaires, alors que le projet MYRRHA vise précisément la construction d'une quatrième génération de réacteurs nucléaires.

01.32 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ik wil

01.32 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) : Je

de documenten afwachten alvorens hierop te antwoorden. Wel wijs ik erop dat MYRRHA niet alleen het onderzoek inzake kernreactoren van de vierde generatie betreft. Maar het is geen geheim dat wij inderdaad ook voorstander zijn van onderzoek naar de vierde generatie.

01.33 Dirk Vijnck (LDD): In de commissie voor het Bedrijfsleven heb ik reeds aangekaart dat minister Magnette niet weet hoe hij de mottenballentaks zal invoeren. In het belang van een correcte werking van de vrije markt wil de regering dat de elektriciteitssector in 2008 een bijdrage van 250 miljoen euro levert. Het lijkt me zeer onwaarschijnlijk dat Electrabel dit zomaar zal doen. De regering is hierin kinderlijk naïef. Ook de Europese Commissie kaartte dit probleem voor de begroting reeds aan. Staatssecretaris Wathelet pareert de kritiek door te zeggen dat er hard aan wordt gewerkt. Garanties ontbreken dat de sector de 250 miljoen niet zal doorrekenen in de elektriciteitsfactuur. Het valt dus te vrezen dat de taks die in de begroting is ingeschreven uiteindelijk door de consument zal worden betaald.

De vorige pax electra bevatte een cheque van 100 miljoen euro van Suez voor de regering-Verhofstadt op voorwaarde dat er geen specifieke belastingen zouden worden opgelegd aan Suez en Electrabel. Dat de regering-Leterme nu hoopt op een cheque van 240 miljoen euro voor de begroting van 2008 lijkt in strijd daarmee.

Er blijft grote onduidelijkheid over het al dan niet sluiten van de kerncentrales. Ik stel voor om ze open te houden zoals in Nederland en dit als pasmunt te gebruiken voor het invoeren van de zogenaamde mottenballentaks. Kernenergie heeft grote voordelen: er is bijvoorbeeld geen CO₂-uitstoot. Als we de kerncentrales sluiten, dan zullen we volgens het Planbureau de Kyoto-norm nooit halen, zullen de productiekosten voor elektriciteit met 60 procent stijgen en de luchtvervuiling met 20 procent.

Tegenover een uitdoofscenario moeten voldoende alternatieven van hernieuwbare energie staan en die zijn er nog niet. Nu beslissen om de kerncentrales in 2015 te sluiten, getuigt van kortzichtigheid en een gebrek aan gezond verstand. Als we daardoor verplicht worden energie van buitenlandse kerncentrales in te voeren, is de beslissing nog hypocriet ook. Over de sluiting van

souhaite attendre les documents avant de répondre à ce sujet. Je souligne toutefois que le projet MYRRHA ne concerne pas uniquement l'étude relative aux réacteurs nucléaires de la quatrième génération. Mais ce n'est un secret pour personne que nous préconisons également une étude de la quatrième génération.

01.33 Dirk Vijnck (LDD) : En commission de l'Économie, j'ai déjà signalé que M. Magnette ignore comment il instaurera la taxe naphthaline. Dans l'intérêt d'un fonctionnement correct du libre marché, le gouvernement souhaite que le secteur de l'industrie apporte une contribution de 250 millions d'euros en 2008. Il me semble très peu vraisemblable qu'Electrabel fournisse délibérément cette contribution. Le gouvernement fait preuve d'une extrême naïveté à cet égard. La Commission européenne a également déjà attiré l'attention sur ce problème en ce qui concerne le budget. M. Wathelet réfute la critique en disant que l'on s'attèle au problème. Il n'existe aucune garantie que le secteur ne répercutera pas les 250 millions sur la facture de l'énergie. Il est donc à craindre que le consommateur paie finalement la taxe inscrite au budget.

La précédente pax electrica prévoyait l'octroi d'un chèque de 100 millions d'euros par Suez au gouvernement Verhofstadt à condition qu'aucun impôt spécifique ne soit imposé à Suez et Electrabel. Le fait que le gouvernement Leterme espère à présent obtenir un chèque de 240 millions d'euros au bénéfice du budget 2008 ne semble pas être conforme à l'accord.

La confusion la plus totale règne toujours à propos de la fermeture ou non des centrales nucléaires. Je propose de les maintenir en activité comme aux Pays-Bas et de se servir de cette décision comme monnaie d'échange pour l'introduction de ce que l'on appelle la taxe naphthaline. L'énergie nucléaire offre de grands avantages, comme le fait de n'entraîner aucune émission de CO₂. Le Bureau du plan estime que si nous fermons les centrales nucléaires nous n'atteindrons jamais les normes de Kyoto, les coûts de production de l'électricité augmenteront de 60% et la pollution atmosphérique augmentera de 20%.

Face à un scénario de fermeture, il faut suffisamment d'alternatives sur le plan des énergies renouvelables, ce qui n'est pas encore le cas actuellement. Décider dès à présent de fermer les centrales en 2015 témoigne d'une politique à courte vue et n'est pas une décision sensée. Si nous sommes par ailleurs obligés alors d'importer de l'énergie en provenance de centrales nucléaires

kerncentrales zou minstens op Europees niveau moeten worden beslist. (*Applaus bij LDD*)

01.34 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Het verhaal dat wij kernenergie uit het buitenland zullen moeten kopen klopt niet. Frankrijk heeft bijvoorbeeld geen energieoverschotten. Toen zich in december een probleem voordeed in een Franse kerncentrale, werd via België Duitse windenergie naar Frankrijk gevoerd. Het had net zo goed energie uit de waterkrachtcentrales uit de Alpen kunnen zijn.

De bewering dat de factuur zal stijgen, klopt ook niet. De Europese Commissie concludeerde bij de 20/20/20-doelstellingen dat zelfs bij een kernuitstap de energiefacturen niet zullen stijgen met 60 procent en dat er wel degelijk een daling van de CO₂-uitstoot is.

Andere landen bewezen dat een kernuitstap mogelijk is, maar dan moet er wel een beleid worden gevoerd voor investeringen in alternatieve energie en een beleid dat de energievraag beheerst. Deze begroting is daarvoor inderdaad geen garantie.

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Vijnck met zijn eerste toespraak in de Kamer. (*Applaus*)

01.35 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik zal het woord voeren over een ander gedeelte van de begroting voor Leefmilieu, dat betrekking heeft op alle andere aangelegenheden dan het klimaat.

De begroting voor Leefmilieu gaat in stijgende lijn maar blijft bedroevend laag. Leefmilieu blijft voor de regering nog altijd van ondergeschikt belang. Dat moet veranderen.

Uw beleidsnota is interessant, maar ik zie niet in hoe u over de nodige middelen zal kunnen beschikken om dat beleid ook uit te voeren.

Wat het productbeleid betreft, wil u werk maken van een nieuw productenplan. Wij wachten daar vol ongeduld op. Daarvoor werd er een bedrag van 927.000 euro uitgetrokken. U kondigt initiatieven aan inzake ecologische woningen, passiehuizen, de preventie van vervuiling van het binnenklimaat, bouw materiaal, groene aankopen door de

étrangères, il s'agit en outre d'une décision hypocrite. La fermeture des centrales nucléaires devrait au moins se décider au niveau européen. (*Applaudissements sur les bancs de la LDD*)

01.34 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Il n'est pas exact que nous devons acheter l'énergie nucléaire à l'étranger. La France ne dispose par exemple pas d'excédents énergétiques. Lorsqu'un problème s'est posé en décembre dans une centrale nucléaire française, de l'énergie éolienne allemande a été transportée en France via la Belgique. Il aurait tout aussi bien pu s'agir d'énergie provenant des centrales hydroélectriques des Alpes.

Il est également inexact d'affirmer que la facture augmentera. Dans le cadre des objectifs 20/20/20, la Commission européenne a conclu que même en cas de sortie du nucléaire, les factures énergétiques n'augmenteront pas de 60 % et que les émissions de CO₂ sont effectivement en diminution.

D'autres pays ont prouvé que la sortie du nucléaire est possible mais une politique d'investissement dans les énergies de substitution et de maîtrise de la demande énergétique doit être menée à cet effet. Ce budget ne constitue en effet pas une garantie pour autant.

Le **président** : Je félicite M. Vijnck pour sa première intervention à la tribune de la Chambre. (*Applaudissements*)

01.35 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) : J'interviendrai sur l'autre partie du budget Environnement, qui concerne toutes les matières autres que le climat.

Le budget de l'Environnement est en augmentation mais reste d'une marginalité navrante. L'Environnement reste toujours un souci absolument mineur pour le gouvernement. Cela doit changer.

Votre note de politique est intéressante mais je ne vois pas comment vous aurez les moyens de mettre en œuvre cette politique.

En ce qui concerne la politique de produits, vous parlez de mettre en place un nouveau "plan produits". Nous l'attendons avec impatience. Pour ce faire, vous aurez un budget de 927.000 euros. Vous annoncez des initiatives en matière d'habitat écologique, de maisons passives, de prévention des pollutions intérieures, de matériaux de construction, d'achats verts dans les

administraties, labels, en onderzoek inzake sociaal en ecologisch verantwoorde productie.

administrations, de labellisation, de recherche sur la production socialement et écologiquement responsable.

De begroting voor het internationale en het coördinatiebeleid stijgt van 527.000 tot 563.000 euro. Met dat bedrag moeten de Europese en de internationale onderhandelingen over biodiversiteit, bioveiligheid, milieuburgerschap, milieu en gezondheid worden gefinancierd en moet de uitvoering op het federale niveau van al die beleidslijnen mogelijk gemaakt worden. Hoe zal u, met zo beperkte kredieten, erin slagen België gewicht in de schaal te laten leggen bij de internationale onderhandelingen en ervoor zorgen dat die nieuwe wetgeving ook effectief wordt toegepast?

Le budget de politique internationale et de coordination passe de 527.000 à 563.000 euros, pour financer les négociations européennes et internationales sur la biodiversité, la biosécurité, la citoyenneté environnementale, l'environnement et la santé et pour assurer la mise en œuvre fédérale de toutes ces politiques. Comment allez-vous, avec si peu de moyens, donner un poids à la Belgique dans les négociations internationales et permettre l'application effective de ces nouvelles législations ?

In het hoofdstuk met betrekking tot de risico's komen de evaluatie van de biociden, het geluidsvermogen van de machines, de risico's van niet-ioniserende straling, de uitvoering van de REACH-verordening en de tests op het stuk van de nanotechnologieën aan bod. In het algemeen menen we dat de risico's niet voldoende worden beheerst. Wat het gebruik van pesticiden en biociden betreft, hebben we verscheidene vragen gesteld over de aanwezigheid van giftige stoffen in dagelijkse gebruiksvoorwerpen, waarvan uw diensten vaak niet op de hoogte waren en ons ook niet konden vertellen of ze al dan niet toegelaten zijn.

Le chapitre sur la maîtrise des risques concerne l'évaluation des biocides, la puissance sonore des machines, les risques liés aux radiations non ionisantes, la mise en œuvre de REACH et les tests pour les nanotechnologies. De façon générale, nous estimons que la maîtrise des risques n'est pas assurée. Concernant les pesticides et biocides, nous avons posé plusieurs questions sur des objets utiles au quotidien qui contiennent des substances toxiques dont vos services n'ont souvent pas connaissance et ne peuvent nous assurer qu'elles sont autorisées.

U zegt dat u de controle op de nanotechnologieën zal verzekeren. Maar ik vind daar geen spoor van terug en zie ook niet goed in hoe u dat kan doen.

Vous dites que vous allez assurer le contrôle en matière de nanotechnologies. Mais je n'en vois ni la trace ni la possibilité.

Dan is er nog het risico van de ggo's. U kondigt aan dat er studies over de risicocontrole zullen worden uitgevoerd, maar daar heeft u geen budget voor.

Il y a aussi le risque lié aux OGM. Vous annoncez des études sur le contrôle des risques mais vous n'avez pas de budget pour cela.

Wat de niet-ioniserende straling betreft, vragen we al jarenlang strengere normen. In de verantwoording van de begroting stelt u dat er nog studies moeten worden uitgevoerd, maar daartoe beschikt u niet over de nodige middelen. In dat verband zou ik u veeleer willen suggereren de tientallen studies die daarover reeds bestaan, te gebruiken.

En matière de radiations non ionisantes, nous demandons depuis longtemps un renforcement des normes. Dans le justificatif du budget, vous dites qu'il y a encore des études à mener mais vous n'en avez pas les moyens. À ce sujet, je vous suggérerais plutôt d'utiliser la masse d'études déjà existante.

Er zijn geen middelen voor de risicobeheersing en uw beleid is weinig ambitieus: u wil nog maar eens studies laten uitvoeren, in plaats van in actie te komen.

Il n'y a pas les moyens de la maîtrise des risques et votre politique est timide, qui consiste à étudier encore avant d'agir.

Voor de inspecties met betrekking tot chemicaliën zijn er bijkomende personele middelen vereist. Men zegt dat de inspectiediensten volledig uitgedeeled

Les inspections en matière de substances chimiques nécessitent des moyens humains supplémentaires. On parle de services d'inspection

werden. Dat neemt niet weg dat de begroting van de inspectie maar lichtjes verhoogd wordt.

De bestrijding van de verontreiniging op zee is een erg belangrijk thema, dat tot de bevoegdheid van premier Leterme behoort. Niettemin staat dat in dezelfde begroting. We betreuren eens te meer dat die bevoegdheid werd losgekoppeld van Leefmilieu. Ik heb kunnen vaststellen dat er ook hier te weinig middelen worden toegewezen, terwijl de administratie de noodklok heeft geluid, omdat ze niet over de middelen beschikt om de lozing van vervuilende stoffen in zee te controleren.

Met betrekking tot de aankoop van instrumenten om de vervuiling te bestrijden, bestempelt de administratie de toestand als rampzalig. Het budget voor investeringen is gestegen tot nagenoeg 500.000 euro, wat duidelijk niet volstaat.

Ook de middelen die worden uitgetrokken voor de bescherming van het mariene milieu zijn nauwelijks vermeldenswaard.

U heeft dus essentiële beleidsdomeinen in handen voor de preventie van de risico's, die tot aanzienlijke besparingen kan leiden. Indien men hier meer middelen zou voor uittrekken, zou zulks in de andere sectoren van de Rijksbegroting meer dan evenredige besparingen mogelijk maken.

Terloops nog even deze vraag, in verband met het principe van "de vervuiler betaalt": moet van de producenten van ggo's of van pesticiden een bijdrage worden gevraagd voor de financiering van het preventiebeleid en de risicobeheersing? Ja, op voorwaarde dat de politiek de touwtjes van de begroting in handen houdt.

Een ander element betreft de noodzakelijke coherentie. Deze ochtend vroegen we ons tijdens de vergadering met de nieuwe commissie "Klimaat en Duurzame Ontwikkeling" af hoe het beleid inzake duurzame ontwikkeling in alle beleidsdomeinen als richtsnoer kan worden opgelegd. Ik ben teleurgesteld omdat er zo weinig belang gehecht wordt aan het federaal plan voor duurzame ontwikkeling, waarover van 1 mei tot 30 juni een openbaar onderzoek wordt georganiseerd, echter zonder enige sensibilisatie en zonder dat daaraan enige ruchtbaarheid wordt gegeven. Bij de voorgaande openbare onderzoeken was dat wel even anders.

En intussen woont u een debat van de Lente van het Leefmilieu bij!

complètement déplumés. Or, le budget inspection n'est qu'en légère augmentation.

La lutte contre la pollution marine est un sujet très important, qui relève de la compétence de M. Leterme. Néanmoins, cela figure dans le même budget. Nous regrettons à nouveau que cette compétence ait été séparée. J'ai pu constater la même indigence au niveau des moyens accordés alors que l'administration pousse un cri d'alarme en disant qu'elle n'a pas les moyens de contrôler les rejets de produits polluants en mer.

Dans l'acquisition des moyens de lutte, l'administration parle d'une situation désastreuse. Or, les moyens d'investissement sont montés à près de 500.000 euros. Il est clair que c'est insuffisant.

Pour la protection du milieu marin, les moyens sont également dérisoires.

En conclusion, vous détenez des politiques essentielles pour la prévention des risques, qui peut amener à des économies considérables. Leur accorder davantage de moyens permettrait de réaliser des économies bien plus que proportionnelles dans les autres secteurs du budget de l'État.

Une incise via la question du pollueur-payeur : faut-il faire appel aux producteurs d'OGM ou de pesticides, pour financer la politique de prévention et de maîtrise des risques ? Oui à condition que le pouvoir politique garde la maîtrise du budget.

L'autre élément est la nécessité de cohérence. Ce matin, lors de la réunion avec la nouvelle commission Climat et Développement durable, on s'est demandé comment imposer la transversalité de la politique de développement durable. Je suis déçue du peu d'importance accordée au plan fédéral de développement durable, mis à l'enquête publique du 1^{er} mai au 30 juin, mais sans aucun effort pédagogique ni aucune publicité. On a agi dix fois mieux dans les précédentes enquêtes publiques.

Et pendant ce temps, vous êtes au Printemps de l'environnement !

Zo krijg je boodschappen die met elkaar interfereren en wordt er heel wat verwarring gezaaid. De Federale Raad heeft trouwens aangemaand tot coherentie en transversaliteit. Ik hoop dat u de boodschap heeft begrepen.

01.36 Minister **Paul Magnette** (*Frans*) : Dit budget is niet zo onbeduidend als wat de oppositie wil doen geloven. Om te beginnen gaat het slechts over het federale aandeel van de nationale inspanning voor ruimschoots geregionaliseerde materies, terwijl een groot deel van de uitgaven onder andere departementen valt en doorgerekend wordt aan de bedrijven en uiteindelijk aan de consument.

De Fedescobudgetten bijvoorbeeld, het fonds om de federale overheidsgebouwen beter te isoleren, is zes keer groter. We hadden natuurlijk nog beter gekund, maar gelet op de administratieve, budgettaire en juridische moeilijkheden zou dat niet realistisch zijn.

De budgetlijnen voor duurzame ontwikkeling worden verdubbeld, die voor energie gaan met 44% omhoog en die voor het Kyotofonds stijgen met 26%.

Fiscaliteit is een essentieel instrument. Ik deel uw mening dat er inspanningen moeten worden geleverd inzake fiscaliteit. Ik heb gedaan wat ik kon door fiscale betrachtingen op te nemen in de planning van het proces dat we "Lente van het leefmilieu" genoemd hebben en door de Staatssecretaris voor groene fiscaliteit te betrekken bij dit proces. Er zullen fiscale maatregelen worden genomen inzake mobiliteit, energie, producten die ertoe leiden dat het beleid meer in die richting gestuurd wordt. Voorts heb ik de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling een advies gevraagd over de groene fiscaliteit om de maatregelen de heer Clerfayt zal steunen in het kader van de "Lente van het leefmilieu", te verlengen.

We staan op de drempel van een technologische revolutie die ons naar duurzame energie moet en zal leiden. Eens zullen we de kernenergie achter ons moeten laten, en men heeft er in 2003 goed aan gedaan die uitstap te organiseren, om kernenergie door echt duurzame energiebronnen te vervangen.

Ik heb het wat moeilijk met de oppositie van Ecolo-Groen!, die berust op vermoedens en haar pijlen niet richt op mijn woorden, noch op mijn daden, maar wel op de bedoelingen die men mij toedicht. Zo zou het mijn bedoeling zijn de Europese doelstellingen op het vlak van hernieuwbare energiebronnen terug te schroeven, zou ik moeilijk

On assiste ainsi à une interférence des messages et une grande confusion. Le Conseil fédéral a d'ailleurs réclamé cohérence et transversalité. J'espère que vous avez entendu ce message.

01.36 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : Ce budget n'est pas aussi mince que l'opposition veut le faire croire. Tout d'abord, ce n'est que la part fédérale de l'effort national dans des matières très largement régionalisées, alors qu'une large part des dépenses relève d'autres départements, est répercutée sur les entreprises et, en dernière instance, sur les consommateurs.

Les budgets Fedesco, par exemple, ce fonds qui permet d'isoler mieux les bâtiments publics fédéraux, ont été multipliés par six. On aurait certes pu faire mieux, mais vu les difficultés administratives, budgétaires, juridiques, faire plus n'était pas réaliste.

Les lignes budgétaires consacrées au développement durable doublent, celles consacrées à l'énergie augmentent de 44% et celles consacrées au Fonds Kyoto augmentent de 26%.

La fiscalité est un instrument majeur. Je partage votre opinion selon laquelle des efforts doivent être consentis en matière de fiscalité. J'ai fait ce que je pouvais en inscrivant des préoccupations fiscales à l'agenda du processus, qu'on a appelé le « Printemps de l'environnement » et en associant le secrétaire d'État à la fiscalité verte à ce processus. Des mesures interviendront en matière de fiscalité sur la mobilité, l'énergie, les produits qui veilleront à orienter mieux les politiques en ce sens. Par ailleurs, j'ai demandé un avis sur la fiscalité verte au Conseil fédéral du développement durable pour prolonger les mesures que M. Clerfayt soutiendra dans le cadre du « Printemps de l'environnement ».

Nous sommes au seuil d'une révolution technologique qui doit nous conduire et qui nous conduira vers une énergie durable. Il faudra un jour sortir du nucléaire et il était intelligent en 2003 d'organiser cette sortie pour le remplacer par d'autres sources d'énergie véritablement durables.

Je trouve curieuse l'opposition d'Ecolo-Groen! car il s'agit d'une opposition de soupçons, qui ne porte ni sur mes propos ni sur mes actes mais sur des intentions qu'on me prête (essayer d'atténuer les objectifs européens en matière d'énergies renouvelables, de « bidouiller » sur le paiement des factures des études commandées par mon

doen over de betaling van de facturen voor de studies over kernenergie in opdracht van mijn voorganger, zou ik via MYRRHA reactoren van de vierde generatie ontwikkelen en zou ik marchanderen over de bijdrage van 250 miljoen. Ik wil uw vragen altijd bereidwillig beantwoorden, maar niet als het om niet meer dan vermoedens gaat.

Overigens ben ik blij dat er bij Open Vld blijkbaar een nieuwe generatie is opgestaan die bekommerd is om de transparantie van en de mededinging op de energiemarkt. Die houding vormt een trendbreuk met de toon en het beleid van mijn voorganger, een partijgenoot van u. Deze regering zal dus meer concurrentie kunnen toelaten op die markt.

We hebben al een stap gedaan in die richting. De logica van mijn voorganger bestond erin aan de historische operator te zeggen: "doe een inspanning om voor meer concurrentie te zorgen en we zullen u niet belasten". De logica achter deze begroting is: "doe inspanningen, zoniet zal u belast worden". Zelf had ik liever gezegd: "we zullen u belasten". Niet dat we belastingdol zijn, maar we willen via de fiscaliteit aan de Staat, de gemeenschap en de burgers teruggeven wat hen toekomt. Ik hoop dat dat nieuwe geluid bij Open Vld de voorbode mag zijn van de wil om een echt transparante markt tot stand te brengen, waarop plaats is voor concurrentie, waar betaalbare prijzen de regel zijn en waar resoluut gekozen wordt voor duurzame energie. *(Applaus bij de PS en de liberalen)*

01.37 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): De minister beweert dat wij geen eigen voorstellen doen, maar dat is absoluut onwaar. Hij heeft toch ook in de commissie kunnen vaststellen dat wij veel amendementen indienen, onder meer over de werking van de CREG. Ook hebben wij al veel wetsvoorstellen ingediend, zoals ons voorstel om de winsten van Electrabel af te romen en vele voorstellen over het klimaatbeleid.

01.38 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Zoals ik vooraf had aangekondigd, was ik vandaag op werkbezoek in Nederland.

Op dit moment onderzoeken we enkele denksporen over de alternatieven voor kinderen in gesloten centra. Ik hoop dat we volgende week een aantal maatregelen kunnen voorstellen.

Mevrouw Genot betreurt dat we de ambitie zouden hebben om het aantal asielaanvragen te doen dalen. Dat is geen ambitie op zich. Op dit moment wordt 80 procent van de asielaanvragen negatief

prédécesseur sur l'énergie nucléaire, de développer les réacteurs de quatrième génération à travers MYRRHA, de marchander autour de la contribution des 250 millions). Je réponds toujours avec bonne volonté aux questions que vous me posez mais pas sur ce qui ne sont que des soupçons.

Par ailleurs, je suis ravi de voir à l'Open Vld une nouvelle génération qui se préoccupe de la transparence et de la concurrence du marché de l'énergie. Ceci tranche avec le ton et les actes de mon prédécesseur qui appartient à votre parti. Ce gouvernement pourra donc permettre plus de concurrence sur ce marché.

Nous avons déjà fait un pas dans cette direction. La logique de mon prédécesseur était de dire à l'opérateur historique : « faites des efforts vers la concurrence et nous ne vous taxerons pas. » La logique de ce budget est de dire : « faites des efforts, sinon vous serez taxé. » J'aurais préféré dire : « nous allons vous taxer ! » Nous n'aimons pas taxer mais rendre à l'État, à la collectivité, aux citoyens ce qui leur revient via la fiscalité. J'espère que cette tonalité nouvelle à l'Open Vld présage d'une volonté de construire un vrai marché transparent, concurrentiel, offrant des prix abordables et prenant le cap de l'énergie durable *(Applaudissements sur les bancs du PS et des libéraux)*.

01.37 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Le ministre prétend que nous ne formulons aucune proposition mais rien n'est moins vrai. Il a quand même pu constater lui-même en commission que nous déposons de nombreux amendements, entre autres en ce qui concerne le fonctionnement de la CREG. Par ailleurs, nous avons déjà déposé de nombreuses propositions de loi, notamment celle visant à alléger les bénéfices d'Electrabel et celles relatives à la politique climatique.

01.38 Annemie Turtelboom, ministre *(en néerlandais)* : Comme je l'avais annoncé, j'ai effectué aujourd'hui une visite de travail aux Pays-Bas.

Nous étudions actuellement quelques pistes de réflexion sur les solutions envisageables pour les enfants en centres fermés. J'espère pouvoir vous présenter une série de mesures la semaine prochaine.

Mme Genot déplore notre ambition de réduire le nombre de demandes d'asile mais il ne s'agit pas d'une ambition en soi. À l'heure actuelle, 80 % des

beantwoord en dat toont aan dat veel mensen in die procedure eigenlijk niet thuishoren. Het is het mijn bedoeling dat de asielprocedure enkel gebruikt wordt door diegenen die werkelijk op de vlucht zijn voor vervolging in hun vaderland. Bovendien is het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen een onafhankelijke instantie en heb ik daar dus geen controle over.

Wat economische regularisatie betreft, wil ik de nadruk leggen op de lange duur en de lokale duurzame verankering. Ik ben daarover intensief aan het onderhandelen met ngo's en andere organisaties, maar probeer dat discreet te doen. Ik hoop dat we zo snel mogelijk kunnen afronden, maar de verschillende ngo's geven toch een andere invulling aan het begrip 'lokale duurzame verankering'. Er is hierover natuurlijk ook een akkoord nodig met de minister van Werk. Ik hoop dat ik binnen een paar weken hierover meer duidelijkheid kan geven.

Mevrouw Lalieux vroeg om dringend de rondzendbrief met regularisatiecriteria af te werken en snel alternatieven te organiseren voor kinderen in gesloten asielcentra. Ik hoop dat zo snel mogelijk te doen. Ten slotte zal ik ook niet stilzitten wat betreft de dossiers over gezinshereniging en de regeling voor studenten, en inzake het protocolakkoord met Fedasil. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van de sector "Landverdediging (+Oorlogsslachtoffers)".

01.40 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Defensie is een van de departementen die een groot stuk van de begroting vertegenwoordigen. Wij wachtten op een nota van de minister waarin hij zijn beleidskeuzes voor de besteding van de middelen toelicht. Hij heeft vooral te kennen gegeven dat hij het beleid van zijn voorganger radicaal heeft omgebogen. Het nieuwe beleid van de minister is gericht op operaties in het buitenland. Wij hebben recht op een precieze budgettering van die post. Het antwoord op die vraag is evenwel vaag gebleven, zoals ook door het Rekenhof werd onderstreept. De minister heeft uiteindelijk beloofd duiding te geven bij die operaties en de respectieve kosten ervan. Het is nog steeds wachten op het document met die informatie.

Die operaties roepen vragen op, niet alleen wat de budgettaire weerslag ervan betreft maar ook op het stuk van personeel, opleiding en veiligheid.

demandes d'asile sont rejetées, ce qui démontre que de nombreuses personnes n'ont en fait pas leur place dans le cadre de cette procédure. J'ai l'intention de réserver la procédure d'asile aux personnes qui fuient véritablement des persécutions dans leur pays d'origine. En outre, le Commissariat général aux réfugiés est une instance indépendante et je n'exerce donc aucune autorité en la matière.

En matière de régularisation économique, j'entends mettre l'accent sur la durée et sur l'ancrage local durable. Je mène à ce propos des discussions très denses, mais dans la discrétion, avec les ONG et avec d'autres organisations. J'espère pouvoir finaliser ce dossier dans les meilleurs délais mais les différentes ONG ont une autre vision de la notion « d'ancrage local durable ». Un accord est naturellement requis sur ce point avec la ministre de l'Emploi. J'espère pouvoir fournir plus d'éclaircissements à ce sujet dans quelques semaines.

Mme Lalieux nous a demandé de parachever d'urgence la circulaire sur les critères de régularisation et de mettre rapidement en œuvre des solutions de remplacement pour les enfants dans les centres fermés. J'espère pouvoir le faire le plus rapidement possible. Enfin, je m'occuperai activement des dossiers concernant le regroupement familial et la réglementation relative aux étudiants, ainsi que du protocole d'accord avec Fedasil. (*Applaudissements*)

01.39 Le président : Nous entamons à présent la discussion du volet « Défense nationale », ainsi que la partie relative aux Victimes de guerre.

01.40 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : La Défense figure parmi les départements les plus importants sur le plan budgétaire. Nous attendions une note du ministre qui détaille ses choix en matière d'affectation des moyens. Il a surtout manifesté un revirement par rapport à la politique de son prédécesseur. Le ministre focalise sa nouvelle politique sur les opérations à l'étranger. Nous sommes en droit d'attendre un budget précis de ce poste. Mais la réponse à cette question est restée floue, comme l'a souligné la Cour des comptes. Le ministre s'est finalement engagé à fournir un détail de ces opérations et de leurs coûts respectifs, document que nous attendons toujours.

Au-delà de l'impact budgétaire, ce sont les questions liées au matériel ainsi qu'au personnel, à sa formation et à sa sécurité qui se posent.

De nogal gerechtvaardigde doelstelling van de minister bestaat erin de leeftijdspiramide binnen Defensie om te gooien. Er moet dus verder werk worden gemaakt van het gemengde loopbaanconcept (GLC). Het ontwerp van begroting bevat echter geen voorbereidende maatregel voor het GLC. De minister vermeldt bovendien dat de personeelsuitgaven beperkt moeten worden om meer te kunnen investeren. Men kan zich dus afvragen of de minister een duidelijk beeld voor ogen heeft van hoe hij het personeel zal behandelen. Als de minister op buitenlandse operaties wil focussen, moet de veiligheid in het middelpunt staan. En aan veiligheid hangt een prijskaartje.

De minister stelt terecht voor om meer allochtonen en vrouwen te werven. Hiervoor moet gerichte informatie worden verspreid.

In de nota staat weinig te lezen over de in het vooruitzicht gestelde sluiting van kazernes.

Wat het beheer van de gebouwen en van het militaire materieel betreft, betreurt het Rekenhof dat de financiering van Defensie op de verkoop van activa berust.

Bovendien is het van fundamenteel belang dat de energiefactuur van Defensie wordt verlaagd. Maar dat is duidelijk niet echt de bedoeling. Ten slotte neemt de aankoop van militair materieel een flinke hap uit de begroting en zou een en ander op Europees niveau moeten worden georganiseerd. Maar dat staat blijkbaar evenmin op de agenda.

Vandaag hebben we geen minister van Landsverdediging meer maar een minister van Oorlog (*Geroep op verscheidene banken*) die voorrang geeft aan militaire acties alvorens preventieve civiele en humanitaire oplossingen te zoeken. Die logica staat haaks op elke poging om de interne en internationale betrekkingen te normaliseren. Bovendien moeten we ons optreden op de acties van de overige Europese lidstaten en de Europese Unie blijven afstemmen. België beschikt over onvoldoende middelen om voor elke buitenlandse missie een leger in te zetten. Men doet er verstandiger aan om via de versterkte samenwerking een gecoördineerde Europese actie te bevorderen.

De minister had onderstreept dat de operaties idealiter in het algemene kader van de VN of ten minste met de goedkeuring van de VN moeten plaatsvinden. Hij herinnerde tevens aan de complementariteit van de EU en de NAVO. Op de top van Boekarest hebben de atlantici evenwel de nodige accenten gelegd. De minister maakt

L'objectif assez légitime du ministre est d'inverser la pyramide des âges au sein de la Défense. Il faut donc avancer dans la concrétisation du concept de carrière mixte (CCM). Mais rien dans le projet de budget n'est mis en évidence pour préparer le CCM. Le ministre mentionne par ailleurs que les dépenses liées au personnel doivent être réduites au profit des investissements. On peut donc se demander si le ministre a vraiment une vision précise de la manière dont il va traiter le personnel. Or si le ministre désire se focaliser sur les opérations à l'étranger, la sécurité doit être un point central et cette sécurité a un coût.

Le ministre propose d'orienter le recrutement de la Défense vers les populations allochtones et les femmes. Cela peut être effectivement une bonne idée, il faut prévoir une information spécifique à leur adresse.

Peu de précisions sont disponibles quant aux fermetures de casernes envisagées.

Pour ce qui concerne la gestion des bâtiments et du matériel militaire, la Cour des comptes a regretté que la Défense soit financée par la vente d'actifs.

En outre, il est fondamental de réduire la facture énergétique de la Défense. Mais cela n'est visiblement pas réellement envisagé. Enfin, l'achat du matériel militaire est très budgétivore et devrait être organisé à l'échelle européenne. Cela ne semble cependant pas à l'ordre du jour.

Aujourd'hui, le ministre n'est plus celui de la Défense mais de la Guerre (*Exclamations sur divers bancs*), il donne la priorité à l'action militaire avant de rechercher des solutions de prévention civiles et humanitaires. Cette logique est contraire à toute volonté de pacification des relations internes et internationales. De plus, la logique de complémentarité avec l'action des autres États membres de l'Union européenne et l'Union européenne elle-même doit être maintenue. La Belgique ne dispose pas de la capacité de projeter une armée dans toute mission à l'étranger. Il serait plus avisé de profiter des coopérations renforcées pour promouvoir une action européenne coordonnée.

Le ministre avait souligné que les opérations doivent idéalement s'inscrire dans le cadre général de l'ONU ou pour le moins recevoir son aval. Il rappelle aussi la complémentarité de l'UE et de l'OTAN. Toutefois, au sommet de Bucarest, nous avons pu voir que les accents atlantistes avaient tendance à ressortir. Le ministre ne mentionne

nergens gewag van een ontkokerd beleid in samenwerking met Buitenlandse Zaken of Ontwikkelingssamenwerking.

01.41 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Ik wil graag de diensten bedanken voor het excellente verslag, waardoor ik mijn betoog vandaag kort kan houden. Morgen reeds begint de begrotingscontrole en ik hoop dat de minister van Defensie en de staatssecretaris van Begroting mijn vier opmerkingen daarbij zullen laten meespelen. We wachten overigens ook nog op de beleidsnota.

In de zomer van 2007 werd ontdekt dat de thesaurierekening oneigenlijk werd gebruikt. In het kader van de begroting is het niet onbelangrijk te weten in welke mate die ondertussen al werd aangezuiverd. Is de auditdienst die binnen Defensie werd opgericht, ondertussen operationeel? Welke rol zal hij spelen bij de aanzuivering van de thesaurierekening?

In het kader van de buitenlandse operaties werd in deze begroting slechts 58,9 miljoen euro uitgetrokken voor 1100 tot 1200 man. Dat is te weinig. Ter vergelijking: tijdens de vorige zittingsperiode werd er 90 tot 100 miljoen begroot voor minder manschappen en zelfs dat bedrag bleek bij de begrotingscontrole niet voldoende. Ook het Rekenhof beaamt dat 58,9 miljoen te weinig is.

Er is ook een bijkomende allocatie van 15 miljoen euro voor de bekostiging van operaties voor derden. Ik heb daarvoor echter nog geen enkele wettelijke basis gezien. Wordt het onderwerp misschien vergeten in de programmawet?

Ook de bedragen voor de personeelskosten zijn onrealistisch. De minister wil het leger verjongen door te investeren in beschikbaarheid en het aantrekken van nieuwe militairen, maar met 60 of 61 procent voor personeelskosten zal hij die plannen niet kunnen uitvoeren. Als de minister het meent met de beschikbaarheid, vraagt dat zeker 70 tot 80 procent voor personeelskosten.

Vorig jaar werd voor investeringen en wederuitrustingen in een bedrag van 35,4 miljoen voorzien. Dit jaar wordt hiervoor een bedrag ingeschreven van 113 miljoen. De minister beweert dat dit perfect haalbaar is: 67,5 miljoen euro zou hij al ontvangen hebben, 35 miljoen euro wordt verwacht en de resterende 10 miljoen realiseren zou geen enkel probleem zijn. Maar bij nader inzien

aucune politique transversale avec les Affaires étrangères ou la Coopération au développement.

01.41 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Je voudrais remercier les services concernés pour l'élaboration de ce rapport dont l'excellente qualité me permet à présent d'être concis. Le contrôle budgétaire commençant déjà demain, j'espère que le ministre de la Défense et le secrétaire d'État au Budget prendront en considération mes quatre observations à ce sujet. Nous attendons d'ailleurs toujours la note de politique générale.

À l'été 2007, il a été découvert que le compte de trésorerie avait été utilisé indûment. Il n'est pas inutile de savoir, dans le cadre de la confection du budget, dans quelle mesure ce compte a déjà été apuré. Le service d'audit instauré au sein de la Défense est-il déjà opérationnel? Quel sera son rôle dans le cadre de l'apurement du compte de trésorerie?

Dans le cadre des opérations à l'étranger, 58,9 millions d'euros seulement ont été inscrits au budget pour 1.100 à 1.200 hommes, ce qui est insuffisant. À titre de comparaison, 90 à 100 millions ont été budgétisés lors de la précédente législature pour des effectifs moins importants et même ce montant s'est avéré insuffisant lors du contrôle budgétaire. La Cour des comptes confirme aussi qu'un montant de 58,9 millions d'euros est insuffisant.

Il y a également une allocation supplémentaire de 15 millions d'euros pour le financement d'opérations pour des tiers. Je n'ai toutefois encore trouvé aucun fondement légal pour cette allocation. Ce poste a-t-il peut-être été oublié dans la loi-programme?

Les montants pour les frais de personnel sont également irréalistes. Le ministre souhaite rajeunir l'armée en investissant dans la disponibilité et en recrutant des nouveaux militaires mais avec 60 ou 61 % pour les frais de personnel, il ne sera pas en mesure de réaliser ces projets. Si le ministre souhaite réellement investir dans la disponibilité, il faudra certainement prévoir 70 à 80 % pour les frais de personnel.

L'année dernière, un montant de 35,4 millions avait été prévu pour les investissements et le rééquipement. Cette année, ce montant s'élève à 113 millions. Le ministre affirme que ceci est parfaitement faisable: il aurait déjà reçu un montant de 67,5 millions d'euros, 35 millions d'euros sont attendus et aucun problème ne se poserait pour les 10 millions restants. A y regarder de plus près

zit in die 67,5 miljoen 52 miljoen uit de verkoop van schepen aan Bulgarije, waarvan de afschrijving en de verkoopprijs gespreid worden over acht jaar. Men kan dit dus nooit in de begroting als ontvangsten inschrijven.

Ik denk dat met deze vier tips vanaf morgen alvast werk kan worden gemaakt van de begrotingscontrole.

01.42 Jean-Luc Crucke (MR): De sanering van de openbare financiën is een prioriteit. Daarom verwelkomen we uw inspanningen om de middelen van Landsverdediging te rationaliseren en optimaliseren. Maar we moeten ook rekening houden met de opmerkingen van het Rekenhof dat Landsverdediging voor een deel niet-structureel gefinancierd wordt via de verkoop van activa.

Wat de grond van de zaak betreft, heeft België gekozen voor een actief buitenlands beleid dat ingebed is in een Europees en multilateraal kader. De modernisering van de strijdkrachten is dan ook een prioriteit. Tegelijk moet de veiligheid van het personeel optimaal gewaarborgd worden en moet er rekening gehouden worden met de beschikbare budgettaire middelen.

(De eerste minister, de heer Leterme, komt het halfroond binnen – Samenspraken)

Volgens het cdH moet het toekomstig beleid er op de eerste plaats voor zorgen dat het Belgisch leger omgesmeed wordt tot een betrouwbaar instrument dat geschikt is om missies in het buitenland uit te voeren, en dat de Belgische bijdrage tot de operaties in het buitenland realistisch blijft. Er moet immers rekening gehouden worden met de beschikbare budgettaire middelen en bovendien moet de veiligheid van het personeel optimaal gewaarborgd worden. Voorts wijst het cdH erop dat die missies onder VN-mandaat moeten staan en dat onze strijdkrachten reeds in vijf conflictzones aanwezig zijn.

Er moet iets worden gedaan aan het gebrek aan transparantie met betrekking tot de uitgaven voor de buitenlandse operaties. Wij zullen de toelichtingen die u daarover in de commissie zal verstrekken aandachtig onderzoeken. Wij wachten eveneens op uw nota die meer duidelijkheid moet brengen over de evolutie van de personeelsuitgaven.

Wat de organisatie van het departement en het personeel betreft, moet er werk worden gemaakt

toutefois, on constate que dans le montant de 67,5 millions 52 millions proviennent de la vente de navires à la Bulgarie, vente pour laquelle l'amortissement et le paiement sont étalés sur huit années. L'intégralité du montant ne peut donc pas être inscrit comme recettes au budget.

Je crois que ces quatre points fournissent déjà suffisamment de matière pour entamer le contrôle budgétaire.

01.42 Brigitte Wiaux (cdH): L'assainissement des finances de l'État est une priorité. Dès lors, il faut saluer vos efforts de rationalisation et d'optimisation des moyens de la Défense. Cependant, il faut également tenir compte des observations de la Cour des comptes concernant le caractère non structurel d'une partie du financement de la Défense, à savoir la vente d'actifs.

Sur le fond, la Belgique a opté pour une politique étrangère active ancrée dans un cadre européen et multilatéral. Dès lors, la modernisation des forces armées est une priorité. En parallèle, la sécurité du personnel doit être garantie de manière optimale et les moyens budgétaires doivent être pris en compte.

(Le Premier ministre, M. Leterme, fait son entrée dans l'hémicycle - Colloques)

Pour le cdH, l'idée majeure de la politique à venir est de faire de l'armée belge un outil fiable et adapté à des missions à l'étranger, mais que la contribution belge aux opérations à l'étranger restera réaliste compte tenu des moyens budgétaires, tout en garantissant une sécurité optimale pour le personnel. Par ailleurs, le cdH rappelle que ces missions doivent avoir lieu sur un mandat des Nations Unies et que nos forces armées sont déjà présentes sur cinq terrains d'action.

Il serait souhaitable de pallier le manque de transparence concernant les dépenses relatives aux opérations à l'étranger. Nous serons attentifs aux précisions que vous apporterez à ce sujet en commission. Nous attendons également votre note clarifiant l'évolution des dépenses en personnel.

En ce qui concerne l'organisation du département et le personnel, une gestion des ressources humaines

van een hedendaags en aangepast humanresourcesbeleid teneinde de vooropgestelde doelstelling van 37.725 burgers en militairen te halen. Ik spreek de wens uit dat de denksporen die u in dat verband zal ontwikkelen veelbelovend zouden zijn.

Deze hervorming moet in elk geval weldoordacht worden uitgevoerd. Het komt er tevens op aan van Landsverdediging een onderzoeks- en technologiepool te maken.

Tot slot noteer ik met tevredenheid dat uw twijfel met betrekking tot het engagement van Landsverdediging ten voordele van de plicht om de herinnering levendig te houden, is weggenomen, en dat het concentratiekamp van Breendonk het nationaal gedenkteken van Landsverdediging wordt. Ook dat is belangrijk.

01.43 Jean-Luc Crucke (MR): Naar aanleiding van de toespraak van mevrouw Boulet zou ik de minister de steun van de MR willen toezeggen. Met zijn plannen voor Landsverdediging doet hij enkel maar zijn werk. Het begrip strijd is daar een natuurlijke dimensie van. Men mag Landsverdediging en Ontwikkelingssamenwerking niet met elkaar verwarren.

Het legerpersoneel is trots op Landsverdediging en is bereid zijn verplichtingen na te komen, ook op internationaal niveau.

De MR-fractie steunt de minister in de risico's die hij genomen heeft. Het mag niet bij woorden blijven, wij moeten onze verplichtingen ten aanzien van onze geallieerden nakomen en erop toezien dat onze doelstellingen, die van de Europese Unie en die van de NAVO met elkaar kunnen worden verzoend.

Mijnheer de minister, als er een kwestie is die ik met u zou willen bespreken, zou het de investering in de "battle group" zijn, en de rol die België zal spelen voor Europa.

Twee uitdagingen staan ons nog te wachten: de verjonging van het leger en de vernieuwing van het materieel. En dan is er nog kwestie van de F-16's. Ik zou willen dat de evolutie van procedure dienaangaande vastgelegd kan worden.

Ten slotte, mijnheer de minister, – en ik betreur het dat de heer Flahaut niet present is – was het tijd dat Defensie het over een andere boeg gooide. U heeft onze steun om een einde te maken aan de opsplitsing van de capaciteit. Die marges zullen ruimte laten voor een nieuw beleid.

contemporaine et adaptée doit être mise en œuvre pour atteindre l'objectif de 37 725 civils et militaires. Je souhaite que les pistes d'action que vous avez évoquées à cet égard soient prometteuses.

Il faudra en tous cas mettre en œuvre cette réforme avec le doigté nécessaire. Et il importe également de faire de la Défense un pôle de recherches et de technologies.

Je conclurai en relevant avec satisfaction que vos doutes concernant l'engagement de la Défense en faveur du devoir de mémoire sont levés et que le camp de concentration de Breendonk devient le mémorial national de la Défense. C'est important aussi.

01.43 Jean-Luc Crucke (MR): Suite à l'intervention de Mme Boulet, je voudrais exprimer au ministre le soutien du MR. Avec ses projets pour la Défense, il ne fait que son travail. La notion de combat en est une dimension naturelle. Il en faut pas confondre Défense et Coopération au développement.

Le personnel de l'armée est fier de la Défense nationale, prêt à respecter ses obligations, y compris à l'échelon international.

Le groupe MR soutient le ministre dans les risques qu'il a pris. Nous ne pouvons pas nous contenter de belles paroles, nous devons respecter nos obligations à l'égard de nos alliés en veillant à ce que nos objectifs, ceux de l'Union européenne et ceux de l'OTAN soient conciliables.

Monsieur le ministre, si j'avais une question à évoquer avec vous, ce serait celle de l'investissement dans le « battle group » et du rôle de la Belgique pour l'Europe.

Il reste encore deux défis : le rajeunissement des effectifs et le renouvellement du matériel. Par ailleurs, il y a la question F-16. Je souhaiterais que l'évolution de la procédure en la matière puisse être définie.

Enfin, monsieur le ministre – et je regrette l'absence de M. Flahaut – il était temps d'imprimer un changement de cap. Vous avez notre soutien pour mettre fin au dédoublement de capacités. Ces marges permettront une nouvelle politique.

01.44 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Ik wil mevrouw Wiaux en de heer Crucke bedanken voor hun deelname aan de begrotingsbespreking in de commissie. Ik heb mijn visie over de toekomst van onze strijdkrachten uiteengezet in het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie. Er staan ons nog vele uitdagingen te wachten, zoals het personeel, de rekrutering en het materieel.

Wat het personeel betreft, rijst de vraag hoe we er zullen in slagen een beleid te voeren dat de mensen ertoe brengt het leger te verlaten.

Hoe gaat men het probleem van de rekrutering oplossen in het licht van het personeelstekort? We willen een beperkt leger, maar het moet doeltreffender zijn en kunnen worden ingezet in een internationaal kader.

We werken met een ingekrompen begroting. Dat is een keuze van de regering.

We zullen dus meer moeten doen met minder middelen.

Wat het herstellen van het begrotingsevenwicht betreft, is het ondenkbaar dat bijna 70 procent van de middelen naar personeelskosten gaat, en dat 30 procent verdeeld moet worden tussen investeringen en bijsturingen. In mijn beleidsnota zult u een schatting en een berekening van de werkelijke kosten van onze verbintenissen, onder andere in het buitenland, terugvinden.

(*Nederlands*) Aan de heer Geerts zeg ik dat we tijdens de discussie in de commissievergadering van vandaag over Congo op dezelfde lijn zaten. Inzake de thesaurierekeningen hebben we – zoals in een aantal andere dossiers – puin uit het verleden moeten ruimen. Een voormalig minister van Begroting stelde vorig jaar een probleem vast met de thesaurierekening van Defensie. Er was een probleem van 200 miljoen euro op het moment dat ik minister werd. Tien dagen later bedroeg het probleem nog 50 miljoen euro. Op dit moment is het probleem tot nul gereduceerd.

In het plan op lange of middellange termijn gaan wij naar 37.750 militairen, verdeeld over de burgerlijke en de militaire component. Tegen het einde van de regeerperiode wil ik het ambitieniveau met vier jaar vervroegd hebben. Die opdracht zullen we via een disponibiliteitsregeling en een aantal begeleidende maatregelen kunnen uitvoeren. Dat nieuwe evenwicht in de personeelsberekening is hoe dan ook noodzakelijk. Er wordt in dat verband eigenlijk voortdurend onderhandeld. Dit gebeurt vooral informeel met de syndicale organisaties.

01.44 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*) : Je tiens à remercier Mme Wiaux et M. Crucke pour leur participation, au sein de la commission, aux discussions sur le budget. A l'Institut supérieur royal de la défense, j'ai fait part de ma vision sur l'avenir de nos forces armées. Il reste de nombreux défis à relever comme le personnel, le recrutement et le matériel.

Au sujet du personnel, comment va-t-on réussir une politique qui mène les gens vers la sortie ?

Comment va-t-on résoudre le problème du recrutement quand on connaît les problèmes de pénurie ? Nous voulons une armée restreinte mais plus performante, capable de s'inscrire dans une logique internationale.

Nous travaillons avec un budget rétréci. C'est un choix du gouvernement.

Il faudra donc faire plus avec moins de moyens.

Concernant le rééquilibrage du budget, il est inconcevable que presque 70% des moyens soient attribués au personnel et que 30% soient à partager entre les investissements et les remaniements. Dans ma note politique vous aurez une estimation et un calcul des coûts effectifs de nos engagements, à l'étranger notamment.

(*En néerlandais*) Je réponds à M. Geerts que nous étions sur la même longueur d'onde lors de la discussion relative au Congo en réunion de commission aujourd'hui. En ce qui concerne les comptes de trésorerie, nous avons dû pallier les manquements du passé, comme dans plusieurs autres dossiers. Un ancien ministre du Budget a constaté l'an passé que le compte de trésorerie de la Défense posait problème. Le déficit portait sur un montant de 200 millions d'euros lorsque je suis devenu ministre. Le problème ne portait plus que sur une somme de 50 millions d'euros dix jours plus tard et est totalement résolu aujourd'hui.

Le plan à long ou moyen terme prévoit un effectif de 37.750 militaires, répartis entre la composante civile et militaire. D'ici à la fin de la législature, je veux avoir atteint le niveau souhaité quatre ans plus tôt. Nous pourrions réaliser cet objectif par le biais d'un régime de disponibilité et de mesures d'accompagnement. Ce nouvel équilibre dans le calcul de l'effectif est de toute façon indispensable. Les négociations se poursuivent en fait continuellement à ce sujet, essentiellement de manière informelle, avec les organisations syndicales.

U hebt een waardeoordeel uitgesproken over de begroting, en dat blijft me verbazen. De groenen, die toen in de regering zaten, hebben gedaan alsof hun neus bloedde toen er wapens verkocht werden aan Nepal. De groenen zijn dus mede verantwoordelijk voor die verkoop van wapens aan Nepal.

Ik ben altijd bereid te praten, behalve over voorstellen van groenen in verband met de verkoop van wapens! Als ik de stem van de groenen hoor, hoor ik steevast het geknetter van de Minimigeweren in Nepal. Altijd! Dat zal ik nooit vergeten.

Er zijn mensen die antwoorden formuleren op de grote uitdagingen. Hoe zal ons leger eruit zien in de 21^{ste} eeuw? Deze regering zal hierop een antwoord geven.

01.45 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Men wil ons woorden in de mond leggen die wij nooit hebben uitgesproken!

Eén van de grote uitdagingen voor het leger is mijns inziens het personeelsbeleid. Dat was overigens het eerste punt van mijn betoog.

In uw beleidsnota ligt het zwaartepunt op de buitenlandse missies. Het is echter gevaarlijk personeel dat onvoldoende opgeleid is, voor dergelijke opdrachten in te zetten.

Ik heb op dat punt constructief oppositie gevoerd en ik heb constructieve uitspraken gedaan. Wat Congo betreft, heb ik er geen moeite mee toe te geven dat wij vanochtend een interessante discussie hebben gehad. Ook zou ik graag over de tekst van uw uiteenzetting over de toekomst van Defensie kunnen beschikken. U zou zich zelf ook best wat constructiever kunnen opstellen.

In mijn betoog heb ik gewoon gezegd dat de aankoop van nieuw legermaterieel handenvol geld kost, en dat het dus de moeite loont om op Europees niveau dat soort middelen te kunnen gebruiken volgens het principe van de wederkerigheid!

01.46 David Geerts (sp.a+VI.Pro): De minister zou eigenlijk blij moeten zijn dat de toenmalige minister van Begroting het probleem van de thesaurierekening ontdekt heeft, want anders kwam het nu op zijn bord. De rekening werd ondertussen gereduceerd tot nul. De minister heeft de middelen om aan te zuiveren elders gehaald. Waar? Het wegnemen van middelen van de reguliere begroting voor de aanzuivering van de thesaurierekening

Vous avez posé un jugement de valeur sur le budget, cela m'étonne toujours. Les Ecolos, membres du gouvernement, n'ont fait mine de rien lorsqu'il s'agissait de vendre des armes au Népal. La vente des armes au Népal est aussi une œuvre des Verts.

Je suis toujours prêt à discuter, sauf sur des propositions venant des écolos lorsqu'il s'agit des ventes d'armes ! Lorsque j'entends le timbre de la voix des écolos, j'entends toujours le sifflement des Minimis au Népal. Toujours! C'est quelque chose que je n'oublierai jamais.

Certaines personnes donnent des réponses aux très grands défis. Quelles forces armées pour le XXI^{ème} siècle ? Ce gouvernement donnera la réponse.

01.45 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : On essaye de mettre dans notre bouche des propos que nous n'avons pas tenus !

Je considère qu'un des grands défis de l'armée est la gestion du personnel. C'était d'ailleurs le premier point de mon intervention.

Dans votre note de politique générale, le point principal concerne les opérations à l'étranger. Pourtant, il est dangereux d'envoyer du personnel insuffisamment formé dans des opérations de ce type.

J'ai fait part d'une opposition et de propos constructifs. Pour ce qui concerne le Congo, je suis capable de reconnaître que nous avons eu une discussion intéressante ce matin. Je serais également ravie de disposer de votre intervention sur l'avenir de la Défense. Vous pourriez, vous aussi, être plus constructif.

Dans mon intervention, j'ai simplement dit que l'achat de nouveau matériel militaire coûte un prix fou et qu'il serait donc intéressant de pouvoir mutualiser ce genre de moyens au niveau européen !

01.46 David Geerts (sp.a+VI.Pro) : Le ministre devrait en fait se réjouir que le cabinet du Budget de l'époque ait découvert le problème du compte de trésorerie car il en aurait sinon hérité aujourd'hui. Le compte a entre-temps été ramené à zéro. Le ministre a puisé les moyens d'apurement ailleurs. Où ? La ponction de moyens dans le budget régulier pour l'apurement du compte de trésorerie devrait s'observer dans le budget mais je n'en ai

moet toch te merken zijn in de begroting, maar ik heb dat niet teruggevonden in de documenten.

pas retrouvé trace dans les documents.

Ik heb nog steeds geen antwoord gekregen op mijn vraag betreffende de wederuitrusting en de 52 miljoen euro die de minister heeft ingeschreven op de 113 miljoen euro. Het is toch belangrijk dat de minister die 113 miljoen euro in zijn beleidsdocumenten kan staven met onder andere de 52 miljoen euro van de Bulgaren?

Je n'ai toujours pas obtenu de réponse à ma question concernant le rééquipement et les 52 millions d'euros inscrits par le ministre sur l'enveloppe de 113 millions d'euros. Il est tout de même important que le ministre puisse étayer ce montant de 113 millions d'euros dans ses documents politiques, notamment au moyen des 52 millions d'euros des Bulgares.

01.47 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Wij hadden een minister van Landsverdediging verwacht die naar de toekomst is gericht, maar vanavond wordt hier het bewijs geleverd dat het gaat om een minister van Landsverdediging van het verleden. Hij heeft het alleen maar over de jaren 1999, 2000, 2001 en 2002 gehad. We mogen wel iets anders verwachten van een minister van Landsverdediging!

01.47 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Nous attendions un ministre de la Défense tourné vers l'avenir, nous avons ce soir la démonstration qu'il s'agit d'un ministre de la Défense du passé. Il ne parle que des années 1999, 2000, 2001 et 2002. Nous pouvons espérer autre chose de la part d'un ministre de la Défense !

01.48 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): De minister wil zijn eigen gebrek aan ethisch inzicht maskeren door te verwijzen naar een gebrek aan ethiek in het verleden. Maar de enige die destijds haar geweten liet spreken, was wel mevrouw Aelvoet. Gaat de minister hetzelfde doen? We vinden alleszins geen ethiek terug in zijn voorgestelde beleid.

01.48 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Le ministre s'évertue à dissimuler son manque d'intelligence éthique en faisant référence au fait que nous aurions manqué nous-mêmes d'éthique dans le passé. Mais la seule qui ait dit à l'époque ce que sa conscience lui dictait, c'est Mme Aelvoet. Le ministre suivra-t-il son exemple ? Quoi qu'il en soit, nous ne trouvons pas trace du moindre accent éthique dans sa politique.

01.49 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik wil het hele verhaal over de totstandkoming van de Ministerraad van 11 juli 2002 nog wel eens doen, toen door sommigen gezegd werd dat men niet wist wat er beslist was. Het verschil tussen de groenen in de regering en wij, is dat wij keuzes maken. Het gaat niet op om de wereld zomaar de les te spellen en eigengereid op te treden. Dat is natuurlijk wel mogelijk op een congres van de groenen of zelfs van de sp.a. Ik ben altijd bereid om een debat aan te gaan over welke defensie we in de eenentwintigste eeuw nodig hebben en met welke middelen we dat zullen realiseren.

01.49 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je veux bien vous réexpliquer la genèse du conseil des ministres du 11 juillet 2002. A ce moment-là, d'aucuns ont dénoncé le fait qu'on ignorait ce qui avait été décidé lors de ce conseil. Mais la différence entre les écologistes et nous, quand nous exerçons tous les deux le pouvoir, c'est que nous, nous faisons des choix. Je trouve que l'attitude des écologistes, qui consiste à donner des leçons de morale à la terre entière puis à faire preuve d'opportunisme, n'est pas acceptable. Cela dit, je ne vois aucun inconvénient à ce qu'ils se comportent ainsi à un congrès des Verts ou même de la sp.a. Et je suis toujours disposé à engager le débat sur la question de savoir de quelle défense nous avons besoin au XXI^e siècle et avec quels moyens nous la pouvons la concrétiser.

01.50 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Maar kan de minister mij nu vertellen wat er met de 52 miljoen euro van de Bulgaren is gebeurd?

01.50 David Geerts (sp.a+VI.Pro): Mais le ministre pourrait-il me dire où sont passés les 52 millions d'euros des Bulgares ?

01.51 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De 52 miljoen euro in kwestie is ingeschreven en wordt gemoduleerd over meerdere begrotingsjaren. Een eerste storting van 10 miljoen euro is verwerkt in het

01.51 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les 52 millions d'euros en question sont inscrits et répartis sur plusieurs exercices budgétaires. Un premier versement de 10 millions d'euros est pris

volgende begrotingsjaar.

De **voorzitter**: Wij vatten nu de bespreking van de sector Ontwikkelingssamenwerking aan.

01.52 Georges Dallemagne (cdH): Sta mij toe u geluk te wensen met de sterke groei van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking, namelijk 16%. Dankzij deze inspanning kunnen we breken met de vorige zittingsperiode, toen het aandeel van het BBP van 0,6% daalde naar 0,43%.

Zo slaan we weer de weg in van een stijgende begroting voor ontwikkelingssamenwerking. Het andere belangrijke element is dat u erin geslaagd bent het ankerprincipe af te schaffen. We hopen dat het budget voor Ontwikkelingssamenwerking er integraal kan aan worden besteed.

Ik sluit mij ook volledig aan bij de voorstellen die nu vervat zitten in de Verklaring van Parijs: eigenaarschap, coherentie, goed bestuur en efficiëntie. De voorbije jaren stellen we vast dat van ontwikkelingssamenwerking een efficiëntere tool wordt gemaakt, met als uiteindelijk doel de armoedebestrijding.

Vandaag kunnen we allerminst beweren dat we de strijd tegen de armoede gewonnen hebben. Het was belangrijk voor België dat ons land, ondanks de binnenlandse problemen, zijn stem liet horen in die internationale kwesties.

Er moet de nodige aandacht worden besteed aan bepaalde evoluties die niet noodzakelijk positief zijn, vooral als men er te ver in gaat. Ik denk aan de begrotingssteun, de gedelegeerde samenwerking en de sectorale en geografische hyperconcentratie.

Ik geef een recent voorbeeld: de minister heeft onlangs 15 miljoen euro toevertrouwd aan de Europese Unie voor steun aan Mozambique. Aangezien de Unie niet over een operator ter plaatse beschikt, heeft ze de Belgische Technische Coöperatie gevraagd de steun die ons land aan de Unie had overgedragen, concreet vorm te geven. Dat is gewoon absurd.

Ik maak me ook zorgen over de toename van de budgettaire samenwerking en de gedelegeerde samenwerking, nu de kredieten voor universitaire samenwerking, voor de ngo's en voor de Belgische bilaterale ontwikkelingssamenwerking stagneren en soms zelfs een terugval kennen.

Het is zaak een evenwichtige samenwerking te vrijwaren tussen de verschillende traditionele kanalen van onze ontwikkelingssamenwerking. Het is belangrijk dat de meerwaarde van onze ngo's en universiteiten in een hele reeks landen veiliggesteld

en compte pour l'année budgétaire qui vient.

Le **président**: Nous entamons la discussion du secteur «Coopération au Développement».

01.52 Georges Dallemagne (cdH): Je vous félicite pour l'importante augmentation du budget de la Coopération, 16%. Cet effort important nous permet de rompre avec la législature précédente, où la part du PIB était passée de 0,6% à 0,43%. Nous renouons ainsi avec le chemin de croissance de la part de notre budget accordé à la coopération.

L'autre élément important, c'est que vous avez réussi à supprimer le principe de l'ancre. Nous formulons l'espoir que ce budget dédié à la Coopération au développement pourra lui être intégralement consacré.

Je m'inscris entièrement dans les propositions qui sont aujourd'hui celles de la Déclaration de Paris : l'appropriation, la cohérence, la gouvernance et l'efficacité. On constate une évolution, ces dernières années, pour faire de la coopération un outil de plus en plus efficace, dont la véritable ambition est de lutter contre la pauvreté.

Aujourd'hui, on ne peut certes pas dire qu'on a pleinement réussi dans la lutte contre la pauvreté. Il était important pour la Belgique d'être présente dans ces questions internationales malgré ses problèmes de politique intérieure.

Il faudrait être attentif à certaines évolutions qui ne vont pas forcément dans le bon sens, surtout si elles sont menées trop loin, notamment l'aide budgétaire, l'aide déléguée, l'hyper-concentration sectorielle et géographique.

Je vais prendre un exemple récent : le ministre vient de confier 15 millions d'euros à l'Union européenne pour le Mozambique. N'ayant pas d'opérateur sur place, elle s'est retournée vers la Coopération technique belge pour lui demander de mettre en œuvre l'aide que la Belgique venait de lui confier. C'est une situation absurde.

Je m'inquiète aussi des évolutions très importantes en matière de coopération budgétaire ou de coopération déléguée alors que les budgets consacrés à la coopération universitaire, aux ONG ou à la coopération bilatérale belge sont en stagnation et déclinent même parfois.

Il faut veiller à garder une coopération équilibrée entre les différents canaux classiques de notre coopération. Il est important de préserver la plus-value apportée par nos ONG et nos universités dans toute une série de pays. J'espère que la

wordt. Ik hoop dat de situatie de komende maanden zal worden bijgestuurd.

Voor België vertegenwoordigt de directe bilaterale samenwerking 20 procent van het globaal ontwikkelingssamenwerkingsvolume, d.i. de helft van het gemiddelde van de OESO-landen. Onze directe bilaterale samenwerking, die wereldwijd erkenning krijgt, moet verder worden versterkt.

Ik zou iets willen zeggen over de geografische concentratie. Het is belangrijk de samenwerking te behouden op alle continenten waar we al aanwezig zijn. Er moet absoluut een debat komen om te kunnen nagaan of we volumes aan ontwikkelingssamenwerking hebben die voldoende omvangrijk zijn, in het bijzonder in de armste landen, de MOL. De OESO en de Staten-Generaal voor Ontwikkelingssamenwerking hebben eraan herinnerd, het debat over de concentratie dringt zich op voor de landen met een laag (gemiddeld) inkomen. De meerwaarde van een samenwerking is de politieke dialoog, het partnerschap, opleiding, onderzoek, de dialoog over vrede, de mensenrechten, goed bestuur en het klimaat. België moet dit netwerk van internationale relaties behouden waardoor het de wereld beter kan begrijpen, beter ziet wat gebeurt in die landen waar we niet altijd een grote diplomatieke aanwezigheid hebben maar waar we ontwikkelingswerkers en NGO's hebben en waar samenwerkingsacties lopen.

We mogen ons niet onttrekken aan dat aanzienlijk internationaal netwerk en ik pleit voor vrijgevigheid in de samenwerking. Soms maak ik me zorgen wanneer ik de technische en technocratische benadering van de ontwikkelingssamenwerking zie.

Ik wil ook even een opmerking maken over de samenwerking en de sectorale concentratie. We kunnen niet alles doen in alle landen, maar overdaad schaadt. Ik begrijp dat we ons in elk van de concentratielanden tot twee sectoren zullen beperken: een sociale en een productieve. Wat gaan we dan concreet doen? Waartussen zullen we kiezen: gezondheidszorg of onderwijs?

In een aantal landen zal dat voor grote problemen zorgen. We werken mee aan zowel gezondheids- als onderwijsprojecten. En dan verneem ik dat het Overlevingsfonds een multisectorale benadering van de ontwikkelingssamenwerking voorstaat, anders dan bij de overige projecten, waar de aanpak monosectoraal is. Een en ander moet worden verduidelijkt, maar we moeten ons hoeden voor bepaalde excessen van de nieuwe dogma's op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking.

situation sera corrigée dans les mois à venir.

La coopération bilatérale directe en Belgique représente 20 % de l'ensemble du volume de notre coopération, autrement dit la moitié de la moyenne des pays de l'OCDE. Il faut continuer à renforcer notre coopération bilatérale directe qui est reconnue dans le monde entier comme une très bonne coopération.

Je voudrais dire un mot sur la concentration géographique. Il est important de garder une coopération sur l'ensemble des continents dans lesquels nous sommes présents. Nous devons absolument avoir un débat qui permette de vérifier que nous avons des volumes de coopération qui sont conséquents, notamment dans les pays les plus pauvres, les PMA. L'OCDE et les Assises de la Coopération l'ont rappelé, le débat sur la concentration se pose pour les pays intermédiaires. La plus-value d'une coopération, c'est le dialogue politique, le partenariat, la formation, la recherche, le dialogue sur la paix, sur les droits de l'Homme, sur la gouvernance, sur le climat. La Belgique doit garder ce réseau de relations internationales qui lui permet de mieux comprendre le monde, de mieux percevoir ce qui se passe dans ces pays où nous n'avons pas toujours une présence diplomatique très importante mais où nous avons des coopérants, des ONG, des actions de coopération. Nous ne devons pas nous couper de ce réseau international important et je plaide pour que nous ayons une générosité dans la coopération. Je suis parfois inquiet de voir des approches techniques et technocratiques en matière de coopération.

Une petite remarque également sur la coopération et la concentration sectorielle. Nous ne pouvons pas tout faire dans tous les pays, mais il faut éviter des excès. J'entends qu'il s'agirait dans chacun de nos pays de concentration de n'avoir que deux secteurs : un social et un productif. Que faire ? Entre quoi va-t-on choisir : la santé et l'éducation ?

Dans une série de pays, cela posera des problèmes importants. Nous sommes impliqués dans des projets de santé et d'éducation. Et puis j'entends que le fonds de survie a une approche de la coopération qui est multisectorielle, différente de l'approche des autres projets, qui serait monosectorielle. Il faut clarifier, mais il faut faire attention à certains excès dans les nouveaux dogmes en matière de coopération.

Je vais terminer avec un point très concret : le

Ik wil besluiten met een zeer concreet punt: het probleem van de ngo's en hun begroting. Morgen pas stemmen we over de begroting, maar in afwachting hebben veel ngo's hun projecten niet willen onderbreken. Vele van die ngo's hebben geld geleend bij de banken om die projecten tot een goed einde te brengen.

De interesten op die leningen voor het eerste kwartaal van 2008 moeten mijns inziens verrekend worden in het kader van de begrotingsenveloppe voor Ontwikkelingssamenwerking. De ngo's hoeven niet op te draaien voor het feit dat we nog geen begroting hadden.

Dit wordt regelmatig gedaan op het vlak van dringende hulpverlening. Ik vraag u om dit voorstel te bekijken.

01.53 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Ik had een tekst voorbereid voor de minister van Ontwikkelingssamenwerking, maar ik weet niet meer wie hem nu vertegenwoordigt: eerst zou minister Reynders dat doen, dan zou de heer De Crem hem vertegenwoordigen, en nu veronderstel ik dat het staatssecretaris Wathelet of de eerste minister is die zal luisteren naar wat ik te zeggen heb.

Ik vind het inderdaad belangrijk inzicht te krijgen in de coherentie van de regering en van de betrokken minister. We zullen het debat over de verhoging van de begroting hier niet opnieuw voeren, maar bij nader inzien gaat de verhoging niet verder dan de indexering. Men kan niet stellen dat de begroting met meer dan 28 procent wordt verhoogd terwijl wanneer men slechts de achterstallige vastleggingen van het vorige jaar betaalt. Dat is niet ernstig. Men moet consequent blijven.

01.54 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Dat men vandaag 0,7 procent vooropstelt als doelstelling voor de Ontwikkelingssamenwerking tegen 2010, dat is waar. Dat men de achterstand uit het verleden wil wegwerken, daar wil ik ook in komen! Maar in één jaar tijd investeert men nu meer dan in de vijf voorgaande jaren samen. De realisaties op het gebied van ontwikkelingssamenwerking zijn in 2007 goed voor liefst 890 miljoen euro. Voor 2008 wordt er initieel een budget van 1,1 miljard euro uitgetrokken. Wie beweert dat de begroting niet wordt verhoogd of dat die verhoging maar minnetjes is, doet de waarheid geweld aan! Van het stopzetten van hulp aan het buitenland is geen sprake. Wie niet wil toegeven dat er een grotere inspanning geleverd wordt dan in alle andere federale begrotingen, verdraait de waarheid! (*Applaus bij de meerderheid*)

01.55 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Wat is de

problème des ONG et de leur budget. Comme nous ne voterons le budget que demain, beaucoup de ces ONG n'ont pas voulu interrompre leurs projets. Beaucoup de ces ONG ont contracté des emprunts bancaires pour mener à bien ces projets.

Dans le cadre de l'enveloppe du budget de la Coopération, je souhaiterais que l'on prenne en compte les intérêts bancaires liés à ces emprunts pour le premier trimestre 2008. Les ONG ne doivent pas payer le fait que nous n'avons pas pu avoir un budget plus tôt.

Cela se fait régulièrement dans le domaine de l'aide d'urgence. Je souhaiterais que vous puissiez examiner cette proposition.

01.53 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): J'avais préparé un texte adressé au ministre de la Coopération, mais je ne sais plus qui le représente : on avait annoncé M. Reynders, puis M. De Crem et, à présent, je suppose que c'est M. Wathelet ou le Premier ministre qui entendra ce que j'ai à dire.

En effet, j'estime important de comprendre la cohérence du gouvernement et du ministre en question. Nous ne referons pas ici le débat sur l'augmentation du budget mais, à y regarder, l'augmentation de ce budget n'a pas dépassé l'indexation. Parler d'une augmentation de plus de 28 % alors qu'on ne fait que payer les retards d'engagements dus pour l'année passée, ce n'est pas sérieux. Il s'agit de rester cohérent.

01.54 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*) : Que l'on colle maintenant l'objectif de 0,7 % à l'horizon 2010 pour la Coopération au développement, d'accord ! Que l'on rattrape le retard du passé, d'accord ! En une année, on investit plus que lors des cinq années précédentes additionnées. Les réalisations en matière de coopération au développement, en 2007, s'élèvent à 890 millions d'euros. Pour 2008, le budget initial est de 1,1 milliard d'euros. Dire qu'il n'y a pas d'augmentation ou qu'elle n'est pas substantielle est inexact ! Et il ne s'agit pas de suppression d'aides à l'étranger. Ne pas reconnaître que l'effort est plus important que celui de tous les autres budgets fédéraux est une contre-vérité ! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.55 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!) : Où se

onwaarheid? Vorig jaar heeft België zijn bijdrage inzake de multilaterale samenwerking niet betaald aan de internationale instanties en vandaag beslist de Belgische regering die schuld te recupereren. Het geld dat vorig jaar niet werd uitgegeven of geïnvesteerd, wordt in de nieuwe begroting opgenomen en u zegt dat de kredieten toenemen. Wat is dan de onwaarheid? Wie strooit wie zand in de ogen?

01.56 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Kijk naar de cijfers: die liegen niet! Wanneer u de begrotingsmiddelen die in 2007 werden uitgegeven en de aanvankelijke begroting van 2008 bekijkt, ziet u dan een stijging met 200 miljoen euro, ja of neen? Wees te goeder trouw! Wordt het tijdspad om in 2008 tot 0,5 procent van het BBP te komen, al dan niet gevolgd?

01.57 **De voorzitter**: U staat niet terecht! Ga door, mijnheer Lahssaini!

01.58 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!): Ik zou wel willen dat men in 2010 het cijfer van 0,7 procent haalt. Ik zal er samen met u zijn en zal u steunen, maar ik zal u ook opwachten want u zal er niet in slagen!

01.59 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Heeft men de doelstelling om de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking met 16 procent te verhogen, tot een bedrag van 1,1 miljard euro, in 2008 niet nageleefd? Werd het bedrag van 1,1 miljard nu al of niet voor 2008 gebudgetteerd?

01.60 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Laten we eens redelijk zijn wat betreft het vooruitzicht van 0,7 procent voor 2010. Indien men die 0,7 procent in 2010 haalt, dat moet men 0,65 halen in 2009 en 0,6 procent in 2008. Hoeveel staat u?

Mijnheer Wathelet, ik verwijs u naar een interview van Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, met de krant *La Libre Belgique*. De minister verklaarde dat men de doelstelling niet heeft gehaald en dat men bij de begrotingswijziging al de lacunes zal moeten aanvullen.

Ik wil hier niet verder op ingaan en zal het dan ook niet hebben over een interview waarin hij de betrokken landen opsomt. Ik kom terug op die 0,6 procent. U haalt die niet en daarom blijft u het antwoord op de vraag van de heer Lahssaini schuldig.

01.61 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Ik heb er geen moeite mee om op de vraag van de heer Lahssaini te antwoorden. Heb ik hier gezegd

situe la contre-vérité lorsque l'année passée, l'on n'a pas versé la cotisation belge relative à l'aide multilatérale aux instances internationales et que le gouvernement décide aujourd'hui de rattraper la dette qui a été contractée? Les sommes qui n'ont pas été dépensées ou investies l'an dernier sont injectées dans le nouveau budget, et vous annoncez un budget en augmentation. Où est la contre-vérité? Qui bluffe?

01.56 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): Examinez les chiffres; ils ne bluffent pas! Quand vous comparez le budget dépensé en 2007 et le budget initial de 2008, constatez-vous, oui ou non, une augmentation de 200 millions d'euros? Soyez de bonne foi! Respecte-t-on, oui ou non, la feuille de route de parvenir à 0,5% du PIB en 2008?

01.57 **Le président**: Vous n'êtes pas devant un tribunal! Poursuivez, monsieur Lahssaini!

01.58 **Fouad Lahssaini** (Ecolo-Groen!): J'aimerais qu'en 2010 on atteigne les 0,7%. Je serai avec vous et vous soutiendrai, mais je vous attendrai aussi parce que vous n'y arriverez pas!

01.59 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): En 2008, a-t-on respecté l'objectif d'augmenter ce budget de coopération de 16% pour arriver à 1,1 milliard? Oui ou non ce 1,1 milliard est-il prévu en 2008?

01.60 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Soyons corrects par rapport à cette perspective de 0,7% en 2010! Si on atteint 0,7% en 2010, il faudra atteindre 0,65 en 2009 et 0,6 en 2008. À combien êtes-vous?

Monsieur Wathelet, je vous renvoie à une interview de Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement à *La Libre Belgique*, où il disait que nous n'avons pas atteint l'objectif et qu'il faudra, dès l'ajustement, corriger ce qui n'a pas été fait.

Je ne veux pas aller au-delà en parlant d'une interview dans laquelle il évoque les pays concernés. Je reste sur le 0,6. Vous n'y êtes pas, voilà pourquoi vous ne pouvez répondre à M. Lahssaini.

01.61 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): Je n'ai aucun problème à répondre à M. Lahssaini. Ai-je dit ici que nous allions atteindre

dat we in 2008 0,6 procent zullen halen? We zullen 0,5 procent halen in 2008; 0,6 procent in 2009 en 0,7 procent in 2010. Mevrouw Almaci had me die vraag in de commissie voor de Begroting gesteld en erop gewezen dat we in 2009 en 2010 telkens een bijkomende inspanning van 0,1 procent moesten doen. Dat is wat ik zonet nog herhaald hebt.

Indien u aan de tussentijdse doelstellingen begint te morrelen, zullen we nooit op dezelfde golflengte zitten. In de federale begroting is er thans een bedrag van 1,1 miljard uitgetrokken, dus een stijging met 16 procent, als we de initiële begrotingen met elkaar vergelijken. Als ik rekening houd met het ankerprincipe, gaat het zelfs om een verhoging met 28 procent!

01.62 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Waartoe dient het om een debat in de commissie te organiseren als men daar geen rekening mee houdt? De heren Dallemagne en Baeselen hadden toen veel hardere woorden voor het ontwerp van de minister en de werkzaamheden van de commissie.

01.63 Xavier Baeselen (MR): Het is normaal dat een minister die zijn beleidsnota over Ontwikkelingssamenwerking voorstelt, naar de opmerkingen van de leden van meerderheid en oppositie luistert. Men mag dan tot een meerderheid behoren, dat betekent daarom nog niet dat men over alle onderwerpen een eensluidend standpunt inneemt.

01.64 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Als de regeringsleden geen antwoord geven, wordt hun verweten dat ze het debat niet willen aangaan. Als ze argumenten aanvoeren, wordt hun verweten dat ze de spreker te veel onderbreken.

Het debat ging over de besteding van de middelen en de lijst van landen, en ik ben zeer verheugd dat we dergelijke gezonde en constructieve debatten voeren om die aanzienlijke verhoging van het budget voor Ontwikkelingssamenwerking optimaal te kunnen benutten.

01.65 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Alle sprekers sloten zich aan bij de heer Dallemagne, die de minister interpelleerde om hem erop te wijzen dat hij veel meer de voorkeur geeft aan rechtstreekse of multilaterale samenwerking, ten nadele van de ngo's.

Waarom organiseert het Parlement debatten onder impuls van de minister teneinde resoluties aan te nemen, terwijl de minister de beslissingen dienaangaande al had genomen?

les 0,6 % en 2008 ? Nous aurons 0,5 % en 2008 ; 0,6 % en 2009 et 0,7 % en 2010. Mme Almaci m'avait posé la question en commission du Budget, rappelant qu'il nous fallait faire l'effort de 0,1 % supplémentaire en 2009 et ce même effort en 2010. C'est ce que je viens de rappeler.

Si vous commencez à modifier les objectifs intermédiaires, on ne va jamais s'entendre. Aujourd'hui, dans le budget fédéral, c'est 1,1 milliard, soit plus 16%, en comparant initial à initial. Si je tiens compte de l'ancre, il s'agit d'une augmentation de 28% !

01.62 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): À quoi cela sert-il d'avoir un débat en commission si l'on en tient pas compte ? MM. Dallemagne et Baeselen étaient alors beaucoup plus virulents vis-à-vis du projet du ministre et des travaux de la commission.

01.63 Xavier Baeselen (MR): Il est normal qu'un ministre qui présente sa note de politique générale sur la Coopération au développement entende les observations des membres de la majorité et de l'opposition. Appartenir à une majorité ne signifie pas avoir une position unanime sur tous les sujets.

01.64 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Quand les membres du gouvernement ne répondent pas, il leur est reproché de ne pas accepter le débat. Quand ils avancent des arguments, il leur est reproché de trop interrompre la personne qui parle.

Le débat portait sur la manière d'affecter les moyens et sur la liste des pays et je suis très heureux que nous tenions ces débats sains et constructifs pour chercher la manière optimale d'utiliser cette augmentation substantielle du budget de la Coopération au développement.

01.65 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Tous les intervenants se sont exprimés dans le sens de M. Dallemagne qui a interpellé le ministre pour lui dire qu'il favorisait largement la coopération directe ou multilatérale au détriment des ONG.

Pourquoi le Parlement organise-t-il des débats sous l'impulsion du ministre en vue de prendre des résolutions alors que le ministre avait déjà pris les décisions en la matière ?

Ik zal niet blijven stilstaan bij het folkloristisch gebeuren tijdens hetwelk een minister zegt dat we de ontwikkelingssamenwerking zullen terugschroeven en ons nog meer op een beperkt aantal partnerlanden zullen concentreren en een eerste minister die stelt dat we de samenwerking zullen voortzetten met de landen die het slachtoffer van die inkrimping dreigen te worden. Waar is de logica die we van anderen eisen?

De heer Dallemagne sluit zich aan bij de verklaring van Parijs. Mijnheer Dallemagne, het zal u allicht niet onbekend zijn dat de verklaring van Parijs al lang achterhaald is in vergelijking met de verklaring van Monterrey die de financiële regulering en de hervorming van de internationale financiële instellingen beoogt.

De **voorzitter**: U werd herhaaldelijk onderbroken, maar het is bijna 1 uur en de minister is afwezig. Om u te parafraseren: wat heeft het nog voor zin?

01.66 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Tot slot zou ik de minister willen vragen dat hij de kwestie van de behandeling van vrouwen in het kader van conflicten op de vergadering van de Europese ministers van Ontwikkelingssamenwerking van 26 en 27 mei eerstkomend zou verdedigen en dat hij ervoor zou zorgen dat de Europese Unie een vrouwelijke vertegenwoordiger zou aanwijzen voor de besprekingen die daarover zullen plaatsvinden.

01.67 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Ik zal dat interessant verzoek aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking bezorgen.

01.68 Georges Dallemagne (cdH): Wat de heer Lahssaini zegt, houdt geen steek. Men moet erkennen dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking zich met dit dossier bezighoudt en dat hij heel wat creativiteit aan de dag legt. Hij reikt een aantal denksporen aan die volgens mij in het algemeen coherent zijn. Hij kondigt ons een debat aan over de lijst van de partnerlanden. Ik zie niet waar het schoentje knelt. Ik herinner mij een groene minister die destijds de laatste was om zijn algemene beleidsnota in te dienen. Wij hebben er een jaar moeten op wachten en uiteindelijk stelde ze niet veel voor.

01.69 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Ik zou graag hebben dat alles verloopt zoals u zegt. Alle actoren van de ontwikkelingssamenwerking vragen enkel dat het aangekondigd overleg echt plaatsvindt!

Je vais passer outre l'événement folklorique au cours duquel un ministre dit que nous allons réduire la coopération et cibler encore plus et un Premier ministre qui dit que nous allons continuer dans les pays qui étaient visés par cette réduction. Où est la cohérence que nous exigeons des autres ?

M. Dallemagne s'inscrit dans la déclaration de Paris. Monsieur Dallemagne, vous n'êtes pas sans savoir que la déclaration de Paris a été largement dépassée par la déclaration de Monterrey qui vise la régulation financière et la réforme des institutions financières internationales.

Le **président**: Vous avez été interrompu plusieurs fois mais il est pratiquement 01 h 00 et le ministre est absent. Je vous paraphrase : à quoi cela sert-il ?

01.66 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Pour terminer, j'aimerais demander au ministre d'aller défendre les 26 et 27 mai prochains, auprès des ministres européens de la Coopération et du Développement, la question du traitement de la femme dans les conflits et de faire en sorte que l'Union européenne désigne une femme en tant que déléguée aux discussions qui auront lieu sur cette question.

01.67 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*) : Je transmettrai cette demande intéressante au ministre de la Coopération.

01.68 Georges Dallemagne (cdH) : M. Lahssaini dit un peu tout et son contraire. Il faut reconnaître l'implication du ministre de la Coopération dans le dossier et sa volonté de faire preuve de créativité. Il propose des pistes qui me paraissent, pour l'essentiel, cohérentes. Il nous annonce qu'il y aura un débat sur la liste des pays partenaires. Je ne vois pas où est le mal. Je me souviens d'un ministre écologiste qui, à l'époque, a été le dernier à remettre sa note de politique générale. Nous avons dû l'attendre pendant un an et finalement nous n'y avons pas trouvé grand-chose.

01.69 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): J'aimerais que les choses fonctionnent comme vous le dites. Tous les acteurs de la coopération demandent simplement que lorsqu'on annonce une concertation on l'organise!

Le **président** : Nous passons à la discussion

De **voorzitter**: Wij vatten nu de bespreking van de sector Infrastructuur aan. relative à l'Infrastructure.

01.70 Ulla Werbrouck (LDD): Door de centrale ligging van ons land is een vlot verloop van het vervoer essentieel voor onze economie en onze mobiliteit. Helaas zijn onze havens, distributie- en verkoopscentra steeds minder vlot bereikbaar. Sinds het begin van de jaren negentig is er dan ook niet meer geïnvesteerd in de wegcapaciteit en daardoor dreigen wij onze leidende logistieke positie te verliezen. Ik weet dat het hier om een gewestelijke bevoegdheid gaat, maar het is toch belangrijk om dit even te benadrukken.

01.70 Ulla Werbrouck (LDD): En raison de la position centrale occupée par notre pays, la fluidité du trafic est essentielle pour notre économie et notre mobilité. Malheureusement, nos ports et centres de distribution et de vente sont de plus en plus difficilement accessibles. Depuis le début des années nonante, plus aucun investissement n'a été fait dans notre capacité routière et nous risquons dès lors de perdre notre position de leader sur le plan logistique. Même s'il s'agit d'une compétence régionale, je crois qu'il est important d'attirer l'attention sur le problème.

De uitgaven voor mobiliteit stegen met 5,37 procent, iets meer dan de andere uitgavenposten. Toch zie ik een totaal gebrek aan maatregelen voor het immobiliteitsprobleem. Ik mis een mobiliteitsplan met een visie dat rekening houdt met oplossingen voor de hele infrastructuur, de veiligheid van alle weggebruikers en het fileprobleem. De beleidsnota's van de minister Vervotte en Schouppe over de NMBS zijn onvoldoende op elkaar afgestemd en het is twijfelachtig of de doelstellingen zullen worden gehaald. Lijst Dedeker zal dat kritisch volgen.

Les dépenses dans le secteur de la mobilité ont augmenté de 5,37 %, ce qui représente une augmentation légèrement supérieure à celle observée au niveau des autres postes de dépenses. Or je constate qu'aucune mesure n'est programmée pour résoudre le problème de l'immobilité. Ce qui manque surtout, selon moi, c'est un plan de mobilité qui reflète une vision se traduisant concrètement par des solutions pour les problèmes qui se posent au niveau de l'ensemble des infrastructures, dans le domaine de la sécurité de tous les usagers de la route et pour ce qui est du problème spécifique des embouteillages. Les passages des notes de politique générale des ministres Vervotte et Schouppe consacrés à la SNCB ne sont pas suffisamment à l'unisson et on peut douter que les objectifs fixés soient jamais atteints. Le groupe LLD suivra ce dossier d'un œil critique.

De groei van de binnenvaart is positief, maar is vooral het gevolg van het aanmoedigingsbeleid van het Vlaamse Gewest. Zelf blijft de staatssecretaris vaag over de samenwerking tussen Staat en Gewesten.

La croissance de la navigation intérieure est un élément positif mais elle résulte pour l'essentiel de la politique d'incitation mise en œuvre par la Région flamande. Le secrétaire d'Etat reste quant à lui vague au sujet de la collaboration entre Etat et Régions.

De staatssecretaris schrijft ook dat de wereldwijde jaarlijkse groei van het luchtverkeer met 5 procent in België duidelijk te merken is, maar in de commissie zei hij dat er net minder vliegbewegingen zijn in Zaventem. Als dat geen tegenstrijdigheid is! Zijn luchthavenplan biedt onvoldoende garanties voor de economische ontplooiing van Zaventem en zal op lange termijn zware gevolgen hebben voor de werkgelegenheid. Ik mis gezond verstand in het mobiliteitsbeleid.

Le secrétaire d'Etat écrit aussi que la croissance annuelle mondiale du trafic aérien, évaluée à 5 %, est nettement perceptible en Belgique mais il a pourtant déclaré en commission qu'il y avait moins de mouvements à Zaventem. Il se contredit complètement! Son plan pour notre aéroport national n'offre pas suffisamment de garanties pour un développement économique de Zaventem et il entraînera donc à long terme de graves conséquences pour l'emploi. Je trouve que la politique de mobilité du ministre pêche par un manque de bon sens.

01.71 Staatssecretaris Etienne Schouppe (Nederlands): De mogelijkheden van de federale

01.71 Etienne Schouppe, secrétaire d'Etat (en néerlandais): En matière d'infrastructure, les

overheid op het vlak van de infrastructuur zijn beperkt. De wegcapaciteit is een regionale bevoegdheid. De federale overheid kan geen investeringen opleggen. Het mobiliteitsplan dat wij ontwikkelen, is gebaseerd op de structuur die wij thans kennen. Wij kunnen enkel stimulerend en remmend optreden.

Het fileprobleem kan men niet oplossen door meer te investeren in wegcapaciteit. Alleen rekeningrijden dat rekening houdt met het vervuilende karakter van de voertuigen, is een oplossing. De voorzitters van de deelstaatregeringen denken in die richting.

Dit is niet zozeer een aangelegenheid met een financiële of fiscale achtergrond, maar er moet een techniek worden gezocht om door het variabel maken van de vaste kosten tot minder nutteloze verplaatsingen te komen en door het integreren van externe kosten verplaatsingen zonder maatschappelijk of economisch nut weg te snijden.

Met betrekking tot de aangekondigde groei bij de NMBS en de groei van het binnenvaartverkeer extrapoleren we slechts de groeicijfers van de laatste jaren. Alleen op deze manier kunnen we soelaas brengen voor het woon-werkverkeer, vooral in de piekuren. Er is een groei in de binnenvaart, die we nog moeten versterken, zeker voor producten waarvoor de snelheid een mindere rol speelt. Ook voor container- en bulkvervoer per binnenschip moeten we promotie voeren. Voor die binnenvaart moeten we naar nieuwe financieringsmiddelen zoeken om de groei op te vangen. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Morgen staat de algemene bespreking van de begroting op de agenda - voor of na de mondelinge vragen als er vragen zijn - en de resoluties inzake Birma.

De vergadering wordt gesloten donderdag 22 mei om 01.10 uur. Volgende vergadering donderdag 22 mei om 14.15 uur.

possibilités des autorités fédérales sont limitées. La capacité routière constitue une compétence régionale. Les autorités fédérales ne peuvent imposer des investissements. Le plan de mobilité que nous élaborons est basé sur la structure fédérale actuelle. Notre capacité d'intervention se réduit à la possibilité de stimuler ou de décourager telle ou telle initiative.

Nous ne résoudrons pas les problèmes d'embouteillage en investissant davantage dans la capacité routière. L'instauration d'un péage routier qui tienne compte du caractère polluant des véhicules constitue l'unique solution. Les ministres-présidents des gouvernements régionaux planchent actuellement sur des formules en ce sens.

Il ne s'agit pas tant d'une matière à caractère financier ou fiscal que de la mise au point d'une technique permettant, par la variabilisation des coûts fixes, de réduire les déplacements inutiles et, par l'intégration de coûts externes, d'éliminer les déplacements ne présentant aucune utilité sociale ou économique.

Les prévisions de croissance à la SNCB, ainsi que la croissance annoncée de la navigation intérieure ne constituent que l'extrapolation des chiffres de croissance des années écoulées. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrions réduire le trafic domicile-lieu de travail, en particulier aux heures de pointe. La navigation intérieure connaît actuellement une croissance réelle, qui doit encore être renforcée, en particulier pour les produits pour lesquels la rapidité joue un rôle moins important. Nous devons également promouvoir la navigation intérieure pour le transport par conteneur ou en vrac. Nous devons donc partir à la recherche de nouveaux moyens pour financer la croissance dans ce secteur. (*Applaudissements*)

Le **président** : L'ordre du jour de demain comporte l'examen du budget – avant ou après les questions orales s'il y en a – et les résolutions relatives à la Birmanie.

La séance est levée le jeudi 22 mai à 01 h 10. Prochaine séance plénière ce jeudi 22 mai 2008 à 14 h 15.